

# RAPPORT D'ACTIVITÉS ACTIVITEITENVERSLAG

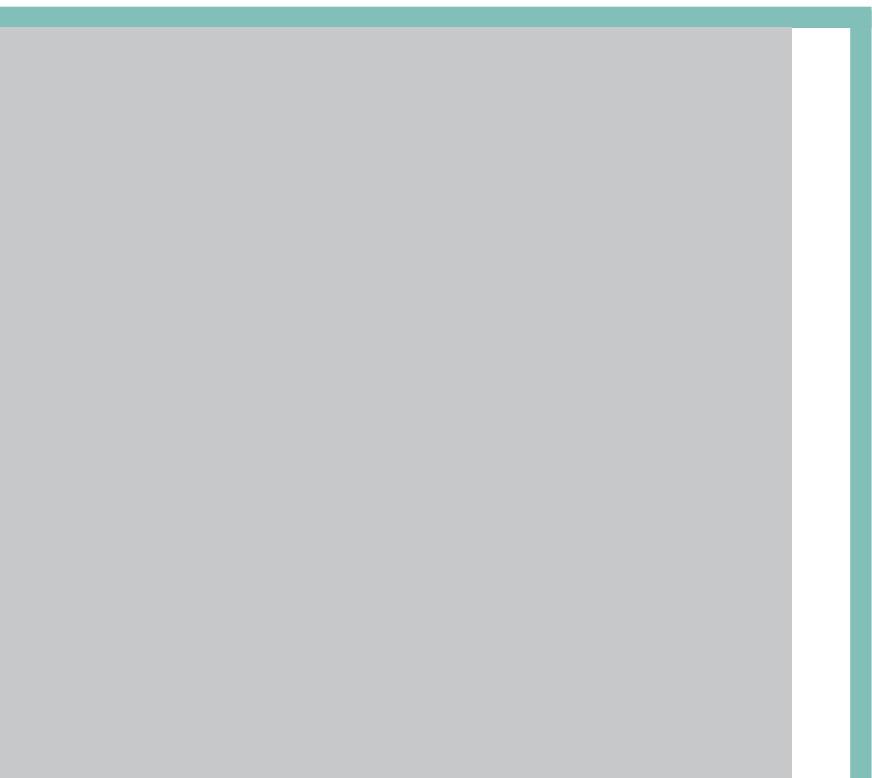
MISSIONS ET PROJETS - OPDRACHTEN EN PROJECTEN

2019



CPAS  
OCMW  
Uccle-Ukkel





# TABLE DES MATIÈRES

## INHOUDSOPGAVE

07 Mot du Président  
Een woordje van de voorzitter

08 Schéma des organes délibérants  
Schema van de beraadslagende organen van het OCMW

## 10 Projets - Projecten

○ Transparence  
*Transparantie*

○ Services uclois à domicile (SUD)  
*Ukkelse thuisdiensten (UTD)*

○ Baby-halte

○ Charte des valeurs des homes  
*Het handvest van de waarden*

○ Projet du Domaine du Neckersgat  
*Evolutie van de plannen voor het Domein Neekersgat*

○ All Genders Welcome

○ Maison d'accueil  
*Opvangtehuis*

## SERVICES AU PUBLIC

### 31 SERVICE SOCIAL

1. Quartier
2. Cellule énergie

### 43 RÉINSERTION SOCIOPROFESSIONNELLE

1. Promo-Job
2. Antenne sociale
3. Boutique des 4 saisons
4. Baby-halte

### 51 SERVICE LOGEMENT

1. Cellule logement
2. Initiative locale d'accueil (ILA)

### 61 SERVICES AUXILIAIRES

1. Accueil & hébergement des personnes âgées
2. Accueilantes d'enfants conventionnées et salariées
3. Cabinet médical
- 4 Crèche Asselbergs

### 75 SERVICES SOCIAUX - AIDES SPÉCIFIQUES

Services uclois à domicile (SUD)  
Titres-services  
Cellule culture  
Coordination sociale  
Médiation de dettes et prévention  
Centre de distribution alimentaire gratuite CDAG  
Cité de l'enfance Asselbergs  
Home Brugmann et Domaine du Neckersgat

## De diensten aan het publiek

### SOCIALE DIENST

1. Sociale Wijkdienst
2. Cel Energie

### SOCIOPROFESSIONELE HERINSCHAKELING

1. Promo-Job
2. Sociale antenne
3. Boetiek 4 Seizoenen
4. Baby-halte

### CEL HUISVESTING

1. Cel Huisvesting
2. Lokaal opvanginitiatief (LOI)

### ONDERSTEUNENDE DIENSTEN

1. Onthaal & huisvesting van ouderen
2. Geconventioneerde en loontrekkende kinderopvang
3. Dokterspraktijk
4. Kinderdagverblijf Asselbergs

### SOCIALE DIENSTEN - SPECIFIEKE STEUN

Ukkelse thuisdiensten (UTD)  
Dienstencheques  
Cel Cultuur  
Sociale Coördinatie  
Schuldbemiddeling en -preventie  
Gratis Voedsel distributiecentrum GVDC  
Kindertehuis Asselbergs  
Brugmann Tehuis en Neekersgat Domein

01

“

LE MOT DU PRÉSIDENT  
HET WOORD VAN DE VOORZITTER

Le CPAS d'Uccle est une institution importante pour la population uccloise.

Par le biais de projets innovants et axés vers le public, la mise à disposition de services dispensés par les travailleurs sociaux en première ligne, notre administration s'est une nouvelle fois montrée très active au cours de l'année 2019.

Dans un souci de transparence, l'édition 2019 du rapport annuel s'est déclinée sous deux formes et se veut le résultat d'un effort de synthèse et de modernisation autant au niveau de la forme que du contenu.

Le premier rapport annuel précédemment paru avait pour objectif de présenter l'entièreté des services du CPAS, administratifs et sociaux.

A la différence de ce premier rapport, l'accent sera mis dans le présent document sur les services rendus au public avec le souci d'illustrer notre propos à l'aide d'indicateurs pertinents.

La fusion des services à domicile de la commune et du CPAS, la création de la Baby-Halte, la charte des valeurs des maisons de repos du CPAS, l'évolution du projet du Domaine du Neckersgat, le projet All Genders Welcome, le projet de maison d'accueil et la mise en place de la transparence sont des projets significatifs qui ont figuré dans les programmes et notes politiques de notre administration et se sont concrétisés en 2019. Il en sera question dans la première partie de ce document.

Nous espérons que cette publication vous permettra de mieux comprendre et de faire connaissance avec le CPAS d'Uccle et ses principaux services aux personnes.

Bonne lecture.



STEFAN CORNELIS  
PRÉSIDENT DU CPAS  
OCMW-VOORZITTER

*Het OCMW van Ukkel is een belangrijke instelling voor de bevolking van Ukkel.*

*Dankzij innovatieve en publieksgerichte projecten en de dienstverlening van onze maatschappelijk assistenten in de eerste lijn, toonde ons bestuur zich ook in de loop van 2019 weer zeer actief.*

*Omdat transparantie belangrijk is, werd de uitgave van het jaarverslag editie 2019 in twee verschillende vormen opgesteld. Dit is het resultaat van een poging om zowel de vorm als de inhoud te synthetiseren en te moderniseren.*

*Het eerste jaarverslag verscheen eerder al, en had als doel om het volledige administratieve en sociale dienstenaanbod van het OCMW voor te stellen.*

*Dit tweede verslag is anders, want het legt de nadruk op de diensten aan de bevolking, wat geïllustreerd wordt aan de hand van sprekende indicatoren.*

*De fusie tussen de thuisdiensten van de gemeente en die van het OCMW, de oprichting van de Baby-Halte, het waardencharter van de rusthuizen van het OCMW, de evolutie van de plannen van het Domein Neckersgat, het project All Genders Welcome, het plan voor het opvangtehuis, en de invoering van het transparantiebeleid zijn betekenisvolle projecten die op het programma en in de beleidsnota's van ons bestuur stonden, en die ook daadwerkelijk geconcretiseerd werden in 2019. Dit alles staat te lezen in het eerste deel van dit document.*

*Wij hopen dat met deze publicatie iedereen het OCMW van Ukkel en zijn voornaamste diensten aan de burgers beter leert kennen en begrijpen.*

*Veel leesplezier,*



# 02



## SCHÉMA DES ORGANES DU CPAS

Schema van de  
beraadslagende  
organen van het OCMW

### BUREAU PERMANENT Vast bureau

Compétences :

- Est chargé de l'expédition des affaires d'administration courante ;
- Le conseil peut également lui déléguer d'autres attributions bien définies.

Composition : 4 membres (3 conseillers et le président).

Réunions : 2x/mois minimum, à huis clos.

*Bevoegdheden :*

- Is belast met de verzending van de administratieve lopende zaken;*
- De Raad voor Maatschappelijk Welzijn kan aan het VB eveneens andere welomschreven bevoegdheden delegeren.*

*Samenstelling : 4 leden (3 raadsleden en de voorzitter).*

*Vergaderingen : 2x/maand minimum, achter gesloten deuren.*

F. DE BROUWER, K. DELVOYE, J.-C. PRAET, le Président/de Voorzitter

← DÉLÉGATION  
DELEGATIE

### COMITÉ DE GESTION DE LA CITÉ ASSELBERGS Beheerscomité van het kindertehuis

Compétences :

- Assure le suivi de la gestion de la Cité de l'Enfance Asselbergs.

Composition : 6 membres (5 conseillers et le président).

Réunions : au besoin, à huis clos.

*Bevoegdheden :*

- Staat in voor de opvolging van het beheer van Kindertehuis Asselbergs.*

*Samenstelling : 6 leden (5 raadsleden en de voorzitter).*

*Vergaderingen : wanneer nodig, achter gesloten deuren.*

B. CHARLIER, F. COCHEZ, J.-P. COLLIN, J.-C. PRAET, J. THOMAS,  
le Président /de Voorzitter



# CONSEIL DE L'ACTION SOCIALE

## Raad voor maatschappelijk welzijn

### Compétences :

- Règle tout ce qui est de la compétence du CPAS, à moins que la loi n'en dispose autrement ;
- Peut déléguer certaines attributions au bureau permanent et aux comités spéciaux constitués en son sein.

Composition : 13 membres élus par le conseil communal qui élisent parmi eux un président.

Réunions : au moins 1x/mois, à huis clos.

### Bevoegdheden :

Regelt alles wat onder de bevoegdheid van het OCMW valt, tenzij de wet er anders over beschikt ;

Kan bepaalde bevoegdheden delegeren aan het vast bureau en aan de bijzondere comités die intern zijn samengesteld.

Samenstelling : 13 leden die door de gemeenteraad worden gekozen en een voorzitter die onder deze leden wordt gekozen.

Vergaderingen : minstens 1x/maand, achter gesloten deuren.

B. CHARLIER, F. COCHEZ, J.-P. COLLIN, D. CULER, F. DE BROUWER, K. DELVOYE, G. de HALLEUX, J.-C. PRAET, J. REBUFFAT, C. ROBA, S. MOENS de FERNIG, J. THOMAS, le Président/de Voorzitter

DÉLÉGATION  
DELEGATIE

# LE PRÉSIDENT

## De Voorzitter

Stefan CORNELIS

### Compétences :

- Préside les organes du CPAS ;
- Dirige les activités du centre ;
- Représente le centre dans les actes judiciaires et extrajudiciaires ;
- Veille à l'instruction préalable des affaires soumises aux organes du CPAS ;
- Est chargé de l'exécution des décisions des organes du CPAS ;
- Signe avec le secrétaire général les délibérations des organes du CPAS, les publications, les actes et la correspondance du CPAS ;
- Peut en cas d'urgence décider de l'octroi d'une aide sociale.

### Bevoegdheden :

Zit de organen van het OCMW voor ;

Leidt de activiteiten van het centrum ;

Vertegenwoordigt het centrum in alle gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen ;

Waakt over het voorafgaand onderzoek van de zaken die aan de organen van het OCMW worden voorgelegd ;

Is belast met de uitvoering van de beslissingen van de organen van het OCMW ;

Ondertekent samen met de secretaris-generaal de beslissingen van de organen van het OCMW, de bekendmakingen, de verslagen en de briefwisseling van het OCMW ;

Kan in geval van hoogdringendheid beslissen over het toekennen van sociale bijstand.

# COMITÉ SPÉCIAL DU SERVICE SOCIAL

## Bijzonder comité voor de sociale dienst

### Compétences :

- Prend les décisions concernant les aides sociales sur base des enquêtes préparatoires effectuées par les assistants sociaux.

>>> C'est le premier comité spécial formé en son sein par le conseil de l'action sociale en début de législature.

Composition : 8 membres (7 conseillers et le président).

Réunions : 1x/semaine dont 1 séance d'audition/mois, à huis clos.

### Bevoegdheden :

Neemt de beslissingen betreffende de sociale bijstand op basis van de voorbereidende onderzoeken die door de maatschappelijk assistenten worden uitgevoerd.

>>> Dit is het eerste bijzondere comité dat in zijn midden door de Raad voor Maatschappelijk Welzijn in het begin van de legislatuur wordt opgericht.

Samenstelling : 8 leden (7 raadsleden en de voorzitter).

Vergaderingen : 1x/week met 1 hoorzitting/maand, achter gesloten deuren.

B. CHARLIER, J.-P. COLLIN, D. CULER, F. DE BROUWER, K. DELVOYE, G. de HALLEUX, J. REBUFFAT, le Président/de Voorzitter

# COMITÉ DE GESTION DES HOMES

## Beheerscomité van de Rusthuizen

### Compétences :

- Assure le suivi de la gestion des homes du CPAS.

Composition : 6 membres (5 conseillers et le président).

Réunions : au besoin, à huis clos

### Bevoegdheden:

Staat in voor de opvolging van het beheer van de rusthuizen van het OCMW.

Samenstelling : 6 leden (5 raadsleden en de voorzitter).

Vergaderingen : wanneer nodig, achter gesloten deuren.

B. CHARLIER, F. COCHEZ, S. MOENS de FERNIG, J.-C. PRAET, J. THOMAS, le Président/de Voorzitter

# 03



## TRANSPARENCE Transparantie

Depuis le 1er décembre 2018 et chaque année, le CPAS publie différentes informations conformément à l'ordonnance « transparence » du 14 décembre 2017 de la Région de Bruxelles-Capitale. *Sedert 1 december 2018 maakt het OCMW jaarlijks verschillende gegevens bekend in overeenstemming met de ordonnantie "transparantie" van 14 december 2017 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

## PROJETS Projecten



## SERVICES UCCLOIS A DOMICILE De Ukkelse Thuisdiensten

La commune et le CPAS d'Uccle ont décidé de regrouper leurs services d'aide à domicile sous le sigle SUD-UTD (Services Ucclois à Domicile - Ukkelse thuisdiensten).  
*Op 1 januari 2019 hebben de gemeente en het OCMW van Ukkel besloten hun thuisdiensten samen te brengen onder het logo SUD-UTD.*



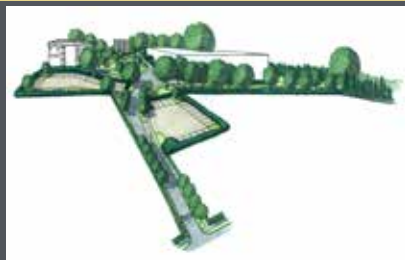
## LA BABY HALTE De Baby Halte

Cet espace d'accueil pour jeunes enfants est le fruit d'une réflexion institutionnelle sur nos pratiques professionnelles et la meilleure manière d'accompagner les usagers dans leur démarche d'insertion sociale et professionnelle. *Deze opvangruimte voor jonge kinderen is het resultaat van een institutionele zoektocht naar professionele praktijken en de beste manier om gebruikers te begeleiden bij de stappen die zij ondernemen naar sociale en professionele inschakeling*



## CHARTRE DES VALEURS Het handvest van de waarden

La Charte des valeurs des maisons de repos du CPAS d'Uccle. *Het Handvest van de waarden van de rusthuizen van het OCMW van Ukkel*



## DOMAINE DU NECKERSGAT Het Domein Neckersgat

Depuis qu'il a acquis l'Institut National des Invalides de Guerre (INIG), aujourd'hui rebaptisé « Domaine du Neckersgat », le CPAS d'Uccle s'est investi dans l'élaboration d'un important projet de réaménagement. *Sinds de aankoop van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, dat omgedoopt werd tot Domein Neckersgat, heeft het OCMW van Ukkel zich ingezet voor het uitwerken van een mooi herinrichtingsplan voor deze prachtige site.*

[www.rainbowhouse.be](http://www.rainbowhouse.be)

all Genders  
Welcome

## ALL GENDERS WELCOME

All Genders Welcome est une campagne de sensibilisation menée par la Rainbowhouse Brussels auprès des communes, CPAS et organismes publics de la Région Bruxelles-Capitale. *All Genders Welcome. All Genders Welcome is een sensibiliseringscampagne van Rainbowhouse Brussels voor de gemeenten, OCMW's en openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*



## MAISON D'ACCUEIL Opvangtehuis

La convention a pour but de construire sept logements – dont un logement PMR (Personne à Mobilité Réduite) – le tout constituant une structure d'accueil communautaire sur le site jouxtant la Cité de l'Enfance du CPAS. *Het doel van de overeenkomst is het bouwen van zeven woningen – waarvan één woning voor PBM (Persoon met Beperkte Mobiliteit) – binnen een gemeenschappelijke opvangstructuur op de locatie grenzend aan het kindertehuis van het OCMW.*

Présences aux réunions, Paiement annuel des jetons de présence et avantages,

Tableau récapitulatif, Voyages, Marchés publics- Aanwezigheid tijdens vergaderingen, Jaarlijkse betaling van de aanwezigheidsjetons en voordelen, Jaarlijks loon van de voorzitter, Overzichtstabel, Reizen, Overheidsopdrachten

# TRAN SPAR ENCE

TRANSPARANTIE

Sedert 1 december 2018 maakt het OCMW jaarlijks verschillende gegevens bekend in overeenstemming met de ordonnantie "transparantie" van 14 december 2017 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest\*. Dit stelt het OCMW in staat het principe van making van het passen, namelijk stellen van inburger op initiatiebare instelling. De ordonnantiejaarverslag wordt de volgende gegevens openen:

- ☐ een gedetailde aanwezigheden ringen, bezoldigingen, bezoldigingen van elke aard de openbare toegekende rep
- ☐ een lijst van van de openbare heeft ondernomen de uitvoering
- ☐ een inventaris OCMW gegunde drachten, waarbij wordt vermeld wie zijn en welke bevestigd, of de gegund met of van bevoegdheid

Depuis le 1er décembre 2018 et chaque année, le CPAS publie différentes informations conformément à l'ordonnance « transparence » du 14 décembre 2017 de la Région de Bruxelles-Capitale\*. Il s'agit d'un moyen pour le CPAS de mettre en œuvre le principe de publicité active de l'administration qui consiste à rendre disponibles des informations, pour le citoyen, à l'initiative de l'institution publique. L'ordonnance prévoit qu'un rapport annuel est présenté chaque année. Ce rapport annuel doit reprendre :

- ☐ un relevé détaillé des présences en réunion, des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics
- ☐ une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions
- ☐ un inventaire de tous les marchés publics conclus par le CPAS, en précisant pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir.

\* Ordonnance conjointe à la Région de Bruxelles-Capitale et à la Commission communautaire commune du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

[HTTP://CPASUCCLE.BE/TRANSPARENCE/](http://CPASUCCLE.BE/TRANSPARENCE/)

<http://cpasucclle.be/nl/transparantie-van-informatie/>

\* Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

actieve bekendbestuur toe te het beschikbaar informatie voor de

tief van de open-  
tie wil dat er een opgesteld waarin gegevens worden

leerd overzicht van tijdens vergaderingen en voordelen evenals alle aan mandatarissen reserwatiekosten alle reizen die elk mandatarissen in het kader van van zijn functie van alle door het overheidsover voor elke opdracht de begunstigen dragen er werden opdracht nu werd zonder delegatie

Le 1er janvier 2019, la commune et le CPAS d'Uccle ont décidé de regrouper leurs services d'aide à domicile sous le sigle SUD-UTD (Services Ucclois à Domicile - Ukkelse thuisdiensten) afin de garantir la pérennité des structures et de proposer une offre plus cohérente et un meilleur service à la population sur l'ensemble du territoire communal.

Un coordinateur du service, deux assistantes sociales, une assistante administrative et une équipe de trente-trois aides familiales AF et ménagères AM constituent l'effectif du service en 2019.

Les SUD mettent les aides familiales et ménagères à disposition de la population uccloise qu'il s'agisse des familles, de personnes âgées ou de

personnes en déficience physique et mentale afin de les assister voire les remplacer dans l'accomplissement de leurs actes de la vie journalière.

L'intervention horaire est calculée d'après les revenus et la composition de famille, selon le barème que la Commission Communautaire Commune impose en Région de Bruxelles-Capitale.

Concrètement  
pour 2018 : 17097 heures ont été prestées par 18 AF/AM (avant la fusion)  
pour 2019 : 32696 heures ont été prestées en 2019 par 30 AF/AM.



# SUD UTD



## DE UKKELSE THUISDIENSTEN

*Op 1 januari 2019 hebben de gemeente en het OCMW van Ukkel besloten hun thuisdiensten samen te brengen onder het logo SUD-UTD (Services Ucclois à Domicile - Ukkelse Thuisdiensten) om de volledige bevolking van de gemeente een samenhangender aanbod en een betere dienstverlening te garanderen.*

*De diensten bestonden in 2019 uit een coördinator, twee maatschappelijk assistenten, een administratief assistent en een team van drieëndertig gezins- en huishoudhulpen.*

*De UTD stellen gezins- en huishoudhulpen ter beschikking van gezinnen, bejaarden of personen met een mentale of lichamelijke handicap om hen bij te staan of zelfs te vervangen in hun dagelijkse handelingen.*

*De uurvergoeding wordt berekend in functie van de inkomens en de gezinssamenstelling, op basis van het barema dat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft opgelegd.*

*Concreet  
in 2018 : 17097 uren gepresteerd door 18 GH/HH (voor de fusie)  
in 2019 : 32696 uren gepresteerd door 30 GH/HH*



La Baby Halte a ouvert ses portes le 7 janvier 2019.

Cet espace d'accueil pour jeunes enfants est le fruit d'une réflexion institutionnelle sur nos pratiques professionnelles et la meilleure manière d'accompagner les usagers dans leur démarche d'insertion sociale et professionnelle.

Le projet s'inscrit dans le cadre des actions engagées par le CPAS d'Uccle afin de développer une politique de lutte contre la pauvreté infantine.

En organisant ce milieu d'accueil ponctuel, l'Antenne Sociale du CPAS souhaite répondre aux besoins des familles bénéficiaires d'un revenu d'intégration ou d'une aide sociale. Il s'agit la plupart du temps de parents isolés et sans soutien familial.

L'objectif du projet est d'offrir un service d'accueil adapté aux parents des enfants âgés de six mois à trois ans et de favoriser leur insertion sociale et professionnelle en leur permettant de suivre une formation tout en garantissant un soutien à la parentalité.

Au cours de l'année 2019, le nombre d'enfants accueillis à la Baby Halte a augmenté de sorte qu'elle est arrivée en fin d'année au maximum de sa capacité d'accueil, à savoir 8 enfants en même temps. La Baby Halte a donc pu répondre à un réel besoin et s'avère être une belle réussite.







## De Baby Halte

Op 7 januari 2019 opende de Baby Halte zijn deuren.

Deze opvangruimte voor jonge kinderen is het resultaat van een institutionele zoektocht naar professionele praktijken en de beste manier om gebruikers te begeleiden bij de stappen die zij ondernemen naar sociale en professionele inschakeling. Het project maakt deel uit van de acties die het OCMW van Ukkel onderneemt in het kader van de ontwikkeling van zijn beleid om te strijden tegen kinderarmoede.

De Sociale Antenne van het OCMW wil met het organiseren van deze doelgerichte opvangmogelijkheid beantwoorden aan de behoeften van gezinnen die een leefloon of andere maatschappelijke steun ontvangen. Het betreft in de meeste gevallen geïsoleerde ouders zonder steun van familie.

Het doel van het project is een opvangdienst aan te bieden die zich richt op ouders van kinderen tussen zes maanden en drie jaar, en ten slotte om hun sociale en professionele inschakeling te bevorderen, door hen in staat te stellen een vorming te volgen en tegelijkertijd ouderschapssteun te garanderen.

In de loop van het jaar 2019 is het aantal kinderen dat door de Baby Halte wordt opgevangen toegenomen, zodat aan het einde van het jaar de maximale capaciteit was bereikt, dat wil zeggen 8 kinderen tegelijk. Baby Halte beantwoordt dus een echte nood en blijkt een mooi succes te zijn.

# LA CHARTE des valeurs des maisons de repos du CPAS d'Uccle



## DOMAINE DU NECKERSGAT

Depuis longtemps, le personnel et les directions des maisons de repos avaient fait le constat que chacun ne met pas les mêmes significations derrière les mêmes mots.

Dès 2018, les directions ont lancé le projet de déterminer les valeurs clés importantes à promouvoir dans les maisons de repos du CPAS d'Uccle afin d'établir une charte de valeurs commune. Les objectifs étaient de définir clairement l'identité et les valeurs présentes mais aussi de réunir le personnel des deux maisons autour d'un projet commun et de valeurs partagées.

La charte devait également représenter un point d'union entre les équipes, un point de départ pour le management et permettre de donner du sens à l'action, d'orienter l'engagement, de renforcer la cohésion et l'esprit d'équipe.

Enfin, il était important de traduire les valeurs dans les gestes professionnels du quotidien.

Au total, ce sont 190 personnes qui ont participé à l'élaboration de cette charte et pas moins de 2850 heures de travail qui ont été investies dans le projet.

**'Conscience professionnelle', 'Ecoute', 'Positivité', 'Respect' et 'Solidarité'** sont les cinq valeurs que le personnel a choisi de faire vivre dans les maisons de repos du CPAS d'Uccle. Dans le contenu de la charte, elles sont déclinées tant vis-à-vis du résident, au vis-à-vis des collègues et envers soi-même.

Ce projet a également donné naissance à une nouvelle identité visuelle propre aux maisons de repos. Le conseil de l'action sociale, conscient de l'importance du travail réalisé par tous, a validé et a marqué son accord pour son utilisation sur les documents officiels.

L'ensemble du personnel est fier du travail réalisé et a en même temps conscience que se contenter de formaliser cette charte est insuffisant. En effet, les différentes équipes vont devoir lui donner vie au fil des mois et des années à venir.

# HET HANDVEST van de waarden van de rusthuizen van het OCMW van Ukkel

*Reeds lang geleden constateerden het personeel en de directies van de rusthuizen dat niet iedereen dezelfde betekenis aan woorden geeft, maar dat iedereen globaal dezelfde waarden naleeft.*

*In 2018 lanceerden de directies een project om de belangrijkste waarden op een rij te zetten die binnen de rusthuizen van het OCMW van Ukkel kunnen worden bevorderd, met het doel om een handvest van gemeenschappelijke waarden op te stellen. De bedoeling is om de identiteit en de huidige waarden helder te omschrijven, maar ook om het personeel van beide rusthuizen te groeperen rond een gemeenschappelijk project van gedeelde waarden.*

*Het handvest moet een gemeenschappelijk element zijn van de teams, een vertrekpunt voor het management. Het moet ons tevens in staat stellen betekenis te geven aan onze handelingen, richting te geven aan onze inzet, en de samenhang en de teamgeest versterken.*

*Ten slotte is het belangrijk deze waarden toe te passen in de dagelijkse professionele handelingen.*

*In totaal werkten 190 personen mee aan het opstellen van dit handvest, en zijn er maar liefst 2850 werkuren in dit project geïnvesteerd.*

**'Professioneel bewustzijn', 'Een luisterend oor', 'Positiviteit', 'Respect' en 'Solidariteit'** zijn de vijf waarden die het personeel uitkoos om hoog te houden in de rusthuizen van het OCMW van Ukkel. In het handvest worden deze waarden besproken, zowel tegenover de bewoners, als tussen collega's onderling en jegens zichzelf.

*Dit project heeft geleid tot een nieuwe visuele identiteit van de rusthuizen. De Raad voor Maatschappelijk Welzijn, die zich terdege bewust is van het belang van dit gezamenlijk uitgevoerde werk, heeft het project gevalideerd en heeft zijn akkoord gegeven voor het gebruik ervan op officiële documenten. Het voltallige personeel is trots op het resultaat maar realiseert zich tegelijkertijd dat het niet volstaat om genoeg te nemen met de formalisering van dit handvest. De verschillende teams moeten er immers voor zorgen dat het in de loop van de komende maanden en jaren tot leven komt.*

## HOME BRUGMANN

### VOOR MIJN COLLEGA'S

Ik neem actief deel aan de organisatie van mijn dienst en waak erover belangrijke informatie op het juiste moment over te brengen met het oog op een efficiënte en serene opvolging.

Ik neem een open en constructieve houding aan in een moeilijke situatie en wij zoeken samen naar een billijke oplossing.

Mijn collega's en mijn hiërarchische oversten kunnen op mij rekenen.

Ik bied mijn hulp aan en toon mij flexibel in mijn werk en mijn arbeidsuren binnen de mate van het mogelijke.

In het kader van een gezonde teamgeest zorg ik voor een efficiënte en rustgevende werksfeer door positief en eerlijk te zijn zonder te oordelen.

Ik respecteer en hecht waarde aan de verrichte arbeid van mijn collega's.

Ik respecteer de cultuur en de identiteit van elke persoon evenals zijn vrijheid van meningsuiting en zijn privacy.

### VOOR MIJZELF

Ik communiceer op een eerlijke en respectvolle manier.

Ik houd een probleem niet voor mijzelf.

Ik haal plezier en voldoening uit goed verricht werk.

Dat moedigt me aan en motiveert me om op dezelfde manier voort te doen.

Ik zorg voor mezelf door naar mijn eigen behoeften te luisteren, door mijn lichamelijke en geestelijke grenzen te respecteren

en trouw te blijven aan mijn waarden.

Ik leer mijn emoties in de hand te houden en ze indien nodig uit te drukken, teneinde elke situatie aan te kunnen.

Indien nodig neem ik de tijd om nieuwe energie op te doen.

Ik stel mezelf in vraag en werk op een positieve en gezellige manier.

Ik blijf nieuwe dingen leren, ik ben open voor en nieuwsgierig naar technische vooruitgang en vakkennis. Ik wissel meningen en raadgevingen uit met mijn collega's.

Ik stel me open voor verplichtingen met betrekking tot mijn functie.

Ik ben betrokken bij het leven in het rusthuis door initiatief te nemen.

Ik werk in overeenstemming met het handvest en het leefproject.

Elke dag is weer een nieuwe dag en ik onthoud er het mooiste van!



Respect - Luisteren - Positieve instelling - Solidariteit - Professioneel plichtsbesef

**DOMAINE NECKERSGAT DOMEIN**

POUR LE RÉSIDENT

- Je m'engage pour le bien-être du résident. Je veille à être accueillant(e) et disponible.
- J'accorde la même attention et bienveillance à chaque résident et je lui fais sentir qu'il est important.
- J'établis une relation harmonieuse et de confiance. J'ai à cœur que le résident soit satisfait.
- Je suis à l'écoute de ses besoins et souhaits et j'accompagne sa demande avec l'aide de notre équipe pluridisciplinaire et des ressources à notre disposition.
- Je prends le temps d'informer la famille de manière adéquate et diplomate.
- Je m'adapte à chaque résident en fonction du contexte, de sa personnalité, de ses capacités physiques et mentales. Je favorise son autonomie.
- J'accompagne au jour le jour le résident en respectant sa dignité, sa vie privée, son intimité, ses choix et convictions en ce compris ses dernières volontés.

ENVERS MES COLLÈGUES

- Je prends part de manière active à l'organisation de mon service et veille à communiquer les informations importantes au bon moment en vue d'un suivi efficace et serein.
- Face à une difficulté, j'adopte une attitude ouverte et constructive et nous cherchons ensemble une solution équitable.
- Mes collègues et ma hiérarchie peuvent compter sur moi. Je respecte et je valorise le travail accompli par mes collègues.
- Je propose mon aide et sais me montrer flexible dans le travail et les horaires dans la mesure du possible.
- Pour un bon esprit d'équipe, j'entretiens une ambiance de travail efficace et apaisante en étant positive, honnête et sans jugement.
- Je respecte la culture et l'identité de chacun ainsi que sa liberté d'expression et sa vie privée.

ENVERS MOI

- Je communique en étant vraie(e) et respectueuse(s).
- Je ne reste pas seule(e) avec un problème.
- Je cherche le plaisir et la satisfaction du travail bien accompli. Cela m'encourage, me motive à poursuivre dans ce sens.
- Je prends soin de moi en écoutant mes besoins, en respectant mes limites physiques et morales tout en restant fidèle à mes valeurs.
- J'apprends à maîtriser mes émotions si besoin en les exprimant, afin de gérer toute situation.
- Si nécessaire, je prends le temps de me ressourcer.
- Je n'hésite pas à me remettre en question et je travaille de manière positive et conviviale.
- Je reste dans une dynamique d'apprentissage, je suis ouverte(e) et curieuse(e) de l'évolution technique et du savoir-faire.
- Je partage avis et conseils avec mes collègues.
- Je reste ouverte(e) aux obligations liées à ma fonction.
- Je m'implique dans la vie de la maison en prenant des initiatives.
- Je travaille en accord avec la charte et le projet de vie. Chaque jour est un jour nouveau et j'en garde le meilleur!

DOMAINE NECKERSGAT DOMEIN Home Brugmann Buisson CPAS Uccle - OCMW Ukkel

ECOUTE  
RESPECT  
POSITIVITE  
SOLIDARITE  
CONSCIENCE PROFESSIONNELLE

DOMAINE NECKERSGAT DOMEIN  
36 AVENUE ACHILLE REISDORFFLAAN  
B-1180 UCCLE-UKKEL

CPAS OCMW Uccle-Ukkel

## voor de bewoner *Pour le résident*

Je m'engage pour le bien-être du résident.  
 Je veille à être accueillant(e) et disponible.  
 J'accorde la même attention et bienveillance à chaque résident et je lui fais sentir qu'il est important.  
 J'établis une relation harmonieuse et de confiance.  
 J'ai à cœur que le résident soit satisfait.  
 Je suis à l'écoute de ses besoins et souhaits et j'accompagne sa demande avec l'aide de notre équipe pluridisciplinaire et des ressources à notre disposition.  
 Je prends le temps d'informer la famille de manière adéquate et diplomate.  
 Je m'adapte à chaque résident en fonction du contexte, de sa personnalité, de ses capacités physiques et mentales. Je favorise son autonomie.  
 J'accompagne au jour le jour le résident en respectant sa dignité, sa vie privée, son intimité, ses choix et convictions en ce compris ses dernières volontés.

*Ik zet me in voor het welzijn van de bewoner.  
 Ik waak erover vriendelijk en beschikbaar te zijn.  
 Ik besteed aan elke bewoner evenveel aandacht, ben welwillend jegens elke bewoner en zorg ervoor dat hij voelt dat hij belangrijk is.  
 Ik bouw een harmonieuze en vertrouwelijke relatie op.  
 De tevredenheid van de bewoner ligt me na aan het hart.  
 Ik luister naar de noden en wensen van de bewoner en beantwoord aan zijn vragen met behulp van ons multidisciplinaire team en de hulpmiddelen die te onzer beschikking staan.  
 Ik neem de tijd om de familie doeltreffend en diplomatisch in te lichten.  
 Ik pas me aan elke bewoner naargelang de context, zijn persoonlijkheid en zijn lichamelijke en geestelijke vaardigheden.  
 Ik stimuleer zijn zelfstandigheid.  
 Ik begeleid de bewoner van dag tot dag en respecteer zijn waardigheid, zijn privacy, zijn intimiteit, zijn keuzes en overtuigingen, met inbegrip van zijn laatste wensen.*



## Envers mes collègues

## voor mijn collega's

Je prends part de manière active à l'organisation de mon service et veille à communiquer les informations importantes au bon moment en vue d'un suivi efficace et serein.  
Face à une difficulté, j'adopte une attitude ouverte et constructive et nous cherchons ensemble une solution équitable.  
Mes collègues et ma hiérarchie peuvent compter sur moi.  
Je propose mon aide et sais me montrer flexible dans le travail et les horaires dans la mesure du possible.  
Pour un bon esprit d'équipe, j'entretiens une ambiance de travail efficace et apaisante en étant positif(ve), honnête et sans jugement.  
Je respecte et je valorise le travail accompli par mes collègues.  
Je respecte la culture et l'identité de chacun ainsi que sa liberté d'expression et sa vie privée.

*Ik neem actief deel aan de organisatie van mijn dienst en waak erover belangrijke informatie op het juiste moment over te brengen met het oog op een efficiënte en serene opvolging.  
Ik neem een open en constructieve houding aan in een moeilijke situatie en wij zoeken samen naar een billijke oplossing.  
Mijn collega's en mijn hiërarchische oversten kunnen op mij rekenen.  
Ik bied mijn hulp aan en toon mij flexibel in mijn werk en mijn arbeidsuren binnen de mate van het mogelijke.  
In het kader van een gezonde teamgeest zorg ik voor een efficiënte en rustgevende werksfeer door positief en eerlijk te zijn zonder te oordelen.  
Ik respecteer en hecht waarde aan de verrichte arbeid van mijn collega's.  
Ik respecteer de cultuur en de identiteit van elke persoon evenals zijn vrijheid van meningsuiting en zijn privacy.*

## voor mijzelf

## Envers moi

*Ik communiceer op een eerlijke en respectvolle manier.  
Ik houd een probleem niet voor mijzelf.  
Ik haal plezier en voldoening uit goed verricht werk.  
Dat moedigt me aan en motiveert me om op dezelfde manier voort te doen.  
Ik zorg voor mezelf door naar mijn eigen behoeften te luisteren, door mijn lichamelijke en geestelijke grenzen te respecteren en trouw te blijven aan mijn waarden.  
Ik leer mijn emoties in de hand te houden en ze indien nodig uit te drukken, teneinde elke situatie aan te kunnen.  
Indien nodig neem ik de tijd om nieuwe energie op te doen.  
Ik stel mezelf in vraag en werk op een positieve en gezellige manier.  
Ik blijf nieuwe dingen leren, ik ben open voor en nieuwsgierig naar technische vooruitgang en vakkennis. Ik wissel meningen en raadgevingen uit met mijn collega's.  
Ik stel me open voor verplichtingen met betrekking tot mijn functie.  
Ik ben betrokken bij het leven in het rusthuis door initiatief te nemen.  
Ik werk in overeenstemming met het handvest en het leefproject.  
Elke dag is weer een nieuwe dag en ik onthoud er het mooiste van!*

Je communique en étant vrai(e) et respectueux(se).  
Je ne reste pas seul(e) avec un problème.  
Je cherche le plaisir et la satisfaction du travail bien accompli. Cela m'encourage, me motive à poursuivre dans ce sens.  
Je prends soin de moi en écoutant mes besoins, en respectant mes limites physiques et morales tout en restant fidèle à mes valeurs.  
J'apprends à maîtriser mes émotions, si besoin en les exprimant, afin de gérer toute situation.  
Si nécessaire, je prends le temps de me ressourcer.  
Je n'hésite pas à me remettre en question et je travaille de manière positive et conviviale.  
Je reste dans une dynamique d'apprentissage, je suis ouvert(e) et curieux(se) de l'évolution technique et du savoir-faire en MR-MRS et partage avis et conseils avec mes collègues.  
Je reste ouvert(e) aux obligations liées à ma fonction.  
Je m'implique dans la vie de la maison en prenant des initiatives.  
Je travaille en accord avec la charte et le projet de vie.  
Chaque jour est un jour nouveau et j'en garde le meilleur!

# Le Domaine du Neckersgat – Des nouvelles du projet du CPAS

Depuis qu'il a acquis l'Institut National des Invalides de Guerre (INIG), aujourd'hui rebaptisé «Domaine du Neckersgat», le CPAS d'Uccle s'est investi dans l'élaboration d'un important projet de réaménagement.

À l'origine de l'acquisition du site, le conseil de l'action sociale avait, outre la volonté de trouver l'implantation d'un nouveau home, celle d'assumer une transition humainement acceptable tant pour le personnel que pour les résidents de l'INIG, Institut National des Invalides de Guerre. Ce que l'on sait peut-être moins, c'est que le site est classé et que plusieurs endroits de cette zone présentent un intérêt biologique certain.

Une étude historique et une étude paysagère ont été menées. La première a fixé les années 30 à 50 comme période de référence du projet de réamé-

nagement. La seconde a spécifié comment aménager le site, restaurer et implanter au mieux les bâtiments en harmonie avec le style de la période de référence.

Pour prendre en compte tous ces aspects, le CPAS a construit un projet avec les personnes, organismes et autorités qui veillent au respect des intérêts en jeu, notamment la Cocom pour les normes architecturales relatives à l'hébergement de personnes âgées, la Région pour les règles d'urbanisme, la Commission royale des monuments et sites pour les exigences liées au classement du site, la commune d'Uccle et comme propriétaire du site du moulin du Neckersgat, l'IBGE pour les aspects environnementaux...

Plus concrètement, un permis d'urbanisme a été obtenu après concerta-

tion pour ce projet qui prévoit, en plus des fonctions « MR » et « MRS » classiques pour plus de cent résidents, deux unités de vie de quinze personnes spécialisées dans l'accueil des personnes âgées désorientées, un centre de soins de jour de quinze places, et les locaux nécessaires pour les « Services Ucclois à Domicile », composés d'une quarantaine d'aides familiales(aux) et ménagèr(e)s. L'une des tâches principales de ce service qui s'adresse à tous les Ucclois, est d'épauler au quotidien les aînés en vue de leur maintien à domicile.

Les démarches sont en cours pour la désignation d'un entrepreneur de travaux. La pose de la première pierre est prévue pour 2022.





## *Het Domein Neckersgat – Nieuws over het project van het OCMW*

Sinds de aankoop van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, dat omgedoopt werd tot Domein Neckersgat, heeft het OCMW van Ukkel zich ingezet voor het uitwerken van een mooier inrichtingsplan voor deze prachtige site.

Naast de wil om een vestiging te vinden voor een nieuw home, wilde de Raad voor maatschappelijk welzijn een locatie waar de bewoners en het personeel van het Instituut een menswaardige opvang wordt geboden.

Wat misschien minder bekend is, is dat het terrein geklasseerd is, en dat meerdere plekken in deze zone een zeker biologisch belang hebben.

Er werd zowel een historisch als een landschapsonderzoek ingesteld. Het eerste onderzoek wees uit dat de jaren '30 tot '50 als referentieperiode voor dit herinrichtingsproject zouden moeten gelden. Het tweede onderzoek

bepaalde hoe de locatie zou moeten worden ingericht en gerestaureerd, en hoe de gebouwen zo harmonieus mogelijk volgens de stijl van de referentieperiode zouden moeten worden aange-

Daarom bouwde het OCMW een project uit met de verschillende instellingen en overheden die erover waken dat de verschillende belangen worden behartigd: de GGC wat de architecturale normen betreft voor de huisvesting van bejaarden, het Gewest voor de stedenbouwkundige voorschriften, de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen voor de vereisten betreffende de klassering van het terrein, de gemeente Ukkel als voogdij en als eigenaar van de Neckersgatmolen, het BIM - Leefmilieu Brussel voor de milieuaspecten, ...

Na overleg hebben wij een stedenbouwkundige vergunning voor dit project gekregen, waarin

naast de klassieke ROB- en RVT-functies voor meer dan honderd bewoners, ook nog eens wordt voorzien in twee leefeenheden voor 15 personen die gespecialiseerd zijn in gedesoriënteerde bejaarden, een dagverzorgingscentrum voor 15 plaatsen en de nodige lokalen voor de "Ukkelse Thuisdiensten". Deze bestaat uit een veertigtal gezinshulpen en huishoudelijke help(st)ers. De voornaamste taak van deze dienst, die zich richt op alle inwoners van Ukkel, is onze oudste inwoners dagelijks bijstaan zodat ze zo lang mogelijk thuis kunnen blijven wonen.

Op dit moment loopt de gunningsprocedure voor de aanstelling van een aannemer van de werken. De eerstesteenlegging is voorzien voor 2022.

# ALL GENDERS WELCOME Bienvenu.e au CPAS d'Uccle!

En 2019, le CPAS d'Uccle a rejoint la campagne All Genders Welcome.

All Genders Welcome est une campagne de sensibilisation menée par la Rainbowhouse Brussels auprès des communes, CPAS et organismes publics de la Région Bruxelles-Capitale. Elle vise à promouvoir une politique équitable pour la communauté LGBTQI+ (Lesbiennes, Gays, Bisexuel-le-s, Trans\*, Queer, Intersexes, etc.) grâce à la création de supports visuels inclusifs d'une part et à une série de formations spécifiques destinées au personnel d'autre part. L'objectif est de faciliter l'accueil, les services et la vie sur le lieu de travail pour les personnes LGBTQI+ et de rappeler que chaque personne, chaque couple, chaque famille est la bienvenue.

All Genders Welcome axe son action au niveau local : la commune et le CPAS étant les services publics les plus proches du citoyen, ils sont le premier lieu d'exercice des droits de celui-ci. Il est donc primordial que ces

services favorisent explicitement l'intégration des LGBTQI+.

L'attitude inclusive renforce la neutralité du service public. La diversité doit être reconnue, accueillie et respectée pour pouvoir œuvrer en faveur de l'élimination de toutes les formes de discrimination.

Le CPAS plus que tout autre organisme public, puisque son action vise à garantir le droit à la dignité humaine, se doit de prendre en considération la personne dans le respect de toutes ses différences. Le travailleur social doit avoir tous les outils en main pour appréhender la diversité de ses usagers. Le cadre légal ainsi que les mentalités évoluant constamment, le CPAS, en tant que service d'une société diversifiée en pleine évolution, doit s'adapter afin de continuer à servir au mieux ses citoyens.

L'initiative a rencontré un vif intérêt de la part des travailleurs du CPAS d'Uccle : trente-deux employés figurent sur le support visuel et cinquante-six sont inscrits à la formation.

Le shooting photo pour la réali-

sation des supports visuels a été réalisé en juin 2019 et le résultat a été présenté en décembre 2019 lors du lancement officiel de la campagne en région bruxelloise. Quant aux formations, elles étaient prévues en mai et juin 2020 mais n'ont pas pu avoir lieu à cause de la crise liée au covid-19. Elles seront refixées dès que la situation le permettra.





In 2019 sloot het OCMW van Ukkel zich aan bij de campagne All Genders Welcome.

All Genders Welcome is een sensibiliseringscampagne van Rainbowhouse Brussels voor de gemeenten, OCMW's en openbare instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De campagne heeft als doel een rechtvaardig beleid te bevorderen voor de doelgroep van de LGBTQI+ (Lesbiennes, Gays, Biseksuelen, Transpersonen\*, Queers, Interseksuelen, enz.). We doen dit door inclusieve beelden te maken, en met een reeks specifieke vormingen voor het personeel. Het doel is om het onthaal, de diensten en het leven op de werkplek voor LGBTQI+personen te vergemakkelijken, en eraan te herinneren dat iedereen, elk koppel, elk gezin welkom is.

All Genders Welcome spitst zijn actie toe op lokaal niveau. Omdat de gemeente en het OCMW de overheidsdiensten zijn die het dichtst bij de burgers staan, zijn ze de eerste plek waar zij hun rechten uitoefenen. Het is dus zeer belangrijk dat deze diensten expliciet de integratie van LGBTQI+ bevorderen. De inclusieve houding versterkt de neutraliteit van de openbare dienstverlening. Diversiteit moet worden erkend, verwelkomd en gerespecteerd om te werken aan de verbanning van

alle vormen van discriminatie.

Aangezien het OCMW als opdracht heeft om de menselijke waardigheid te garanderen, moet het OCMW meer nog dan andere overheidsdiensten rekening houden met de persoon met respect voor al zijn of haar verschillen. Maatschappelijk werkers moeten over alle instrumenten beschikken om de diversiteit van hun gebruikers te respecteren. Aangezien zowel het wettelijk kader als de mentaliteit voortdurend evolueert, moet het OCMW, als dienst van een diverse samenleving in volle evolutie, zich aanpassen om de burgers zo goed mogelijk te blijven dienen.

Het initiatief kan rekenen op veel belangstelling van de werknemers van het OCMW van Ukkel. Tweeëndertig medewerkers stonden op de foto en zesenvijftig schreven zich in voor de vorming.

De fotoshoot voor de creatie van de visuele dragers werd uitgevoerd in juni 2019 en het resultaat werd voorgesteld in december 2019 tijdens de officiële lancering van de campagne van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De vormingen waren gepland voor mei en juni 2020, maar konden niet plaatsvinden vanwege de covid-19-crisis. Zodra de situatie het toelaat zullen ze plaatsvinden.



© Wen-Chi Su - <http://wenchisu.com/>





# Construction d'une maison d'accueil à la Cité de l'Enfance

Le 24 avril 2019, la Région de Bruxelles-Capitale, la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et le CPAS ont signé une convention de collaboration. Dans ce dossier, la COCOM (Commission communautaire commune) intervient comme pouvoir subsidiant à l'investissement et l'exploitation.

La convention a pour but de construire sept logements – dont un logement PMR (Personne à Mobilité Réduite) – le tout constituant une structure d'accueil communautaire sur le site jouxtant la Cité de l'Enfance du CPAS.

Cette structure de logement aura pour objectif d'accueillir un maximum de 30 bénéficiaires, accompagnés d'enfants et en tant que structure d'accueil communautaire d'offrir un hébergement et un accompagnement psychosocial à des personnes sans-abri.

Dans ce contexte, une maison d'accueil doit représenter un point de départ pour un nouveau projet de vie. L'aide proposée visera l'autonomie et l'intégration sociale des personnes hébergées.

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté dans ce dossier la qualité de maître d'ouvrage – pouvoir adjudicateur et a repris le marché d'architecture liant le CPAS à ZAMPONE.

Op 24 april 2019 ondertekenden het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en het OCMW een samenwerkingsovereenkomst. In dit dossier treedt de GGC (Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) op als subsidiërende overheid voor de investering van de exploitatie.

Het doel van de overeenkomst is het bouwen van zeven woningen – waarvan één woning voor PBM (Persoon met Beperkte Mobiliteit) – binnen een gemeenschappelijke opvangstructuur op de locatie grenzend aan het kindertehuis van het OCMW.

Deze opvangstructuur wil maximaal 30 begunstigen opvangstructuur, huisvesting en psychosociale

met kinderen opvangen en, als gemeenschappelijke begeleiding bieden aan dakloze personen.

Binnen deze context moet een nieuw levensproject. De aangeboden maatschappelijke integratie van de

opvangtehuis het startpunt vormen voor een hulp beoogt een autonoom bestaan en gehuisveste personen.

In dit dossier heeft de Brusselse de rol van bouwheer – aanbestedende overgenomen, waardoor het OCMW

Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij overheid. Ze heeft de architectuuropdracht verbonden is aan ZAMPONE.



De bouw van een opvangtehuis

# SERVICES AU PUBLIC

## De diensten aan het publiek



### **SERVICE SOCIAL** Sociale dienst

1. Quartier  
*Sociale Wijkdienst*
2. Cellule énergie  
*Cel Energie*



### **RÉINSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE** Socioprofessionele herinschakeling

1. Promo-Job
2. Antenne sociale  
*Sociale antenne*
3. Boutique des 4 saisons  
*Boetiek 4 Seizoenen*
4. Baby-halte



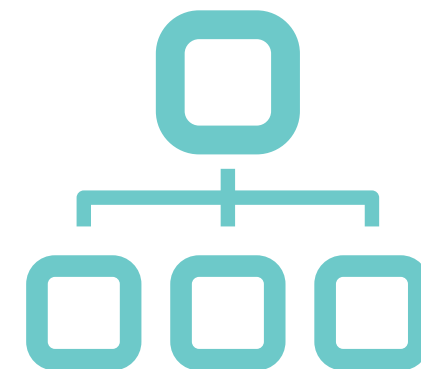
### **SERVICE LOGEMENT** Dienst Huisvesting

1. Cellule logement  
*Cel Huisvesting*
2. Initiative locale d'accueil (ILA)  
*Lokaal opvanginitiatief (LOI)*



### **SERVICES AUXILIAIRES** Ondersteunende diensten

1. Accueil & hébergement des personnes âgées  
*Onthaal & huisvesting van ouderen*
2. Accueil d'enfants conventionnés et salariés  
*Geconventioneerde en loontrekkende kinderopvang*
3. Cabinet médical  
*Dokterspraktijk*
4. Crèche Asselbergs  
*Kinderdagverblijf Asselbergs*



## SERVICES SOCIAUX - AIDES SPÉCIFIQUES

### Sociale diensten - specifieke steun



Services uclois à domicile (SUD)  
*Ukkelse thuisdiensten (UTD)*



Titres-services  
*Dienstencheques*



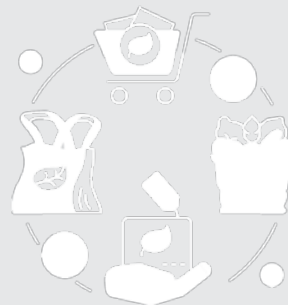
Cellule culture  
*Cel Cultuur*



Coordination sociale  
*Sociale Coördinatie*



Médiation de dettes et prévention  
*Schuldbemiddeling en -preventie*



Centre de distribution alimen-  
taire gratuite (CDAG)  
*(GVDC) Gratis  
Voedseldistributiecentrum*



Home Brugmann et  
Domaine du Neckersgat  
*Brugmann Tehuis en  
Nekkersgat Domein*



Cité de l'enfance Asselbergs  
*Kindertehuis Asselbergs*







## **SERVICE SOCIAL** **Sociale dienst**

1. Quartier  
*Sociale Wijkdienst*
2. Cellule énergie  
*Cel Energie*

01

SOCIAL QUARTIER



Sociale Wijkdienst





# LE PERSONNEL

## Het personeel



### **Les assistants sociaux de quartier**

#### **Mission**

Assurer la guidance des usagers dans la résolution de leurs difficultés (sociales, médicales, psychosociales, financières, administratives...) afin de leur permettre de mener une vie conforme à la dignité humaine. Traiter les demandes des usagers de manière approfondie selon une répartition du travail par zones géographiques (22 assistants sociaux quartier qui reçoivent sur rendez-vous).

#### **Développement du pôle**

Le nombre de dossiers par AS augmente de manière significative depuis 2015 (+10 % en RI et +15 % en dossiers). Néanmoins, les outils de gestion des assistants sociaux se sont considérablement améliorés en parallèle à cette croissance.

### **Les assistants sociaux d'accueil**

#### **Mission**

Accueillir, informer et orienter les demandeurs d'aide, lors des permanences quotidiennes, cibler la demande et assurer la collecte des informations. Traiter les demandes imprévues et urgentes des usagers qui sont reçus sans prise de rendez-vous.

### **Maatschappelijke wijkassistenten**

#### **Opdracht**

*De gebruikers begeleiden bij het oplossen van hun (sociale, medische, psychosociale, financiële, administratieve...) moeilijkheden, zodat zij een leven kunnen leiden overeenkomstig de menselijke waardigheid. De aanvragen van de gebruikers grondig behandelen op basis van een werkverdeling per geografische zone (22 sociale wijkassistenten die op afspraak ontvangen).*

#### **Ontwikkeling van de pool**

*Sinds 2015 stijgt het aantal dossiers per MA aanzienlijk (+10 % leefloon en +15 % dossiers). De beleidsmiddelen van de maatschappelijk assistenten zijn parallel aan deze groei behoorlijk verbeterd, waardoor de MA de impact van de toegenomen werklast niet te veel hoeven voelen.*

### **Onthaal maatschappelijk assistenten**

#### **Opdracht**

*Steunaanvragers tijdens dagelijkse permanenties ontvangen, informeren en doorverwijzen, de vragen noteren en informatie verzamelen. Onvoorziene en dringende aanvragen behandelen van gebruikers die zonder afspraak worden ontvangen.*



01

## Les rendez-vous des assistants sociaux

On observe une courbe de tendance descendante des nouvelles demandes entre janvier 2015 et août 2019. Néanmoins la moyenne reste autour de 160 nouvelles demandes par mois. La moyenne de 2019 semble être plus basse.

Or, chaque année, on peut constater un pic de nouvelles demandes durant les mois de septembre et d'octobre (jusqu'à près de 250 nouvelles en septembre 2016 et 240 en octobre 2018). Un second pic a lieu de manière récurrente aux alentours de janvier — février. Il y a moins de nouvelles demandes entre avril et août.

## De afspraken van de maatschappelijk assistenten

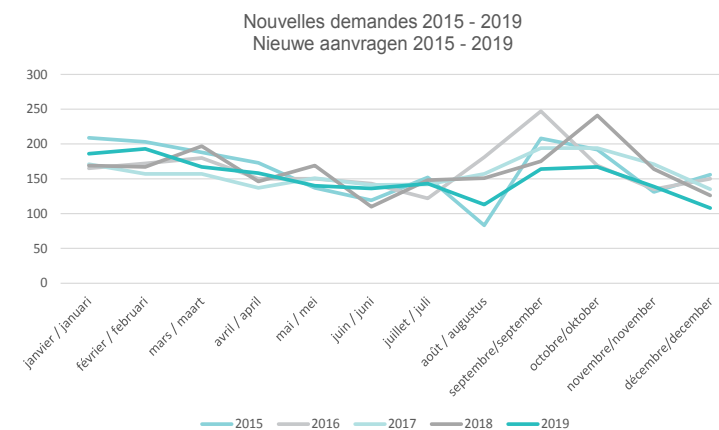
Tussen januari 2015 en augustus 2019 is er een dalende trend in nieuwe aanvragen. Toch blijft het gemiddelde ongeveer 160 nieuwe aanvragen per maand. Het gemiddelde voor 2019 lijkt lager te zijn.

Elk jaar kan echter een piek in nieuwe aanvragen worden waargenomen in de maanden september en oktober (tot bijna 250 nieuwe aanvragen in september 2016 en 240 in oktober 2018). Een tweede piek doet zich steeds weer opnieuw voor rond januari - februari. Tussen april en augustus zijn er minder nieuwe aanvragen.

## L'évolution des nouvelles demandes au CPAS d'Uccle entre 2015 et 2019 De evolutie van de nieuwe aanvragen die tussen 2015 en 2019 in het OCMW van Ukkel binnenkwamen

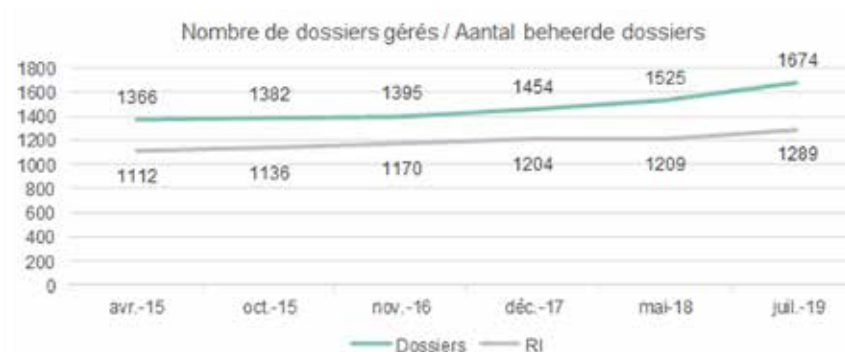
	janv. janu	févr. febr	Mars maart	Avril april	Mai mei	Juin juni	Juill juli	Août augu	sept.	oct. okt	nov.	déc. dec	Total Totaal	Moyenne Gemiddelde
2015	209	203	188	173	137	119	152	83	208	192	131	156	1.951	163
2016	165	172	180	150	150	143	122	181	247	169	135	150	1.964	164
2017	171	157	157	137	151	141	142	157	194	194	171	135	1.907	159
2018	169	167	197	146	169	110	148	151	175	241	164	126	1.963	164
2019	186	193	167	158	140	136	143	113	164	167	139	108	1.814	151

# LE PERSONNEL Het personeel



02

## Les personnes suivies par les assistants sociaux *Aantal door maatschappelijk assistenten opgevolgde personen*



03

## Les avis d'entrée des hôpitaux *Adviezen voor intrede in ziekenhuizen*

	Juin Juni	Juillet Juli	Août Augustus	Septembre September	Octobre Oktober	Novembre November	Décembre December
Traités par les assistants sociaux quartier / Overgedragen aan maatschappelijk assistenten van de Sociale Wijkdienst	31	32	38	25	39	24	34
Déclinatoires Excepties	4	8	6	1	4	3	5
Total / Totaal	35	40	44	26	43	27	39

04

## Les attestations

Elles sont principalement réalisées par la cellule accueil. Il s'agit d'attestations générales d'aides, STIB, CDAG ou de non-émergence au CPAS.

On peut estimer une production mensuelle d'attestations entre 300 et 400, soit une quinzaine d'attestations par jour ouvrable.

Environ 1200 attestations CDAG sont également envoyées en janvier de chaque année à tous les bénéficiaires du RI/ERI.

## Attesten

Zij worden hoofdzakelijk uitgevoerd door de Cel Onthaal. Het betreft algemene attesten voor steun, MIVB, GVDC of van niet-inschrijving in het OCMW.

De maandelijkse productie van attesten wordt op 300 tot 400 geschat, hetzij een vijftiental attesten per werkdag.

Elk jaar in januari worden ongeveer 1.200 attesten van het GVDC aan alle steungerechtigden van een leefloon/ equivalent leefloon gestuurd.





# LES BENEFICIAIRES Begunstigden

01

## Les revenus d'intégration (RI) et équivalent du revenu d'intégration (ERI) *Leefloon (RMI) en equivalent leefloon (ERMI)*

### Les dépenses en RI *Kosten voor RMI*

Libellé économique Economische formulering		2015	2016	2017	2018	2019
Octroi du RI avec subvention 50% à 65% Toekenning van een leefloon met subsidie 50% tot 65%	Budget	€ 8.800.000,00	€ 9.065.000,00	€ 9.814.875,00	€ 10.095.000,00	€ 11.019.500,00
Octroi du RI avec subvention majorée de 10% / Toekenning van een leefloon met subsidie vermeerderd met 10%						
Octroi du revenu d'intégration avec subvention à 100% RE Toekenning van een leefloon met subsidie 100% RE	Compte Rekening	€ 9.124.028,73	€ 9.995.212,80	€ 11.497.480,56	€ 10.812.889,91	€ 10.749.218,57
Octroi du revenu d'intégration avec subvention à 100% SA Toekenning van een leefloon met subsidie 100% SA						

On observe une légère baisse des dépenses effectives en matière de Revenu d'Intégration depuis 2017. Ces dépenses sont récupérables de 50 à 100% auprès du SPP Intégration sociale selon la situation sociale de l'utilisateur.

*Sinds 2017 zien we een lichte daling van de daadwerkelijke uitgaven voor het leefloon (recht op maatschappelijke integratie). Deze uitgaven zijn voor 50% tot 100% terugvorderbaar bij de POD Maatschappelijke Integratie, afhankelijk van de sociale situatie van de gebruiker.*

### Les dépenses intégralement récupérables auprès du SPP Intégration sociale *De uitgaven die integraal terugvorderbaar zijn bij de POD Maatschappelijke Integratie*

Libellé économique Economische formulering		2015	2016	2017	2018	2019
intervention comme centre secourant, remboursement par l'Etat en faveur d'étrangers, indigents,...	Budget	€ 2.310.000,00	€ 2.000.000,00	€ 1.500.000,00	€ 1.350.000,00	€ 1.008.000,00
Ingrijpen als hulpbiedend centrum, terugbetaling van de staat ten gunste van vreemdelingen, behoefenden,...	Compte Rekening	€ 1.332.532,10	€ 1.153.110,37	€ 1.069.734,43	€ 956.956,88	€ 1.004.242,44

Il s'agit des dépenses concernant toutes les aides récupérables à 100% auprès du SPP Intégration sociale c'est-à-dire les ERI, les prestations familiales garanties récupérables, certains frais médicaux pour les étrangers etc. Le ERI est une aide financière mensuelle dont le montant équivaut à celui du revenu d'Intégration, à destination des personnes en séjour légal sur le territoire belge mais ne remplissant pas les conditions de nationalité, comme précisé dans la loi sur le Revenu d'Intégration."

*Dit zijn de uitgaven voor alle vormen van steun die voor 100% terugvorderbaar zijn van de POD Maatschappelijke Integratie, d.w.z. het equivalent leefloon, de terugvorderbare gewaarborgde gezinsbijslag, bepaalde medische kosten voor buitenlanders, enz. Het equivalent leefloon (ERMI) is een maandelijkse financiële steun waarvan het bedrag gelijk is aan dat van het leefloon, bestemd voor personen met legaal verblijf op het Belgisch grondgebied maar die niet voldoen aan de nationaliteitsvoorwaarden, zoals vastgelegd in de wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie.*

Il s'agit du nombre de dossiers traités par année avec une issue positive et non pas une moyenne mensuelle.

Ce sont donc les octrois et prolongations produits au cours des années visées.

Une personne comptabilisée peut avoir été aidée de 1 à 12 mois par le CPAS d'Uccle. Les refus ne sont pas comptabilisés.



Le nombre de dossiers RI et ERI

*Aantal dossiers RMI en ERMI*



*Het betreft het jaarlijks aantal behandelde dossiers met positieve uitkomst, en niet een maandelijks gemiddelde.*

*Het zijn dus toekenningen en verlengingen in de loop van de vermelde jaren. Eén meegerekende persoon kan door ons centrum 1 tot 12 maanden gesteund zijn geweest. Geweigerde dossiers worden niet meegerekend.*



02

## Les RI pour sans-abri *Leefloon voor daklozen*

Les dépenses en RI-SA  
*Kosten voor een leefloon-daklozen*

Libellé économique Economische formulering	2015	2016	2017	2018	2019
octroi du revenu d'intégration avec subvention à 100% Toekenning van een leefloon met 100% subsidie	517 898,23€	658 582,16€	1 005 993,81€	1 040 199,90€	999 897,86€

Le nombre de dossiers en RI-SA  
*Het aantal dossiers leefloon-daklozen*



Il ne s'agit pas du nombre de sans-abri, mais bien du nombre de sans-abri ayant trouvé un logement depuis moins de deux ans. Ce type de RI est octroyé après le paiement d'une prime d'installation.

*Het betreft niet het aantal daklozen, maar het aantal daklozen dat een woning heeft gevonden sinds minder dan twee jaar. Dit type leefloon wordt toegekend na uitkering van een installatiepremie.*

# LES BENEFICIAIRES Begunstigden

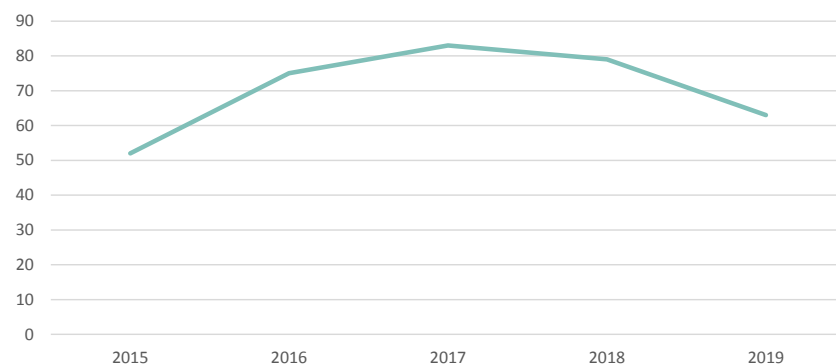
### 03 Les primes d'installation *Installatiepremies*

Les dépenses en primes d'installation  
*Kosten van installatiepremies*

Libellé économique Economische formulering	2015	2016	2017	2018	2019
octroi du revenu d'intégration avec subvention à 100% Toekenning van een leefloon met 100% subsidie	52 714,98€	93 238,23€	97 720,25€	97 524,45€	79 053,66€

Le nombre de primes d'installation  
*Aantal installatiepremies*

Nombre de dossiers traités de prime d'installation (hors refus)  
Aantal behandelde dossiers van installatiepremies (excl. weigeringen)



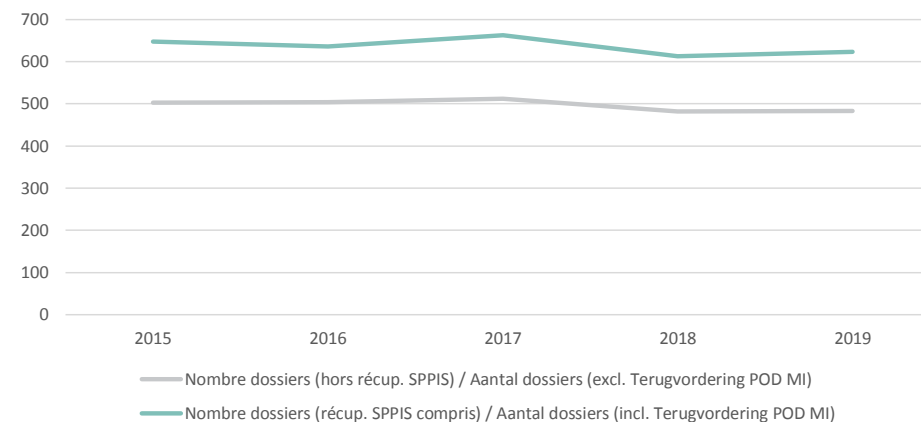
### 04 Les cotisations mutuelles *Bijdragen mutualiteit*

Les dépenses en cotisations mutuelles non récupérables au SPPIS  
*Niet-terugvorderbare uitgaven en bijdragen mutualiteit bij de POD MI*

Libellé économique Economische formulering	2015	2016	2017	2018	2019
paiement cotisations assurance maladie soins de santé / Betaling bijdragen ziektekostenverzekering	€ 51.855,55	€ 55.731,42	€ 53.763,04	€ 55.730,06	€ 54.995,89

Le nombre de dossiers de cotisations mutuelles  
*Aantal dossiers van bijdragen mutualiteit*

Nombre de dossiers traités de cotisations pour l'assurance soins de santé (hors refus) 2015-2019 / Aantal behandelde dossiers van bijdragen voor de ziektekostenverzekering (excl. Weigering) 2015-2019





# SERVICE SOCIAL CELLULE ENERGIE Sociale Dienst Cel Energie

La cellule Énergie a pour mission de traiter les demandes de tout Ucclois pour les problématiques liées à l'énergie (gaz/électricité/mazout/eau) dans le cadre du Fonds Vande Lanotte (loi du 4 septembre 2002). Cette loi vise à confier aux CPAS la mission de guidance et d'aide sociale budgétaire pour assurer la fourniture d'énergie aux personnes les plus démunies.

Les trois axes du travail de la cellule Énergie sont :

- informer et sensibiliser les Ucclois sur l'utilisation rationnelle de toutes les formes d'énergie.
- accorder l'accompagnement et la guidance sociale et budgétaire nécessaires aux personnes qui ont des difficultés à payer leur facture de gaz ou d'électricité.
- octroyer une aide sociale financière et/ou matérielle aux personnes dont la situation d'endettement est telle qu'elles ne peuvent plus faire face, malgré leurs efforts personnels, au paiement de leurs factures d'énergie (conseils, orientation, aide financière, mise en client protégé, prévention...)

*De Energiecel heeft als opdracht de vragen van alle inwoners van Ukkel te behandelen inzake problemen met betrekking tot energie (gas/elektriciteit/stookolie/water) in het kader van het Fonds Vande Lanotte (wet van 4 september 2002). Deze wet beoogt de toewijzing van de opdracht aan de OCMW's inzake de begeleiding en de financiële maatschappelijke steunverlening aan de meest hulpbehoevenden inzake energielevering.*

*De drie actielijnen van de Energiecel zijn :*

- de inwoners van Ukkel inlichtingen verschaffen over en hen bewust maken van verstandig gebruik van energie.*
- personen die betalingsmoeilijkheden ondervinden met hun gas- of elektriciteitsrekeningen de nodige budgetbegeleiding en maatschappelijke steun verlenen.*
- financiële maatschappelijke steun toekennen aan personen van wie de schuldenlast zodanig groot is, dat zij, ondanks hun persoonlijke inspanningen, hun energierekeningen niet meer kunnen betalen (advies, doorverwijzing, financiële steun, statuut van beschermde klant toekennen, preventie...)*



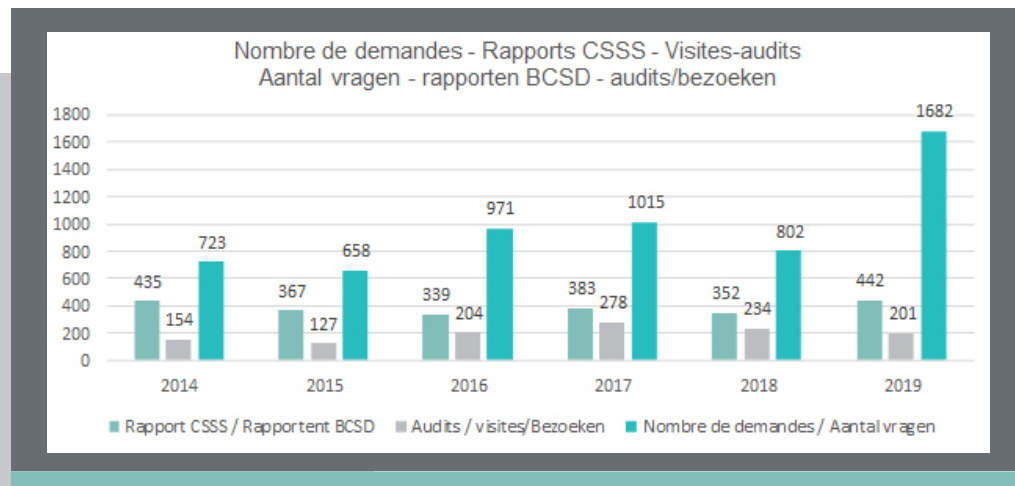
# Evolution des subsides du Fonds du Gaz et Electricité

## Evolutie subsidies van het Gas- en elektriciteitsfonds

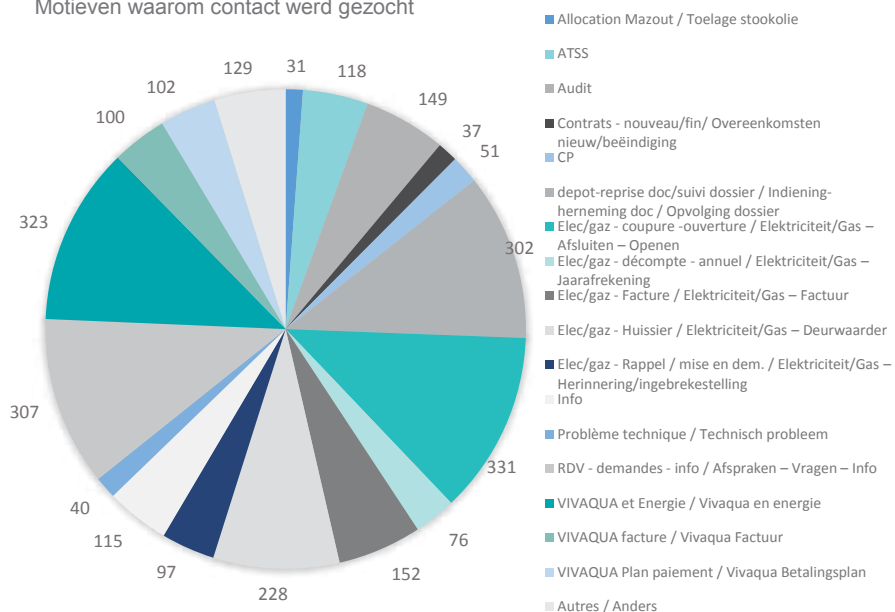
Le Fonds Gaz-électricité, appelé également fonds énergie est un fonds qui permet aux CPAS d'assurer la mission de guidance et d'aide sociale dans le cadre de la fourniture d'énergie. Cette mission comprend l'octroi d'aides financières aux personnes en situation d'endettement et la négociation de plans de paiements.

Le fonds mis en place par la loi du 04 septembre 2002 comprend 3 volets :

- ☐ Volet personnel (art. 4) qui finance un nombre d'équivalents temps pleins du CPAS en fonction du nombre de dossiers des personnes ayant un retard de paiement de leur facture de gaz et électricité dans la commune.
- ☐ Volet Soutien financier (art. 6). Ce second volet résulte de la répartition annuelle entre les CPAS de ce qui reste du fonds. La répartition s'opère sur la base de la somme du nombre de bénéficiaires du RI ou ERI. Ce solde peut être affecté à des interventions d'apurements et/ou à des actions préventives.
- ☐ Volet Convecteurs à gaz qui est destiné à permettre aux CPAS d'octroyer une aide financière pour le remplacement d'un chauffage électrique ou au charbon par un convecteur à gaz. (à raison d'une seule fois, avec max 2000€ par logement).



Motifs de contacts en 2019 /  
Motieven waarom contact werd gezocht



Het Gas- en elektriciteitsfonds, ook wel Energiefonds genoemd, is een fonds waarmee OCMW's kunnen instaan voor hun opdracht van begeleiding en sociale steun in het kader van de energielevering. Deze opdracht omvat de toekenning van financiële hulp aan personen in een schuldsituatie en de onderhandeling van afbetalingsplannen.

Het fonds dat werd opgericht door de wet van 04.09.2002 omvat 3 luiken :

- ☐ Luik Personeel (art. 4) dat een aantal voltijds equivalenten financiert in het OCMW in functie van de dossiers van personen met betaalachterstand van hun gas- en elektriciteitsfactuur in de gemeente.
- ☐ Financiële steun (art. 6). Dit tweede luik resulteert uit de jaarlijkse verdeling tussen de OCMW's van wat overblijft van het fonds. De verdeling wordt uitgevoerd op basis van de som van het aantal begunstigden van het (eq.) leefloon. Dit saldo kan worden bestemd voor de intervenanten voor de schuldaanzuivering en/of preventieve acties.
- ☐ Gasconvectoren : hiermee kunnen de OCMW's een financiële steun toekennen voor de vervanging van een elektrische toestellen of steenkoolverwarming door een gasconvecteur. (één enkele keer, max. 2000 € per gezin).





## **RÉINSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE** **Socioprofessionele herinschakeling**

1. Promo-Job
2. Antenne sociale  
Sociale antenne
3. Boutique des 4 saisons  
Boetiek 4 Seizoenen
4. Baby-halte

# 01

## RÉINSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE Socioprofessionele herinschakeling



Promo  
Job



# 2019



Promo-Job a participé à différentes réunions où sont représentés les 19 CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. Ces réunions avaient pour objectif de travailler sur la méthodologie et les supports qui mettront en application l'ordonnance du 28 mars 2019 relative au dispositif d'insertion à l'emploi dans le cadre de l'article 60 §7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, et de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2019 relative à l'emploi d'insertion visé à l'article 60 §7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS.

Ces supports visent à harmoniser l'application de l'article 60 § 7 par les 19 CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale et à promouvoir la formation et l'acquisition des compétences pour les travailleurs entreront en vigueur en 2020.

*Promo-Job heeft deelgenomen aan verschillende vergaderingen waar de 19 OCMW's van het Brussels Gewest zijn vertegenwoordigd. Deze vergaderingen hadden als doel om te werken op de methodologie en de instrumenten in toepassing van de Ordonnantie van 28 maart 2019 betreffende de maatregel voor inschakeling op de arbeidsmarkt in het kader van artikel 60, § 7, de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's, en het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2019 betreffende de inschakelingsbetrekking zoals bedoeld in artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's.*

*Deze instrumenten zijn bedoeld om de toepassing van artikel 60, § 7, door de 19 OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te harmoniseren en om de opleiding en de verwerving van vaardigheden voor werknemers te bevorderen, en worden van kracht in 2020.*



Le service a pour objectif principal la mise au travail des personnes bénéficiaires du revenu d'intégration (RI) et de l'aide sociale, conformément aux articles 2, 6 § 1 et 2, 12 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, et aux articles 60 § 2 et 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des CPAS.

Il s'agit de mettre en œuvre des parcours d'insertion socioprofessionnelle selon une méthodologie d'intervention comportant des opérations intégrées et planifiées d'accueil, de guidance, de (pré) formation et de mise au travail.

Le service est également en charge de vérifier si l'obligation de disposition au travail des bénéficiaires de l'(équivalent) revenu d'intégration ([E]RI) est respectée ou non.

Il est un acteur de la maison de l'emploi d'Uccle, l'objectif étant de permettre aux différents acteurs présents sur le territoire de la commune de coordonner leurs actions et d'offrir aux employeurs et aux demandeurs d'emploi ucclois un service de qualité.

*De dienst heeft als hoofddoel de tewerkstelling van begunstigten van het leefloon en sociale bijstand, in overeenstemming met de artikelen 2, 6 § 1 en 2, 12 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, en artikel 60 § 2 en 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's.*

*Hiervoor wordt een traject van socioprofessionele inschakeling uitgewerkt, op basis van een interveniërende methodologie die bestaat uit geïntegreerde en geplande acties van onthaal, begeleiding, (voor)opleiding en tewerkstelling.*

*De dienst is ook belast met de controle op de verplichting tot werkbereidheid van de begunstigten van het (equivalent) leefloon.*

*De dienst is actief in het Jobhuis in Ukkel waarvan het doel is om aan de verschillende actoren op het grondgebied van de gemeente hun actie te coördineren en aan de werkgevers en werkzoekenden van Ukkel een kwalitatieve dienst te bieden.*

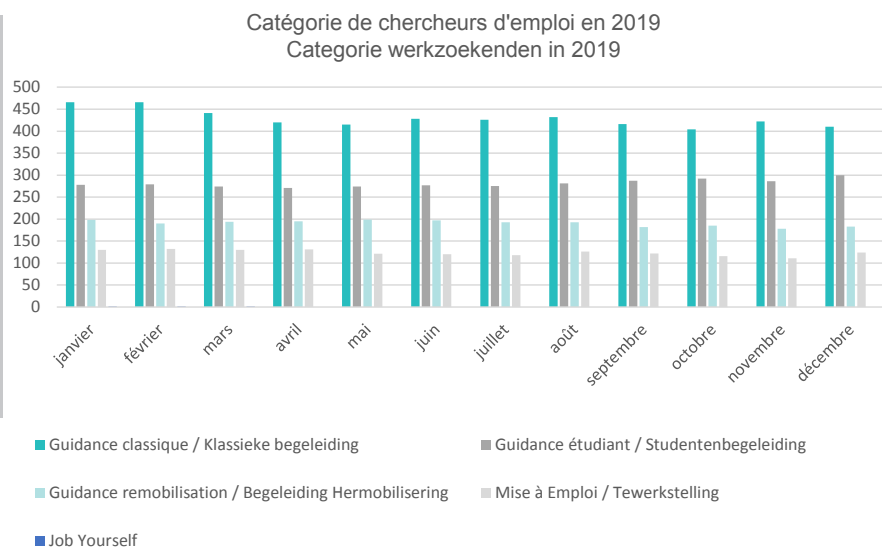
Promo  
Job



## Axe 1 : Promo job (général) As 1: Promo job (algemeen)

Le nombre de chercheurs d'emploi suivis par Promojob répartis dans les sous catégories suivantes : Guidance – Etudiants - Formation- P4 – Remobilisation – Cours alpha - Travailleurs sous contrat art 60§7- SINE- Activa- PTP

Het aantal werkzoekenden dat opgevolgd wordt door PJ onderverdeeld in de volgende categorieën : Begeleiding – Studenten - Opleiding – P4 – Hermobilisering – Alfabetisering - Werknemers art 60§7- SINE- Activa – DSP



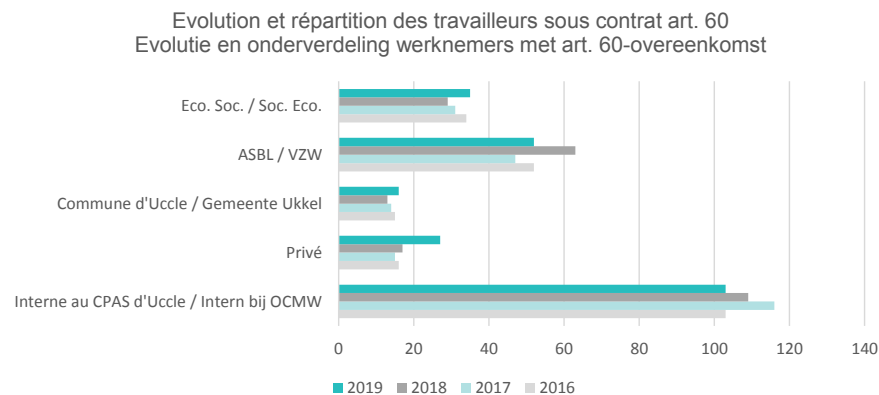
## Axe 2 : Mise au travail As 2: Tewerkstelling

Le nombre de travailleurs sous contrat de travail dans le cadre de l'article 60§7 + PTP et SINE qui sont entrés en service répartis en sous catégories : Interne – ASBL – Entreprises privées – Commune – Economie sociale – PTP – SINE. Ces données sont à mettre en parallèle avec le nombre de bénéficiaires du (E)RI.

Het aantal werknemers onder arbeidsovereenkomst in artikel 60§7 + DSP en SINE in dienst in de volgende categorieën : Intern – vzw – privé-onderneming – Gemeente – sociale economie – DSP – SINE. Deze gegevens moeten vergeleken worden met het aantal (eq.) leefloon.

Année entrée Jaar intrede	Activa	ASBL/A VZW/A	Commune Gemeente	CPAS OCMW	Econ soc. I.E.Soc.	Privé	PTP DSP	SINE
2015	1	3	1	48	1	2		1
2016		40	11	50	24	13		
2017		6	1	30	8	1		
2018		34	7	60	15	12		2
2019		20	10	52	18	15	4	

Le nombre de travailleurs sous contrat art 60 ayant été actifs ou qui sont actuellement actifs.  
Het aantal werknemers onder art. 60 dat momenteel actief is of het is geweest.





# RÉINSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE

## Socioprofessionele herinschakeling

La mission de l'Antenne Sociale est la mise en place d'un service d'accompagnement des usagers qui ne sont pas encore prêts pour entrer dans un circuit de guidance professionnelle classique.

Sa priorité est d'établir un projet en adéquation avec la politique sociale du CPAS en apportant une réponse complète et une méthodologie de travail basée sur l'élaboration de projets. En effet, cette méthode active de suivi introduit la personne dans une dynamique d'action en vue de renforcer et/ou d'acquérir des capacités à caractère social et professionnel, et ce via un suivi individuel ou collectif (Ateliers Alpha FLE et Alpha oral, Ateliers citoyens...).

L'Antenne Sociale comprend également la cafétéria sociale et la boutique des Quatre Saisons.

*De opdracht van de Sociale Antenne is het begeleiden van de gebruikers die nog niet klaar zijn voor het klassieke circuit van professionele begeleiding.*

*De prioriteit is het opzetten van een project in lijn met het sociaal beleid van het OCMW door het bieden van een omvattend antwoord en een werkmethode gebaseerd op de uitwerking van een project. Deze actieve opvolgingsmethode leidt de persoon in een actiedynamiek met oog op het versterken en/of bekomen van sociale en professionele capaciteiten, en dit via een individuele of collectieve opvolging (Alfabetisering Frans tweede taal, en mondelinge alfa, burgerschapsworkshops...).*

*De Sociale Antenne heeft eveneens een sociale cafetaria en een winkeltje 'Vier Jaargetijden'.*

02

### ANTENNE SOCIALE

Sociale antenne

03

### BOUTIQUE DES 4 SAISONS

Boetiek 4 Seizoenen

04

De Tijdelijke Kinderopvang

BABY-HALTE



## ANTENNE SOCIALE

### Sociale antenne

Sous-service Onderafdeling	Activités Activiteiten	Nombre en 2019 Aantal in 2019
<b>Remobilisation Hermobilisatie</b>	Ateliers d'alphabétisation Workshop alfa	1427
	Sorties culturelles / Culturele uitstappen	14
	Ateliers citoyens / Inburgering	28
	Ateliers couture / Naai-atelier	88
	Personnes présentes aux ateliers Alpha / Aantal verschillende personen aanwezig op de alfa- workshops	61
	Personnes suivies par mois en remobilisation (en moyenne) Gemiddeld aantal personen opgevolgd per maand in hermobilisatie	203
	Travailleurs Art 60 issus de la remobilisation / Art. 60 werknemers uit hermobilisatie	4
	Nombre de personnes fréquentant la cafétéria Aantal personen die de cafetaria bezoeken	6973 (certaines personnes se présentent plusieurs fois par semaine et sont donc comptabilisées à chaque visite) / (sommigen komen meer dan eens en worden daarom meerdere keren geteld)

## BOUTIQUE DES 4 SAISONS

### Boetiek 4 Seizoenen

<b>Boutique Winkeltje</b>	Nombre de personnes fréquentant la boutique / Aantal personen die het winkeltje bezoeken	3475 (certaines personnes se présentent plusieurs fois sur le mois et sont donc comptabilisées à chaque visite) / (sommigen komen meer dan eens en worden daarom meerdere keren geteld)
	Donation / Giften	291



## BABY-HALTE 2019

<b>Baby Halte</b>	Nombre d'enfants accueillis tout au long de l'année / Aantal kinderen opgevangen het hele jaar	26
	Demi-journée / Halve dag	1174 (1 enfant présent une demi-journée = 1) / (1 kind een halve dag = 1)

## TYOLOGIE DES FAMILLES FAISANT APPEL À LA BABY HALTE EN 2019

### Typologie van de gezinnen die een beroep deden op de Baby Halte in 2019

Nombre de familles Aantal gezinnen	Type de famille Type gezinnen	Situation sociaux professionnelle des parents Socio-professionele situatie van de ouders
13	Monoparentale Eenoudergezin	Femmes seules avec enfant, en formation : cours de langue, formation qualifiante/ recherche d'emploi / Alleenstaande vrouwen met kinderen en in opleiding: taallessen, beroepsopleiding/ werkzoekend
5	Monoparentale/couple Eenoudergezin/koppel	En situation professionnelle et ou en formation – non suivis par le CPAS / In werksituatie en / of opleiding – niet opgevolgd door het OCMW
7	En couple / Koppel	Recherche d'emploi et /ou en formation via promo job et remobilisation / oeken naar werk en / of opleiding via promo job en hermobilisatie
1	Monoparentale Eenoudergezin	Le papa souffre d'un handicap / De vader is gehandicapt

La note de politique générale de 2019 prévoyait comme objectif l'ouverture d'une Halte-Garderie : la Baby Halte a ouvert ses portes le 8 janvier 2019.

*De Algemene Beleidsnota 2019 stelde als doel de opening van een opvangdienst. De Baby Halte opende zijn deuren op 8 januari 2019.*





## **SERVICE LOGEMENT**

### **Dienst Huisvesting**

1. Cellule logement

*Cel Huisvesting*

2. Initiative locale d'accueil (ILA)

*Lokaal opvanginitiatief (LOI)*

# 01

LES MISSIONS DE LA  
CELLULE LOGEMENT  
SONT ORGANISÉES  
AUTOUR DE TROIS AXES :

## 01 PATRIMOINE

Il s'agit de la mise en location de logements sociaux propriétés du CPAS ou de logements loués par le CPAS à des propriétaires privés et sous-loués par la suite ainsi que de logements moyens à disposition des demandeurs de logement et enfin du logement Fonds Ley (à l'attention d'un couple dont les membres sont âgés de moins de 30 ans et dont l'un des deux membres est malade).

## 02 PERMANENCE LOGEMENT

Son objectif est d'accueillir les personnes ayant des problèmes locatifs, de diffuser des informations juridiques, de rechercher des logements, d'orienter vers des services spécialisés, de coacher en vue de rechercher un logement et de faire un suivi en matière de démarches administratives diverses.

## 03 LOGEMENT D'URGENCE

Le logement d'urgence est constitué d'un appartement comprenant quatre chambres à coucher pouvant être louées individuellement avec mise en commun des autres parties de la maison. Il s'agit de facto d'une maison communautaire. Il s'adresse à toute personne sans logement, qui en aurait un besoin immédiat, capable de rebondir en trouvant un logement dans des délais raisonnables, et solvable.

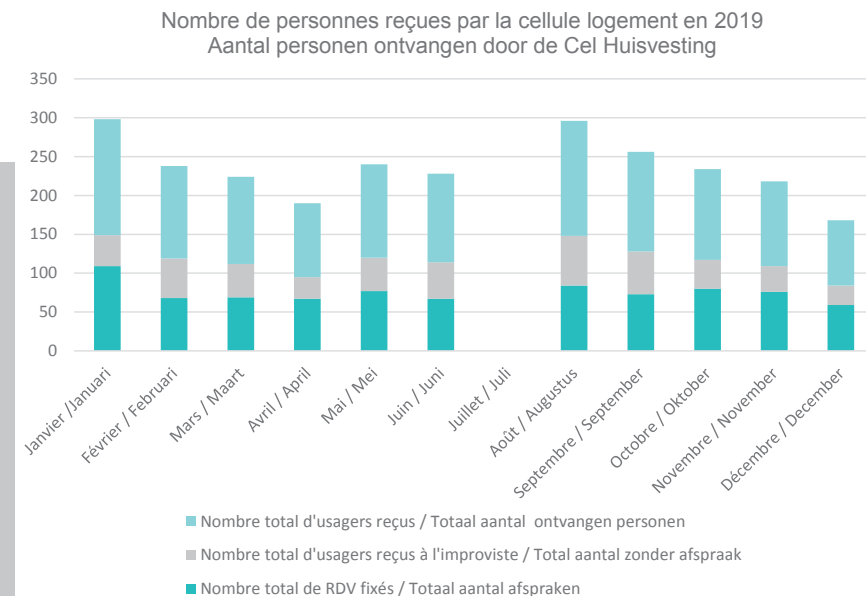


# CELLULE LOGEMENT Cel Huisvesting



## NOMBRE DE PERSONNES REÇUES PAR LA CELLULE LOGEMENT AU COURS DE L'ANNÉE 2019

Aantal personen ontvangen door de Cel Huisvesting in de loop van 2019



## STATISTIQUES SUR LES MOTIFS DE FRÉQUENTATION DE LA TABLE DU LOGEMENT EN 2019

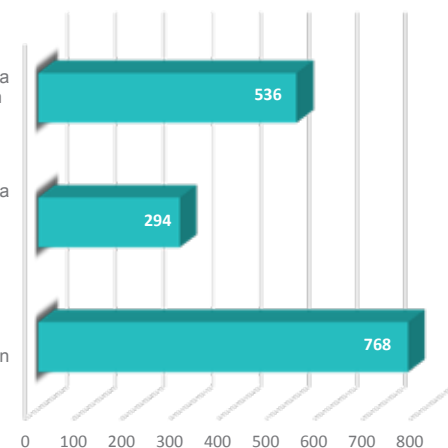
Statistieken over de motieven om naar de Huisvestingstafel te komen in 2019

Les statistiques sur les motifs de la fréquentation de la table du logement en 2019 / Statistieken over de motieven om naar de Huisvestingstafel te komen in 2019

Nbre total d'usagers venus en rapport direct avec la recherche d'un logement / Totaal aantal personen gekomen in rechtstreeks verband met het zoeken naar een woning

Nbre total d'usagers venus pour autres motifs que la recherche immédiate de logement / Totaal aantal personen gekomen voor andere motieven dan in rechtstreeks verband met het zoeken naar een woning

Nombre total d'usagers / Totaal aantal personen



De opdrachten van de Cel Huisvesting zijn georganiseerd rond drie assen:

01

PATRIMONIUM

*Dit gaat om de verhuur van sociale woningen waarvan het OCMW eigenaar is, of die het OCMW van een privé-eigenaar huurt en vervolgens onderverhuurt, maar ook middenklassewoningen (via het Ley-Fonds voor een koppel jonger dan 30 jaar waarvan één persoon ziek is).*

02

PERMANENTIE VAN DE HUISVESTINGSCHEL

*De permanentie ontvangt personen die problemen ondervinden met hun huurwoning, verschaft juridische informatie, gaat op zoek naar woningen, verwijst door naar gespecialiseerde diensten, biedt coaching aan voor het zoeken naar een woning en volgt de diverse administratieve stappen op.*

03

NOODWONING

*De noodwoning bestaat uit een appartement met vier slaapkamers die elk afzonderlijk kunnen worden verhuurd, en met gemeenschappelijke ruimtes. Het is in feite een gemeenschapshuis. Het staat open voor iedereen zonder woning die onmiddellijk huisvesting nodig heeft, binnen een redelijke termijn de draad van het leven weer kan oppakken en een andere woning kan vinden. en kredietwaardig is.*



# ILA

– INITIATIVE  
LOCALE D'ACCUEIL  
& MINEURS ETRANGERS  
NON ACCOMPAGNÉS



## ILA - LOI's

### MISSIONS DES ILA

Ce service héberge les demandeurs de protection internationale en procédure ainsi que des bénéficiaires de séjour en Belgique – réfugiés reconnus, protections subsidiaires, régularisations 9ter ou 9bis, ... – et des mineurs étrangers non accompagnés (MENA)  
Les résidents de l'ILA sont adressés au CPAS, uniquement par Fedasil.

#### Missions des ILA

- Permettre aux bénéficiaires de mener une vie conforme à la dignité humaine.
- Répondre aux demandes de Fedasil et de l'Etat, en prévoyant des places d'accueil nécessaires.
- Favoriser l'intégration sociale en Belgique.

L'accueil est concrétisé par la mise à disposition d'un logement et l'octroi de l'aide matérielle aux demandeurs d'asile actuellement appelés « demandeurs de protection

internationale » (DPI), et ce, durant toute la procédure d'asile.

Pendant cette période, le DPI bénéficie également de l'accompagnement à l'intégration sociale, de soins médicaux, de formations, ...

La fin de l'aide matérielle dépend de l'évolution de la procédure d'asile et des instructions de Fedasil.

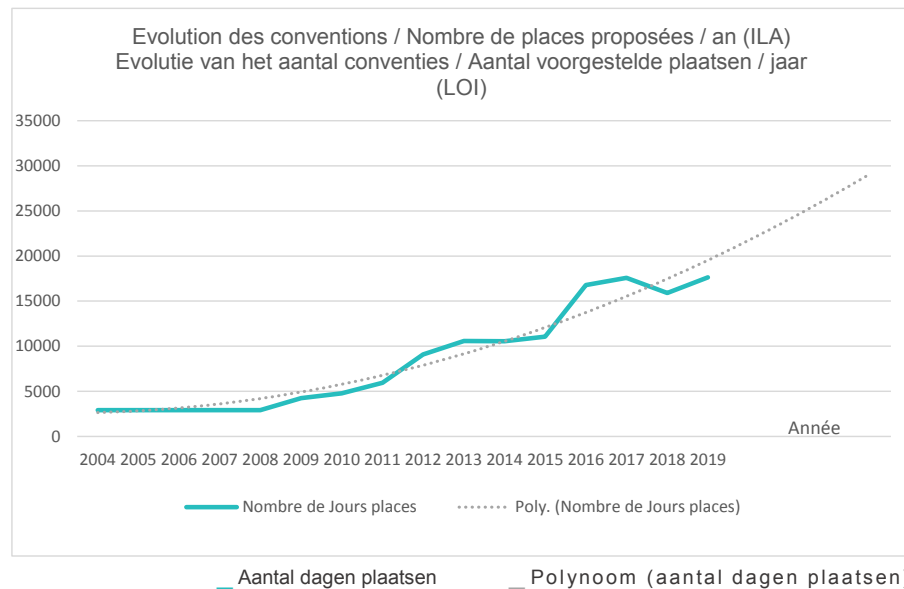
La loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers prévoit que l'aide matérielle peut être maintenue moyennant l'accord de Fedasil pour une série de cas particuliers : l'étudiant en cours d'année scolaire, les femmes enceintes, les personnes gravement malades sans soin dans le pays d'origine (recours 9ter), ou encore le maintien de l'unité familiale, les raisons humanitaires (recours 9bis) ou les recherches de logement (sursis).

# LOI's

## – LOKAAL OPVANGINITIATIEF & NIET-BEGELEIDE MINDERJARIGE VREEMDELINGEN

01

### CAPACITÉ D'ACCUEIL Opvangcapaciteit



Le nombre de conventions était de 8 à la création de l'ILA en décembre 2003. Ce nombre a évolué jusqu'à 47 en 2019.

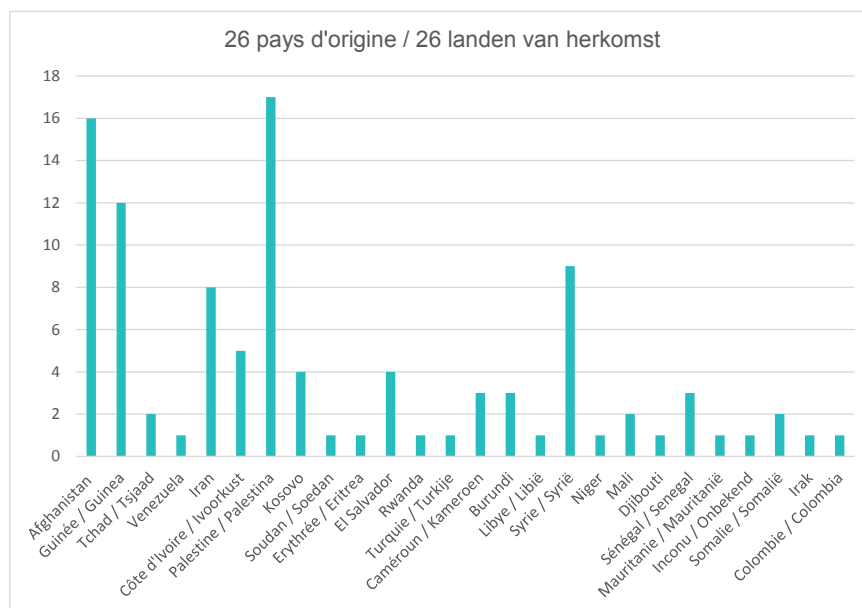
Le graphique montre l'évolution du nombre de jours de placement ILA sur une année. EN 2019, le CPAS a mis à disposition de FEDASIL 47 places par jour sur l'année soit 17.155 places par an.

Er waren 8 conventies op het moment van de oprichting van het LOI in december 2003. Dit aantal is geëvolueerd tot 47 in 2019.

De grafiek toont de evolutie van het aantal dagen plaatsing LOI per jaar. In 2019 heeft het OCMW 47 plaatsen per dag op een jaar ter beschikking gesteld aan FEDASIL, dus 17.155 plaatsen op jaarbasis.

02

### PROVENANCE DES PERSONNES HÉBERGÉES Herkomst van de gehuisveste personen

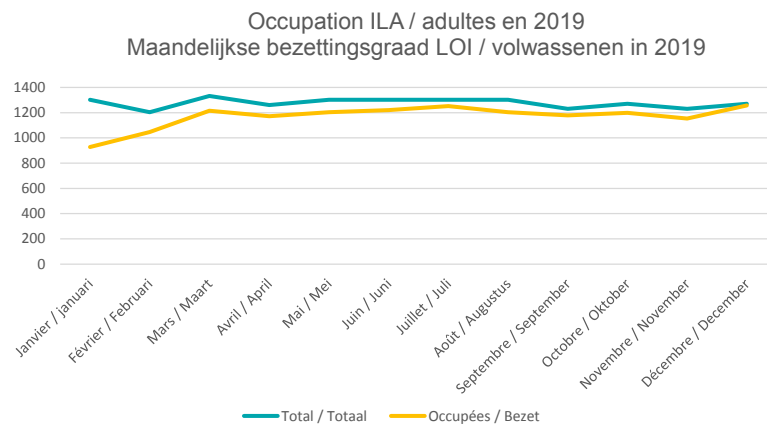


## TAUX D'OCCUPATION MENSUEL (ILA/ ADULTES) EN 2019

### Maandelijks bezettingsgraad (LOI/ volwassenen) in 2019

Ce diagramme représente l'occupation mensuelle ILA adulte en 2019 de janvier à décembre. La courbe bleue concerne la capacité d'accueil et la courbe orange représente l'occupation réelle. La différence de niveaux entre les deux courbes s'explique par le temps d'attente entre les sorties de personnes, la réservation de Fedasil des places libérées et le transfert des personnes. Pendant ce temps d'attente, les places sont subventionnées à concurrence de 40%.

La période de janvier et mars qui se démarque des autres périodes correspond au moment où FEDASIL venait de changer sa décision de fermer les conventions au 31/12/2018, et de demander la réouverture de places. Les places rouvertes au début de l'année 2019 se sont remplies progressivement.



Deze grafiek geeft de maandelijks bezetting van LOI voor volwassenen in 2019 weer, van januari tot december. De blauwe curve is voor de capaciteit en de oranje curve staat voor de werkelijke bezetting. Het verschil in niveaus tussen de twee curven kan worden verklaard door de wachttijd tussen het vertrek van mensen, de reservatie van Fedasil en de transfer van mensen. Tijdens deze wachttijd worden plaatsen tot 40% gesubsidieerd. De periode van januari tot maart, die verschilt van de andere periodes, komt overeen met het tijdstip waarop FEDASIL zijn beslissing niet had gewijzigd om de overeenkomsten op 31/12/2018 te sluiten en de heropening van de plaatsen te vragen. De plaatsen die begin 2019 werden heropend, werden geleidelijk aan opgevuld.



# ILA

## – INITIATIVE LOCALE D'ACCUEIL & MINEURS ETRANGERS NON ACCOMPAGNÉS

# ILA - LOI's

## Opdrachten van de LOI's

Deze dienst herbergt de verzoekers om internationale bescherming die in procedure zijn, evenals de verblijfsgerechtigden - erkende vluchtelingen, subsidiaire bescherming, regularisatie 9ter of 9bis... - evenals niet-begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV).

De bewoners van het LOI worden enkel door Fedasil doorverwezen aan het OCMW.

### Opdrachten van de LOI's

- Iedereen in staat stellen een waardig leven te leiden.
- De aanvragen van Fedasil en de overheid beantwoorden door de nodige opvangplaatsen te voorzien
- De maatschappelijke integratie in België bevorderen

De opvang bestaat uit de ter beschikking stelling van een woning en de toekenning van materiële steun aan

de asielzoekers die nu "verzoekers om internationale bescherming" (VIB) worden genoemd, en dit tijdens de volledige asielprocedure. Gedurende deze periode geniet de VIB eveneens van begeleiding bij maatschappelijke integratie, van medische zorgen, opleidingen.... Het einde van de materiële hulp hangt af van de evolutie van de asielprocedure en de instructies van Fedasil.

De wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van andere categorieën van vreemdelingen voorziet dat materiële hulp kan worden behouden middels akkoord van Fedasil voor een reeks bijzondere gevallen: studenten tijdens het schooljaar, zwangere vrouwen, ernstig zieken zonder verzorging in het land van herkomst (9ter), of nog het behoud van de eenheid van het gezin, humanitaire redenen (9bis) en het zoeken naar een woning (opschorting).

# LOI's

## – LOKAAL

### OPVANGINITIATIEF

### & NIET-BEGELEIDE

### MINDERJARIGE

### VREEMDELINGEN

01

#### ACCOMPAGNEMENT SOCIO-ADMINISTRATIF

##### Sociaal-administratieve begeleiding

En 2019, le service ILA a totalisé 47 conventions dont 41 conventions d'hommes isolés et 6 conventions de mineurs étrangers non-accompagnés. Un turn-over important de personnes accueillies a caractérisé l'année.

Durant cette année 2019, 103 résidents ont été accueillis, installés et accompagnés par le service ILA dans les démarches administratives et d'intégration sociale.

Sur les 103 personnes accueillies en 2019, 97 étaient des hommes adultes et 6 étaient des mineurs étrangers non-accompagnés.

Parmi les 103 résidents, 28 étaient des demandeurs de protection internationale avec un haut taux de reconnaissance de statut de réfugié politique.

En plus de l'aide et de l'accompagnement au quotidien, ces 28 personnes ont bénéficié d'un accompagnement dans les démarches concernant la procédure de la protection internationale auprès de l'Office des étrangers, du CGRA (Commissariat Général des Réfugiés des Apatrides ou de CCE (Conseil du Contentieux des Etrangers).

*In 2019 telde de LOI-dienst in totaal 47 conventies waarvan 41 voor alleenstaande mannen en 6 voor niet begeleide minderjarige vreemdelingen. Het jaar werd gekenmerkt door een hoog verloop van de opgevangen personen.*

*In de loop van dit jaar 2019 werden 103 bewoners verwelkomd, geïnstalleerd en begeleid door de LOI-dienst in de administratieve en sociale integratieprocedures.*

*Van de 103 personen die in 2019 werden opgevangen, waren 97 volwassen mannen en 6 niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.*

*Van de 103 inwoners waren 28 verzoekers om internationale bescherming vroegen, met een hoge mate van erkenning van het statuut van politiek vluchteling.*

*Naast hulp en ondersteuning in het dagelijkse leven hebben deze 28 personen steun gekregen bij de afhandeling van de procedure van internationale bescherming bij de Dienst Vreemdelingenzaken, het CGVS (Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen) of de RVV (De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen).*

02

#### ACCOMPAGNEMENT MÉDICAL

##### Medische begeleiding

En 2019, toutes les personnes (103) accueillies par le service ILA ont bénéficié de l'aide médicale au sein de notre CPAS.

Parmi ces personnes, +/- 73% avaient le statut de réfugiés reconnus et +/-27% étaient encore des demandeurs de protection internationale (DPI).

*In 2019 hebben alle mensen (103) die door de LOI-dienst worden onthaald medische hulp in ons OCMW gekregen.*

*Hiervan had +/- 73% de erkende vluchtelingenstatus en +/-27% was nog steeds aanvrager van internationale bescherming.*

03

#### ENSEIGNEMENT ET FORMATION

##### Onderwijs en opleiding

En 2019, 80% des adultes accueillis par le service ont suivi des formations : 2 % des cours de néerlandais, 3% en informatique, 65 % des cours de français et 10 % des cours universitaires ou de l'enseignement supérieur.

Le reste de la population adulte (20%) était intéressé par la recherche d'un travail et d'un logement afin de vivre pleinement leur vie privée : 2% ont trouvé un travail avant de quitter l'ILA.

En 2019, le service ILA a accueilli 6 mineurs non accompagnés (MENA) qui ont également pu suivre diverses formations.

*Voor dit jaar 2019 moest de dienst psychologische en psychiatrische gevallen, dialysegevallen en ziekenhuisopnames voor ernstige ziekten opvolgen en begeleiden.*

*In 2019 heeft 80% van de door de dienst opgevangen volwassenen een opleiding gevolgd: 2% een cursus Nederlands, 3% een cursus informatica, 65% een cursus Frans en 10% een cursus universitair of hoger onderwijs.*

*De rest van de volwassenen (20%) was geïnteresseerd in het vinden van werk en woning om hun privéleven op rails te zetten: 2% vond een baan voordat ze uit het LOI vertrokken.*

*In 2019 heeft de LOI-dienst 6 niet begeleide minderjarige vreemdelingen (NBMV) opgevangen die eveneens verschillende opleidingen hebben gevolgd.*





# ILA-MENA

## – INITIATIVE LOCALE D'ACCUEIL & MINEURS ETRANGERS NON ACCOMPAGNÉS

### MISSIONS DE LA CELLULE MENA

Les missions rendues par la cellule MENA vont de l'accès à une formation scolaire ou autre (en langues notamment) à l'apprentissage d'un mode de vie indépendant (gestion des ressources énergétiques, éducation à l'hygiène, éducation sexuelle en collaboration avec le planning familial d'Uccle, gestion d'un budget, formation en cuisine, activités sportives et culturelles etc).

### Opdracht van de Cel NBM

*De opdrachten die door de Cel NBM worden vervuld, gaan van toegang tot school of andere opleidingen (met name in talen) tot het leren van een zelfstandige levensstijl (beheer van energie, hygiënevoorlichting, seksuele voorlichting in samenwerking met gezinsplanning Ukkel, budgetbeheer, kookopleiding, sport- en culturele activiteiten, enz.)*





# CEL NBM

– LOKAAL

OPVANGINITIATIEF

& NIET-BEGELEIDE

MINDERJARIGE

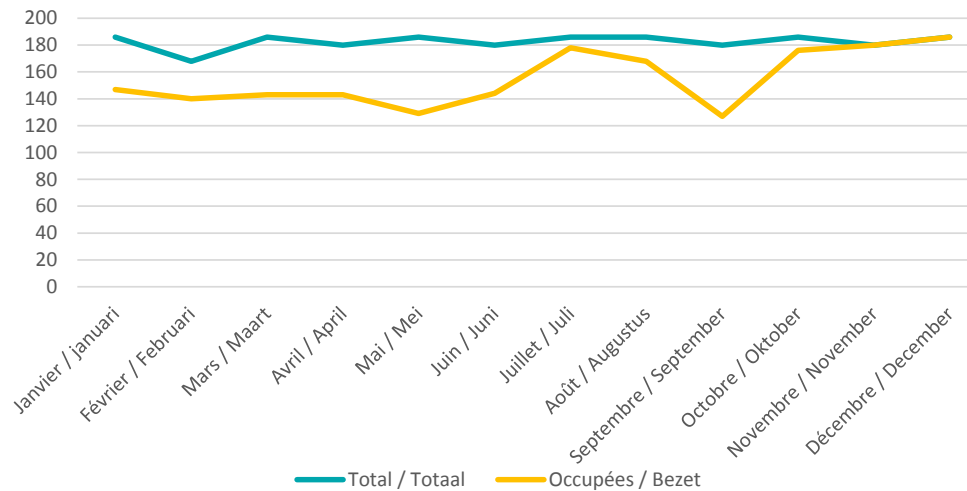
VREEMDELINGEN

## TAUX D'OCCUPATION MENSUEL ILA/ MENA EN 2019

Maandelijkse bezettingsgraad LOI /  
NBM in 2019

- Le principe d'occupation est le même que pour l'ILA- adulte.
- L'ILA – MENA a été ouverte au mois de novembre 2018 pour 6 conventions. Elle a été occupée à moitié au début de l'année 2019 et s'est remplie progressivement.
- Het principe van bezetting is hetzelfde als voor LOI – volwassenen.
- Het LOI - NBM werd in november 2018 geopend voor 6 conventies. Het was begin 2019 voor de helft bezet en werd geleidelijk aan opgevuld.

Occupation mensuelle ILA / MENA en 2019  
Maandelijkse bezettingsgraad LOI / NBM in 2019







## **SERVICES AUXILIAIRES** **Ondersteunende diensten**

1. Accueil & hébergement des personnes âgées  
*Onthaal & huisvesting van ouderen*
2. Accueil d'enfants conventionnés et salariés  
*Geconventioneerde en loontrekkende kinderopvang*
3. Cabinet médical  
*Dokterspraktijk*
4. Crèche Asselbergs  
*Kinderdagverblijf Asselbergs*

# 01

## SERVICE ACCUEIL ET HÉBERGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES Ondersteunende diensten – Onthaal en Huisvesting van Bejaarden



Le service Accueil & Hébergement des personnes âgées traite toutes les demandes de placement des Ucclois et Uccloises, à l'exclusion de ceux qui introduisent une demande d'admission au Home Brugmann ou au Domaine du Neckersgat (maisons de repos gérées par le CPAS d'Uccle).

Ce service s'inscrit dans une vision globale de la prise en charge du 3e et 4e âge et intervient financièrement dans les frais de placement pour les personnes qui ne peuvent supporter ces frais par leurs propres moyens.

On assiste pour ces dernières années à une évolution du travail, liée au fait que le service est de plus en plus régulièrement amené à devoir intervenir pour des demandeurs souffrant de troubles psychologiques (voire psychiatriques) et souvent plus jeunes. Pour ces personnes, le secteur des maisons de repos n'est pas toujours bien adapté.

Nous remarquons également une augmentation des demandes

pour des personnes plus dépendantes (en catégorie « Maison de Repos et de Soins »). Cela peut s'expliquer par le fait que les personnes âgées attendent le plus possible avant d'entrer en maison de repos.

Autre catégorie de demandes en augmentation : celles qui émanent des personnes se trouvant déjà en maison de repos depuis plusieurs années et qui puisaient dans leurs économies pour payer les frais d'hébergement jusqu'à épuisement de celles-ci. Ces personnes représentent 35 % des nouvelles demandes en 2019. Ce phénomène s'explique probablement d'une manière démographique, de par le vieillissement de la population : les personnes en maison de repos vivant de plus en plus longtemps, leurs économies se trouvent parfois épuisées après quelques années.

Les solutions proposées doivent tenir compte de divers paramètres, tels que l'état de santé de la personne âgée, ses

desiderata ainsi que ceux de sa famille, sa situation familiale et la composition de son patrimoine (mobilier et immobilier).

En ce qui concerne les personnes âgées désorientées, un certain nombre de démarches supplémentaires sont accomplies telles que la mise en place de la gestion du patrimoine, une demande d'administrateur des biens auprès du Juge de Paix...

Par ailleurs, le service Accueil & Hébergement de personnes âgées est aussi sollicité pour assister les personnes âgées ou leur famille, non pour une intervention financière, mais dans la recherche d'un lieu de séjour qui réponde à leurs goûts et à leurs possibilités financières. Certaines d'entre elles nous sont envoyées par le service communal pour renseignements et instruction complémentaire du dossier.

NOMBRE DE  
PERSONNES SUIVIES  
Aantal opgevolgde  
personen

150

Le nombre de personnes suivies en 2019 est de 151 personnes.

In 2019 werden 151 personen opgevolgd.

ÂGES MOYENS  
Gemiddelde leeftijd

73.7  
77.9

L'âge moyen des nouveaux bénéficiaires en 2019 est de 73.7

L'âge moyen au décès des bénéficiaires en 2019 est de 77.9

De gemiddelde leeftijd van de nieuwe bewoners in 2019 was 73.7

De gemiddelde leeftijd van de bewoners die overleden in 2019 was 77.9

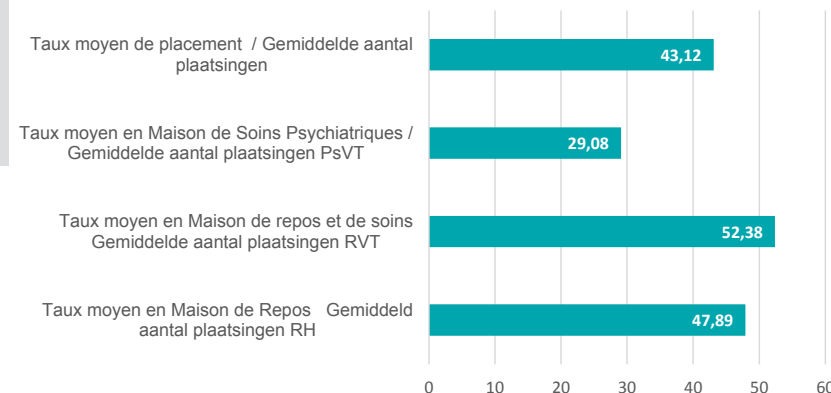
PLACEMENT CPAS EN ÉTABLISSEMENTS  
PRIVÉS - TAUX MOYEN - SECTION  
Plaatsing OCMW in privé-instellingen –  
gemiddeld aantal – afdeling

120

Un total de 120 personnes sont placées en établissement privés et sont réparties comme suit

In totaal werden 120 personen in privé-instellingen geplaatst, en de onderverdeling ziet er als volgt uit:

Taux des placements CPAS en établissements privés en 2019  
Gemiddelde plaatsing OCMW in privé-instellingen in 2019



De Dienst Onthaal en Huisvesting van Bejaarden houdt zich bezig met de plaatsingsaanvragen van alle inwoners uit Ukkel, met uitzondering van de aanvragen tot opname in het Brugmann Tehuis of het Domein Nekkersgat (rusthuizen die worden beheerd door het OCMW van Ukkel).

Deze dienst betracht bij het ten laste nemen van de derde en vierde leeftijd een globale visie. Ze draagt bij in de plaatsingskosten van personen die deze kosten niet uit eigen zak kunnen betalen.

De laatste jaren zien we een evolutie van het werk, omdat bejaarden die in aanmerking komen voor opname in een rustoord steeds vaker psychologische (of zelfs psychiatrische) problemen hebben, en jonger zijn. Voor deze personen is de rusthuissector helaas niet altijd een adequate opvangplek.

Wij stelden eveneens een stijgende vraag van sterk afhankelijke personen vast (in de categorie RVT). Dit kan worden verklaard door het feit dat deze personen zolang mogelijk wachten om in een rusthuis te worden opgenomen.

Een andere categorie waar de vraag stijgt: personen die reeds sinds enkele jaren in een rustoord verbleven, en uit hun spaargeld putten om de huisvestingskosten te betalen totdat het geld op was. In 2019 besloeg deze categorie 35% van de nieuwe aanvragen. Dit fenomeen kan waarschijnlijk demografisch uitgelegd worden en hangt samen met de verouderende bevolking: personen in een rustoord leven steeds langer, maar hun spaargeld is soms na enkele jaren al uitgeput.

Bij het bieden van oplossingen moet rekening gehouden worden met de verschillende parameters, zoals de gezondheidstoestand van de bejaarde, de wensen van de

bejaarde of de familie, zijn of haar familiale omstandigheden en het (roerende of onroerende) bezit van de bejaarde.

Voor gedesoriënteerde bejaarden worden een aantal maatregelen getroffen zoals de organisatie van het beheer van hun bezit, een aanvraag bij de Vrederechter om een beheerder van de goederen aan te wijzen...

Daarnaast wordt niet enkel op onze Dienst Onthaal en Huisvesting van Bejaarden een beroep gedaan voor financiële steun, maar ook door bejaarden of hun naasten die een rusthuis zoeken dat aan hun wensen en financiële mogelijkheden beantwoordt. Sommigen van hen worden door de gemeentediensten naar ons doorgestuurd voor bijkomende inlichtingen aangaande hun dossier.

2019

Le service et en particulier ses assistantes sociales soutiennent la personne âgée durant son hébergement à travers tous les aspects de son quotidien par la gestion de démarches administratives et portent une attention particulière au maintien de la santé :

- ❑ Ouverture et / ou maintien des droits sociaux et collaboration avec les administrations publiques
- ❑ Collaboration avec la MR/ MRS, les services du CPAS, les mutuelles, les administrateurs de biens...
- ❑ Recherche de réponses aux besoins de la personne par la prise en charge de diverses demandes émanant des hôpitaux, de la MR /MRS, de la famille, de l'administrateur de biens...
- ❑ Collaboration avec les hôpitaux, les mutuelles, les dentistes, les psychologues...

*De dienst en meer in het bijzonder de maatschappelijk assistenten ondersteunen de oudere persoon die wordt onthaald in alle aspecten van het dagelijkse leven, met het beheer van administratieve stappen. Ze besteden bijzondere aandacht aan het behoud van de gezondheid :*

- ❑ *Opening of behoud van sociale rechten in samenwerking met de overheidsdiensten*
- ❑ *Samenwerking met de RH/RVT, de OCMW-diensten, de ziekenfondsen, de bewindvoerders...*
- ❑ *Zoeken van antwoorden op de noden van de personen door het op zich nemen van de verschillende vragen van ziekenhuizen, van het RH/RVT, de familie, de bewindsvoerder...*
- ❑ *Samenwerking met de ziekenhuizen, de ziekenfondsen, de tandartsen, de psychologen...*

# SERVICE ACCUEIL ET HÉBERGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES Ondersteunende diensten – Onthaal en Huisvesting van Bejaarden

## Population

Les 153 personnes placées à charge du CPAS d'Uccle en 2019 se répartissent dans 66 maisons de repos privées dispersées sur l'ensemble du territoire belge (hors Home Brugmann et Domaine du Neckersgat).

Cependant, 149 personnes sont hébergées dans des établissements bruxellois. Les personnes placées dans les deux autres régions sont au nombre de 14 (7 en Région wallonne et 7 en Région flamande).

En 2019, le traitement des nouvelles demandes a abouti à l'ouverture de 20 nouveaux dossiers ; l'âge moyen des personnes entrées en maison de repos était de 73 ans. 24 personnes sont décédées en 2019 ; l'âge moyen des personnes décédées était de 78 ans.

En 2019, 21 bénéficiaires du service étaient âgées de moins de 60 ans soit 13 % des bénéficiaires.

## Bewoners

*De 153 bewoners die in 2019 in een rustoord opgenomen zijn en ten laste vallen van het OCMW van Ukkel zijn over 66 verschillende verzorgingsinstellingen in het gehele land verspreid (zonder het Domein Neckersgat en het Brugmann Tehuis).*

*149 personen zijn echter gehuisvest in Brusselse instellingen. 14 personen zijn geplaatst in de andere twee gewesten (7 in het Waals Gewest en 7 in het Vlaams Gewest).*

*In 2019 leidde de behandeling van nieuwe aanvragen tot de opening van 20 nieuwe dossiers ; de gemiddelde leeftijd van personen die hun intrede in een rustoord deden was 73 jaar. In 2019 waren er 24 sterfgevallen ; de gemiddelde leeftijd van de overleden personen was 78 jaar.*

*In 2019 waren 21 begunstigen van de dienst jonger dan 60 jaar, hetzij 13% van de bewoners.*



## La spécificité des personnes de moins de 60 ans

Le plus souvent, ces personnes présentent des pathologies qui relèvent de la psychiatrie plus que de la gériatrie. Ces pathologies sont de l'ordre de la dépression, de la psychopathologie, de l'assuétude voire de la toxicomanie.

Les structures dédiées (MSP — maisons de soins psychiatriques, IHP — initiatives d'habitations protégées) ne sont pas suffisamment nombreuses et acceptent difficilement de nouveaux patients lorsqu'ils dépassent l'âge de 55 ans. De plus, ces structures excluent les patients qui souffrent d'assuétude. Or, ils représentent une majorité de la population concernée.

Tout ceci fait que ces personnes sont ainsi prises en charge dans un secteur des maisons de repos qui n'est pas toujours adapté à leur spécificité.

Ces personnes sont le plus souvent adressées par les services de première ligne (service social de quartier, service social d'établissement hospitalier...) en contexte de « crise », notamment lors d'une expulsion de leur logement ou à la sortie d'une hospitalisation. Ce contexte qui contraint à trouver une solution rapide ne favorise pas l'adaptation en établissement de ces personnes déjà perturbées par des problèmes tant physiques que psychologiques.

Un changement de législation relatif aux nouvelles normes d'agrément COCOF et COCOM s'est opéré à leur égard en janvier 2010 :

En Région flamande : plus aucune personne de moins de 65 ans ne peut être admise en MR/MRS, sauf dérogation exceptionnelle octroyée par la Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid.

En Région bruxelloise/Wallonie : seuls 5 % de la capacité totale du nombre de résidents de la MR/MRS peuvent avoir moins de 60 ans.

Ce plafond de 5 % peut être dépassé dans les établissements dépendant de la COCOM, sans toutefois dépasser les 10 %, pour autant que le vieillissement précoce de la personne soit attesté par un médecin et pour autant qu'un plan d'accompagnement spécifique à ces personnes soit établi.

Ce changement se traduit par des difficultés à trouver des solutions d'hébergement suite à :

un manque de place dans les structures agréées

un manque de portes de sortie vers du logement durable ou alternatif

des conditions d'accès trop rigides dans les structures agréées

une diminution des lits psychiatriques.

Des questions parlementaires ont été posées aux ministres compétents à la COCOF et à la COCOM afin de chercher une cohérence à des pratiques disparates, mais ce problème structurel n'est toujours pas résolu à ce jour.

## Spécifique problématique van personen jonger dan 60 jaar

Meestal vertonen deze personen eerder psychiatrische dan geriatrische problemen. Het gaat om pathologieën zoals depressie, psychotische problematiek, verslaving en zelfs drugsgebruik.

Er bestaan onvoldoende gepaste structuren zoals PVT (Psychiatrische Verzorgingstehuizen) en IBW (Initiatieven van Beschut Wonen), en nieuwe patiënten van 55 jaar en ouder worden er moeilijk opgenomen. Bovendien weigeren deze structuren patiënten die te kampen hebben met verslaving. En daar lijdt de meerderheid van de hierboven beschreven groep aan.

Hierdoor komen deze personen terecht in een sector rusthuizen die niet altijd ingespeeld is op hun specifieke problematiek.

Zij worden meestal doorverwezen door de eerstelijnsdiensten (Sociale Wijkdienst, Sociale Dienst van een ziekenhuis, ...) op het moment van een "crisis", met name na een uithuiszetting of ziekenhuisopname. Deze context, die dwingt tot een snelle oplossing, bevordert de aanpassing en integratie van deze personen niet, die reeds lijden aan zowel lichamelijke als psychische problemen, in een instelling.

In januari 2010 werd de wetgeving omtrent de erkenningsnormen van de COCOF (Franse gemeenschappelijke gemeenschapscommissie) en de COCOM (Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie) voor deze doelgroep gewijzigd.

In het Vlaams Gewest : personen onder de 65 jaar mogen niet meer in ROB/RVT's opgenomen worden, tenzij er een bijzondere toestemming verleend wordt door het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid.

In het Brussels en Waals Gewest : slechts 5% van de in de ROB- en RVT-afdeling opgevangen bewoners mag jonger dan 60 jaar zijn.

Dit maximum percentage van 5% mag opgetrokken worden naar 10% voor instellingen die afhangen van de COCOM, op voorwaarde dat de vroegtijdige veroudering van de persoon door een doktersattest wordt gestaafd en er een bijzonder begeleidingsplan voor deze persoon opgesteld is.

Deze wijziging maakt het moeilijker om opvang en opname in instellingen te vinden vanwege :

gebrek aan plaats in de erkende instellingen

gebrek aan doorstroommogelijkheden naar alternatief of duurzaam wonen

te strikte toelatingsvoorwaarden in de erkende instellingen

minder bedden voor psychiatrische patiënten

De bevoegde ministers voor de COCOF en COCOM werden over deze verschillende praktijken en normen in het parlement ondervraagd, maar tot op heden werd dit structureel probleem nog niet opgelost.

# 02



## ACCUEILLANTES D'ENFANTS Onthaalouders

Le service est chargé d'organiser l'accueil d'enfants âgés de 0 à 3 ans chez des accueillantes d'enfants conventionnées et salariées, dans le respect du bien-être des enfants qui leur sont confiés.

De dienst heeft als opdracht de organisatie van opvang van kinderen tussen 0 en 3 jaar bij onthaalouders die een overeenkomst hebben en in loondienst zijn, en die waken over het welzijn van de kinderen die aan hen werden toevertrouwd.

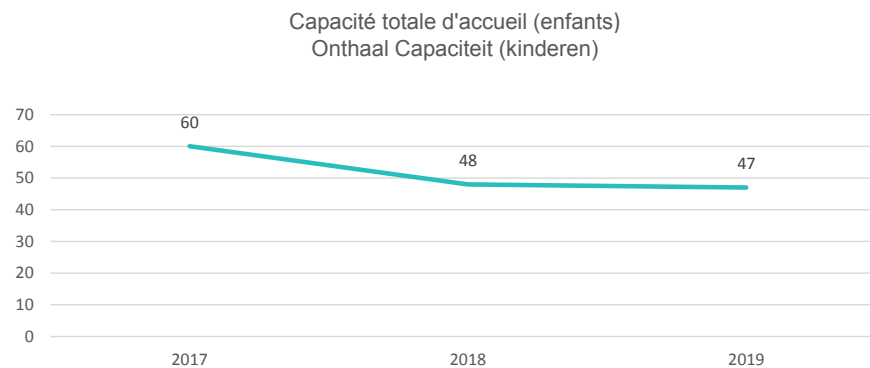
Les parents participent aux frais de garde en fonction de leurs revenus selon le barème établi par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française (le barème équivalent aux crèches publiques).

De ouders van de kinderen dragen bij aan de opvangkosten in functie van hun inkomen, volgens de barema's van een Besluit van de Uitvoerende macht van de Franse Gemeenschap (dezelfde barema's als voor de openbare crèches en kinderdagverblijven).

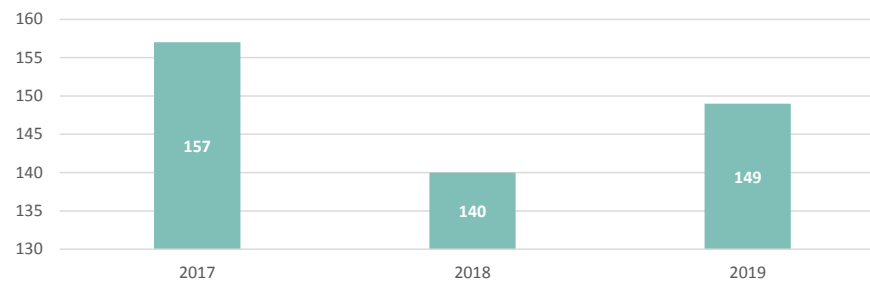
## LES ACCUEILLANTES Onthaalouders

Nombre d'accueillantes sur l'année et mouvements / Aantal onthaalouders en bewegingen				
Année Jaar	Nombre d'accueillantes / Aantal onthaalouders	Mouvements Bewegingen	Départs Vertrek	Arrivées Nieuwkomers
2017	11	3	2	1
2018	10	2	1	1
2019	10	2	1	1

## LA CAPACITÉ D'ACCUEIL Onthaalcapaciteit



## NOMBRE DE PARENTS INSCRITS SUR LISTE D'ATTENTE Aantal op de wachtlijst ingeschreven ouders



2019

☐ Application du projet pédagogique présentant les choix pédagogiques et les pratiques mises en avant par le milieu d'accueil.

☐ Enquête de satisfaction (35 enquêtes envoyées et 25 réponses reçues).

☐ *Toepassing van het pedagogische project die de pedagogische keuzes en praktijken presenteert die in het opvangmilieu worden uitgelicht.*

☐ *Tevredenheidsonderzoek (35 enquêtes verzonden en 25 antwoorden ontvangen)*

# 03

## CABINET MÉDICAL Dokterspraktijk



LE CABINET MÉDICAL DE L'ADMINISTRATION CENTRALE  
De dokterspraktijk in het centraal bestuur

Le centre ou cabinet médical du CPAS d'Uccle est accessible au public tous les matins afin de pouvoir dispenser ce service au quotidien et permettre ainsi une meilleure répartition des consultations sur toute la semaine.

Les consultations sont gratuites pour toute personne en possession d'une carte médicale délivrée par le service social « quartier ».

Une fois par an, le patient signe une procuration afin que le CPAS puisse récupérer le tiers payant auprès de sa mutuelle.

La consultation n'est pas permise si le patient est déjà inscrit dans une maison médicale. S'il souhaite accéder au centre médical du CPAS, il lui faudra présenter une attestation démontrant sa désaffiliation.

*De dokterspraktijk van het OCMW van Ukkel is iedere ochtend toegankelijk voor het publiek om deze dienstverlening dagelijks te garanderen en om de raadplegingen beter over de hele week te spreiden.*

*De raadplegingen zijn gratis voor iedereen die in het bezit is van een medische kaart die door de sociale wijkdienst werd afgeleverd.*

*Jaarlijks tekenen de patiënten een volmacht opdat ons Bestuur de nodige terugvorderingen bij hun ziekenfonds kan uitvoeren.*

*Patiënten die reeds in een wijkgezondheidscentrum ingeschreven zijn, kunnen niet naar de raadplegingen. Indien ze een beroep willen doen op de dokterspraktijk van het OCMW, moet de patiënten een attest van uitschrijving voorleggen.*

Taux de fréquentation en 2019  
Aantal patiënten in 2019



## LES SOINS INFIRMIERS À DOMICILE

### Thuisverzorging

L'infirmière effectue sa mission soit au centre, soit au domicile des patients fréquentant le cabinet médical.

Les soins infirmiers à domicile sont prescrits par les médecins du cabinet.

Ce service s'adresse en priorité aux personnes les plus démunies. Il est gratuit.



#### Evolution du nombre d'usagers du cabinet médical Evolutie van het aantal patiënten van het dokterskabinet

Taux de fréquentation en 2019 / Aantal patiënten in 2019	
Mois / Maand	Nombre de visites par mois Aantal bezoeken per maand
Janvier / Januari	295
Février / Februari	276
Mars / Maart	314
Avril / April	272
Mai / Mei	292
Juin / Juni	236
Juillet / Juli	307
Août / Augustus	267
Septembre / September	270
Octobre / Oktober	345
Novembre / November	224
Décembre / December	315
TOTAL / TOTAAL	3413
MOYENNE/MOIS / GEMIDDELD / MAAND	284

*De verpleegkundige verstrekt de zorg ofwel in het OCMW ofwel bij de patiënten van de dokterspraktijk thuis.*

*De thuisverzorging wordt voorgeschreven door de artsen van de dokterspraktijk.*

*Deze dienstverlening wordt prioritair verleend aan de meest kwetsbare personen en is gratis voor de patiënten.*

# 04



## CRÈCHE ASSELBERGS Kinderdagverblijf

Het Nederlandstalig kinderdagverblijf Asselbergs is gelegen aan de Joseph Bensstraat 82A in Ukkel en is erkend en gesubsidieerd door Kind en Gezin.

De structuur heeft een opvangcapaciteit van 36 kinderen tussen 0 en 3 jaar en is geopend van maandag tot en met vrijdag van 7u30 tot 18u30. Alle kinderen zijn er welkom : kinderen van werkzoekende ouders, uit kansarme gezinnen of eenoudergezinnen.

Het Kinderdagverblijf Asselbergs verzorgt kwalitatieve kinderopvang, stelt ouders in staat hun professionele en persoonlijke verplichtingen na te komen en ondersteunt gezinnen in hun opvoedkundige taak.

La crèche Asselbergs se situe au 82A de la rue Joseph Bens à Uccle. Il s'agit d'une crèche néerlandophone, reconnue et subventionnée par Kind en Gezin.

Sa structure permet d'accueillir 36 enfants de 0 à 3 ans et ceci du lundi au vendredi de 7h30 à 18h30. Tous les enfants y sont les bienvenus avec entre autres une attention particulière envers les enfants de familles défavorisées, de familles monoparentales ou dont les parents sont à la recherche d'un emploi.

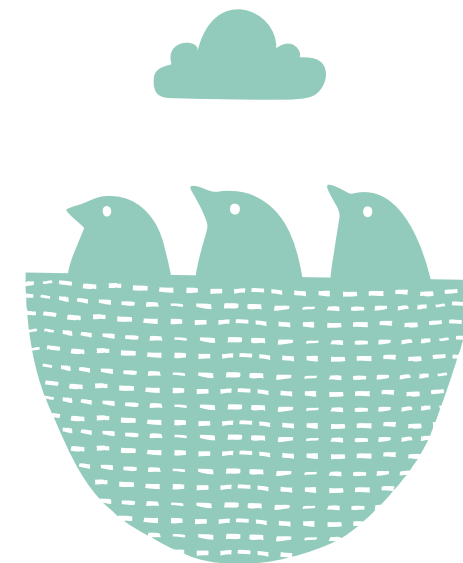
La Crèche Asselbergs vise à fournir un accueil qualitatif qui met l'enfant au centre de ses préoccupations et permet aux parents de concilier leurs obligations professionnelles et personnelles. Le but est également d'offrir un soutien à la parentalité.



## CAPACITÉ D'ACCUEIL

### Onthaalcapaciteit

	2019	2018	2017	2016
Capacité autorisée Toegestande capaciteit	<b>36</b>	36	36	36
Capacité subventionnée Gesubsidieerde capaciteit	<b>36</b>	36	36	36
Le nombre d'enfants accueillis de manière globale / Globaal aantal opgevangen kinderen	<b>43</b>	39	44	46
Taux d'occupation Bezettingsgraad	<b>60%</b>	60.46%	61.25%	72%

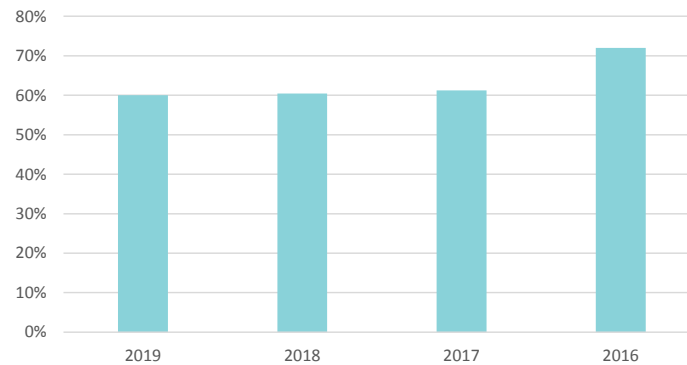


Crèche Asselbergs

## TAUX D'OCCUPATION

### Bezettingsgraad

Taux d'occupation / Bezettingsgraad



Le taux d'occupation a diminué de +/-10% en 2017 et semble rester stable depuis. Une des raisons éventuelles pour expliquer ce chiffre pourrait être qu'une partie des enfants n'a pas de plan d'accueil temps plein, mais à temps partiel.

*De bezettingsgraad is in 2017 met ongeveer +/- 10% gedaald en lijkt sindsdien stabiel. Deze daling zou kunnen worden verklaard door het feit dat een deel van de kinderen geen voltijds, maar deeltijds opvangplan hebben.*

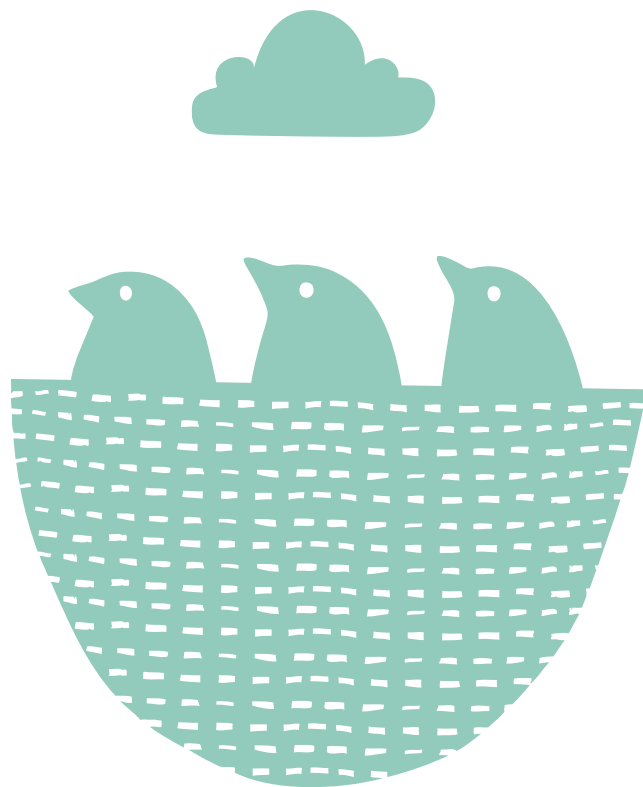
## CONTRIBUTION PARENTALE

### Ouderbijdrage

	2019	2018	2017	2016
Contribution parentale moyenne / Gemiddelde ouderbijdrage	<b>€ 14.89</b>	€ 14.72	€ 12.62	€ 12.30

Le tarif journalier payé par les parents est basé sur le montant de leurs revenus et est déterminé par Kind & Gezin. Ce tarif journalier varie de 5.24€ à 29.09€. Nous pouvons constater que la moyenne augmente légèrement chaque année.

*Het door de ouders betaalde dagtarief is gebaseerd op het gezinsinkomen en wordt vastgesteld door Kind & Gezin. Dit dagtarief varieert tussen 5,24€ en 29,09€. Wij stellen een lichte jaarlijkse stijging vast van de gemiddelde bijdrage.*



Crèche Asselbergs

# CRÈCHE ASSELBERGS

## Kinderdagverblijf

### FINANCEMENT

#### Financiering

	2019	2018	2017	2016
Contribution parentale + divers (langes, badges, amendes,...) / Ouderbijdrage + diverse (luiers, badges, bonnen,...)	<b>€ 80.606,29</b>	€ 79.956,42	€ 71.668,94	€ 61.378,69
Subsides / Subsidies Kind en Gezin -Vlaamse Gemeenschapscommissie	<b>€ 260.119,59</b>	€ 259.088,06	€ 257.060,75	€ 223.758,39

La contribution parentale dépend du tarif journalier – calculé sur base des revenus des parents - et peut varier en fonction du nombre de parents payant le minimum de 5.24€ ou le maximum de 29.09€.

*De ouderbijdrage is afhankelijk van het dagtarief dat de ouders betalen op basis van hun inkomen en zou derhalve kunnen variëren in functie van het aantal ouders dat het minimumtarief (5,24€) of het maximumtarief (29,09€) betaalt.*

## PROFIL DES FAMILLES FRÉQUENTANT LA CRÈCHE ASSELBERGS

### Profiel van de gezinnen die een beroep doen op het KDV Asselbergs

En plus des règles de priorité du CPAS (priorité au personnel ou aux usagers du CPAS ou pour les habitants d'Uccle), il y a plusieurs règles de priorité de Kind & Gezin. Par exemple, il est tenu compte du fait de venir d'une famille défavorisée, d'un niveau de connaissance suffisant du néerlandais, de disposer de revenus faibles etc.

Les chiffres sont assez variables et dépendent du nombre de demandes d'inscriptions ainsi que des profils des parents et de la quantité de places vacantes.

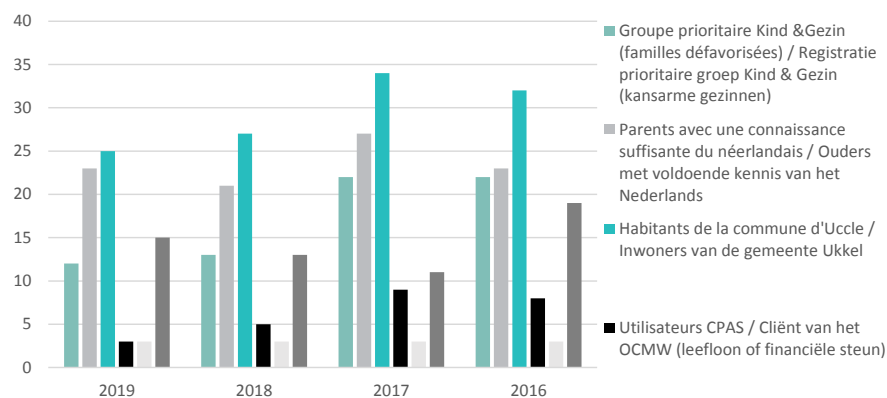
La crèche prévoit un maximum de 36 places d'enfants. En 2019, un nombre global de 44 enfants a été accueilli à la crèche. Un nombre de 16 nouveaux enfants a été inscrit et 13 enfants ont quitté la crèche en 2019.

*Naast de prioriteitsregels van het OCMW (personeelslid of gebruiker van het OCMW of inwoner van Ukkel), heeft Kind & Gezin enkele prioriteitsregels opgesteld, zoals het voorrang geven aan kansarme gezinnen, gezinnen met voldoende kennis van het Nederlands, gezinnen met een laag inkomen, ...*

*De cijfers kunnen variëren daar zij afhangen van de inschrijvingsaanvragen en het profiel van de ouders in verhouding tot het aantal beschikbare plaatsen.*

*Het kinderdagverblijf voorziet in maximaal 36 plaatsen. In 2019 waren er in het kinderdagverblijf in totaal 44 kinderen opgevangen. Er werden 16 nieuwe kinderen ingeschreven en 13 kinderen verlieten in 2019 het kinderdagverblijf.*

	2019	2018	2017	2016
Enregistrement groupe prioritaire Kind & Gezin (familles défavorisées) / Registratie prioritaire groep Kind & Gezin (kansarme gezinnen)	12	13	22	22
Parents avec une connaissance suffisante du néerlandais / Ouders met voldoende kennis van het Nederlands	23	21	27	23
Habitants de la commune d'Uccle / Inwoners van de gemeente Ukkel	25	27	34	32
Utilisateurs du CPAS (RIS ou aide financière) / Cliënt van het OCMW (leefloon of financiële steun)	3	5	9	8
Emploi par l'article 60§7 / Tewerkstelling artikel 60§7	3	3	3	3
Membres du personnel du CPAS / Personeelslid OCMW	15	13	11	19



## 2019

Afin d'évaluer et d'améliorer le bien-être et l'implication des enfants, MemoQ a été implémenté à la crèche. Il s'agit d'un instrument d'auto-évaluation établi à la demande de Kind & Gezin, qui permet de mesurer et de veiller à la qualité pédagogique de l'encadrement offert.

*Om het welzijn en de betrokkenheid van de kinderen te evalueren en te verbeteren, werd in het kinderdagverblijf op verzoek van Kind & Gezin MemoQ geïmplementeerd, een auto-evaluatietool waarmee de pedagogische kwaliteit kan worden gemeten en gecontroleerd.*









## **SERVICES SOCIAUX - AIDES SPÉCIFIQUES**

### **Sociale diensten - specifieke steun**

Services ucclois à domicile (SUD)

*Ukkelse thuisdiensten (UTD)*

Titres-services

*Dienstencheques*

Cellule culture

*Cel Cultuur*

Coordination sociale

*Sociale Coördinatie*

Médiation de dettes et prévention

*Schuldbemiddeling en -preventie*

Centre de distribution alimentaire gratuite CDAG

*Gratis Voedseldistributiecentrum GVDC*

Cité de l'enfance Asselbergs

*Kindertehuis Asselbergs*

Home Brugmann et Domaine du Neckersgat

*Brugmann Tehuis en Nekkersgat Domein*

# SERVICES UCCKLOIS À DOMICILE (SUD)



# UKKELSE THUIS DIENSTEN (UTD)







## LES ACTIVITÉS DES AIDES FAMILIALES (AF) SONT :

De activiteiten van de gezinshulp zijn:

- ❑ Aide à la vie quotidienne : accompagnement des enfants, des personnes âgées, malades ou handicapées ; aide aux déplacements à l'extérieur ; courses ; entretien courant des pièces habitées et du linge ; préparation des repas.
- ❑ Rôle sanitaire : tâches liées à la santé, à l'hygiène, au confort et à la sécurité de la personne.
- ❑ Rôle éducatif : conseils d'hygiène de vie ; adaptation du logement ; soutien des familles dans leur rôle éducatif ; évaluation et stimulation des potentialités afin que la personne reste acteur de son vécu quotidien.
- ❑ Aide relationnelle : écoute ; identification des difficultés ; soutien du maintien de l'autonomie, par la présence, le dialogue.
- ❑ Aide sociale : accompagnement lors des démarches administratives et dans l'organisation du budget. Cette aide est limitée à une aide immédiate de proximité ; appel et orientation vers des services ou des organismes spécialisés en collaboration avec l'assistant social ; à la demande de l'assistant social, l'aide familiale accompagne le client dans les démarches utiles afin de faire valoir ses droits sociaux (mutuelle, Garantie de revenus aux personnes âgées - GRAPA, Allocation personnalisée d'autonomie - APA, ...)



- ❑ *Hulp bij het dagelijks leven : begeleiding van kinderen, ouderen, zieken en gehandicapten ; hulp bij verplaatsingen buiten; boodschappen doen ; gewoon onderhoud van de leefruimtes en bij de was; het bereiden van maaltijden.*
- ❑ *Sanitaire rol : taken met betrekking tot gezondheid, hygiëne, comfort en veiligheid van de persoon.*
- ❑ *Educatieve rol : advies over gezond leven; aanpassing van de woning; ondersteuning van gezinnen in hun opvoedkundige rol; evaluatie en stimulering van de mogelijkheden zodat de persoon een actor blijft in zijn of haar dagelijks leven.*
- ❑ *Relationele hulp : luisteren; identificatie van moeilijkheden ; ondersteuning bij het behoud van autonomie, door middel van aanwezigheid, dialoog.*
- ❑ *Sociale hulp : hulp bij de administratieve procedures en de organisatie van de begroting. Deze hulp beperkt zich tot onmiddellijke en nabije hulp ; oproep en doorverwijzing naar gespecialiseerde diensten of organisaties in samenwerking met de maatschappelijk werker ; op vraag van de maatschappelijk werker begeleidt de gezinshulp de cliënt in de nodige stappen om zijn sociale rechten te doen gelden (ziekenfonds, inkomensgarantie voor ouderen - IGO, Tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden (THAB)...*

# SERVICES UCCLOIS À DOMICILE (SUD)

# UKKELSE THUIS DIENSTEN (UTD)

Depuis le 1er janvier 2019, les services d'aide à domicile du CPAS et de la commune ont fusionné pour donner naissance aux SUD (Services Ucclois à domicile).

La mission des SUD est de favoriser le maintien à domicile des familles, des personnes isolées, âgées, des personnes souffrant de déficience physique, mentale ou psychique ou des personnes handicapées en leur fournissant, à leur demande, un accompagnement et une aide aux actes de la vie journalière, en mettant temporairement à leur disposition, à domicile, des aides familiales ou ménagères. Il s'agit d'exercer cette mission dans le cadre réglementaire défini par la COCOM et conformément à l'arrêté du collège réuni du 25 octobre 2007 relatif à l'agrément et au mode de fonctionnement des services à domicile.

*Sedert 1 januari 2019 zijn de Thuisdiensten van het OCMW en die van de gemeente gefusioneerd, en de UTD (Ukkelse Thuisdiensten) geworden.*

*De missie van de UTD is het bevorderen van het thuis kunnen blijven wonen van gezinnen, geïsoleerde personen, ouderen, personen die lijden aan fysieke, mentale of psychische tekortkomingen, of personen met een handicap, door hen, op hun verzoek, ondersteuning en hulp te bieden in het dagelijks leven, door hen tijdelijk thuis te helpen met gezins- of poetshulp.*

*Het doel is om deze opdracht uit te voeren binnen het door de GGC vastgestelde regelgevingskader en in overeenstemming met het Besluit van het Verenigd College van 25 oktober 2007 betreffende de erkenning en de subsidiëeringswijze van de diensten voor thuiszorg.*



+



=





## LES ACTIVITÉS DES AIDE-MÉNAGÈRES (AM) SONT :

De activiteiten van de poetshulp zijn:

- ❑ Aide à la vie quotidienne : entretien courant des pièces habitées ; courses, raccommodage, lessive, repassage, si l'état du bénéficiaire le requiert et avec l'accord préalable du responsable d'équipe.
- ❑ Rôle sanitaire : tâches d'entretien liées à l'hygiène, au confort et à la sécurité de la personne, à l'exception de l'hygiène corporelle.
- ❑ Aide relationnelle : écoute ; soutien du maintien de l'autonomie par la présence, le dialogue.

Parmi les activités du service, une attention particulière est donnée à l'activité assistance éducative et sanitaire (AES) sous la responsabilité d'une aide familiale 'référente'. Elle fait équipe avec une 2ème aide familiale et une aide-ménagère. La tâche spécifique et intense de cette équipe est :

- ❑ d'encadrer les personnes primo-arrivants afin de les guider dans le choix des produits sanitaires et de nettoyage, dans le choix des lieux d'achats.
- ❑ d'encadrer les personnes « border-line », vivant en marge des conditions minimales d'hygiène et de propreté.
- ❑ d'assister ces personnes, dans le cadre d'une observation participante, dans la tâche de nettoyage de l'habitation, de lavage et de l'entretien du linge.

Cette assistance fait l'objet d'un contrat passé entre l'utilisateur et le CPAS qui en détermine le cadre.

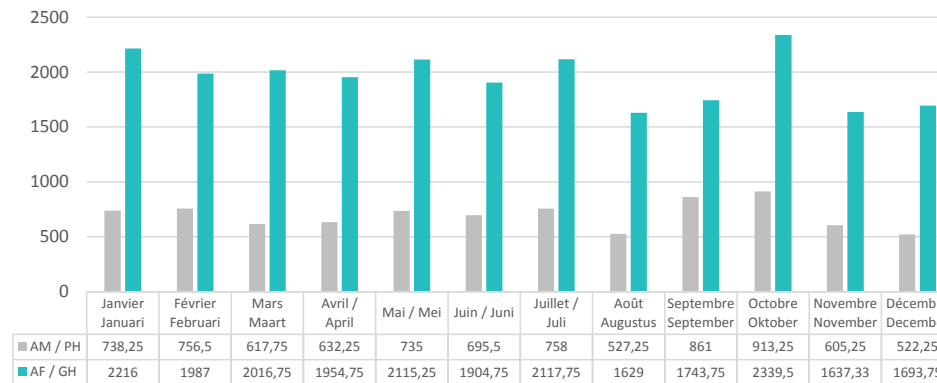
- ❑ Hulp bij het dagelijks leven : gewoon onderhoud van leefruimtes ; boodschappen doen, herstellen, wassen, strijken, als de toestand van de begunstigde dat vereist en met de voorafgaande toestemming van de teamverantwoordelijke.
- ❑ Sanitaire rol: onderhoudstaken met betrekking tot de hygiëne, het comfort en de veiligheid van de persoon, met uitzondering van de persoonlijke hygiëne.
- ❑ Relationele hulp : luisteren; ondersteuning bij het behoud van autonomie door middel van aanwezigheid, dialoog.

Een van de activiteiten van de dienst is bijzondere aandacht schenken aan de educatieve en sanitaire hulp onder verantwoordelijkheid van een "referentie"- gezinshulp. Zij vormt een ploeg met een 2e gezinshulp en een poetshulp. De specifieke en intense taak van deze ploeg bestaat uit :

- ❑ Het begeleiden van nieuwkomers om hen te begeleiden bij de keuze van sanitair en schoonmaakproducten, bij de keuze van de winkels.
- ❑ Het begeleiden van "borderline"- personen, die leven in de marge van de minimumnormen van hygiëne en netheid.
- ❑ Deze personen, in het kader van een participerende observatie, bijstaan in de taak van het poetsen van de woning, wassen en onderhoud van linnen.

Deze hulp is onderwerp van een overeenkomst afgesloten tussen de gebruiker en het OCMW, dat het kader bepaalt.

SUD 2019 heures prestées par fonction  
UTD 2019 gepresteerde uren per functie



■ AM / PH ■ AF / GH

# SERVICES UCCLOIS À DOMICILE (SUD)

# UKKELSE THUIS DIENSTEN (UTD)

2019

Le regroupement des services de la commune et du CPAS est effectif depuis le 1er janvier 2019. Il vise à mettre en place une organisation plus efficace et plus homogène de l'aide à domicile, pour proposer une offre globale plus cohérente à la population uccloise et améliorer les perspectives de subventionnement.

Au 1er janvier 2019, les contingents (nombre d'heures maximales subsidiées) des SUD sont de :

- 21 241 heures d'aide familiales (AF)
- 1 400 heures d'aides ménagères (AM).

2019

*De samenvoeging van de thuisdiensten van de gemeente en het OCMW is effectief sedert 1 januari 2019, en dit met het oog op een efficiëntere en homogener organisatie van de thuishulp, teneinde een samenhangender totaal aanbod te bieden aan de bevolking van Ukkel en de subsidiemogelijkheden te verbeteren.*

*Op 1 januari 2019 zijn de urenquota (maximum aantal subsidieerbare uren) van de UTD :*

- 21 241 uren gezinshulp (GH)
- 1 400 uren poetshulp (PH)





## TYPES DE BÉNÉFICIAIRES AIDÉS

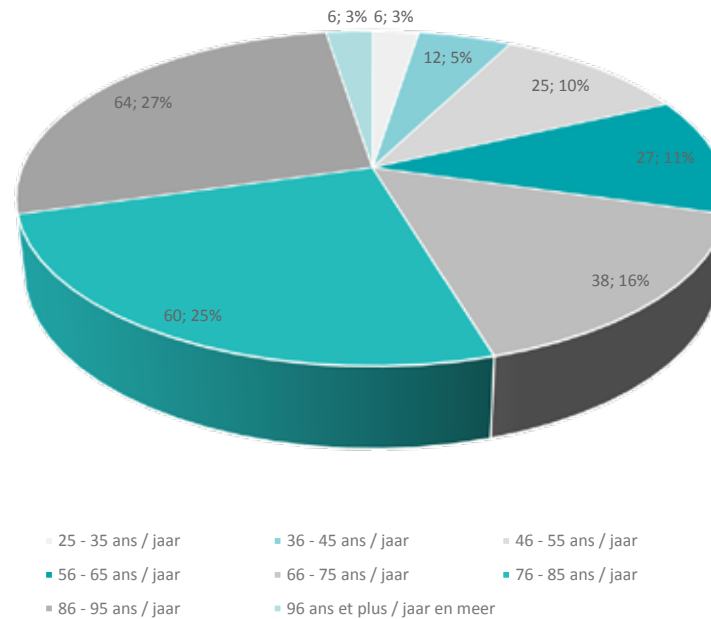
### Type geholpen begunstigde

- Personnes âgées + de 65 ans : 169
- Personnes âgées + handicapées : 19
- Personnes handicapées de - de 65 ans : 44
  
- Oudere personen + 65 jaar: 169*
- Oudere + gehandicapte personen: 19*
- Gehandicapte personen - 65 jaar: 44*

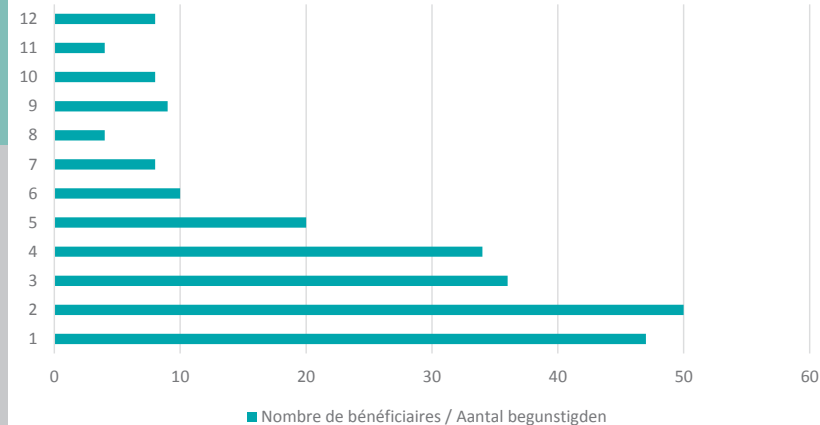
## NOMBRE DE PRESTATIONS MENSUELLES POUR LES BÉNÉFICIAIRES

### Aantal maandelijke prestaties voor de begunstigten

Répartition du nombre de bénéficiaires par tranches d'âges /  
Indeling aantal begunstigten per leeftijdscategorie



Nombre de prestations mensuelles pour les bénéficiaires  
Aantal maandelijke prestaties voor de begunstigten



## Titres-Services



Le service a une finalité sociale : il vise l'insertion professionnelle des personnes peu ou infra qualifiées en offrant un contrat type « Titres-Services » donnant droit à la sécurité sociale et servant de tremplin en vue de s'insérer dans le circuit économique.

L'offre du service consiste en deux pôles d'activités :

- Le service « repassage » au sein de l'atelier de repassage localisé à l'administration centrale
- Le service « aide-ménagère » auprès de particuliers

### SUBVENTIONS EN 2019 Subsidies in 2019

Type	Montant / Bedrage
Allocation de réinsertion SINE/ACTIVA aide-ménagère Inschakelingsuitkering SINE/ACTIVA Huishoudhulpen	44.130,77
Réduction ONSS aide-ménagère / RSZ-vermindering Huishoudhulpen	27.333,18
Fonds de formation au prorata des ETP / Opleidingsfonds op basis van VTE	134,92
Subventions aide-ménagère / Subsidies Huishoudhulp	<b>71.598,87</b>
Allocation de réinsertion SINE/ACTIVA repasseuse Inschakelingsuitkering SINE/ACTIVA Strijkers	6.000,00
Réduction ONSS repasseuse / RSZ-vermindering Strijkers	3.999,96
Fonds de formation au prorata des ETP / Opleidingsfonds op basis van VTE	1.133,34
Subventions repasseuse / Subsidies Strijkers	<b>11.133,30</b>
Total / Totaal	<b>82.732,17</b>

## Dienstencheques



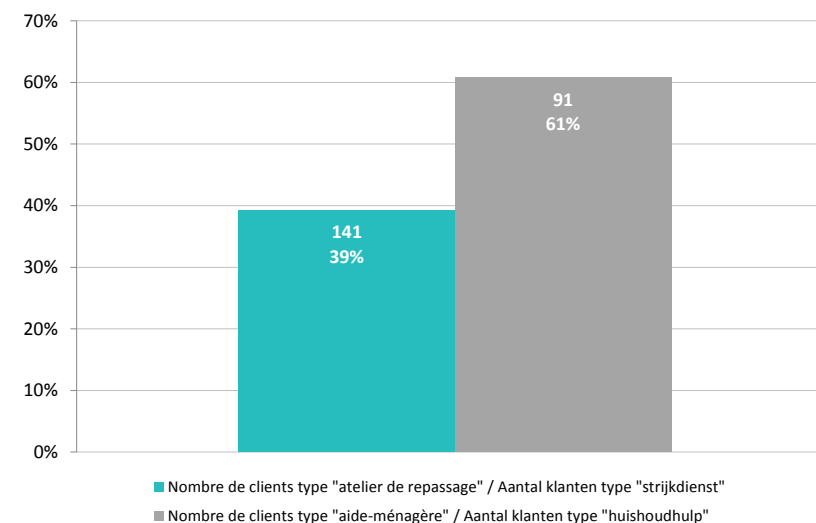
De dienst heeft een sociaal doel: de beroepsinschakeling van ongeschoolde en laaggeschoolde werknemers via een arbeidsovereenkomst van het type "dienstencheques" wat recht geeft op sociale zekerheid en dient als springplank om zich in het economische circuit in te schakelen.

Het aanbod van de dienst bestaat uit twee activiteitspolen :

- de "strijkdienst" binnen het strijkatelier gelegen in het centraal bestuur
- de dienst "huishoudhulp" bij particulieren

### NOMBRE DE CLIENTS Aantal klanten

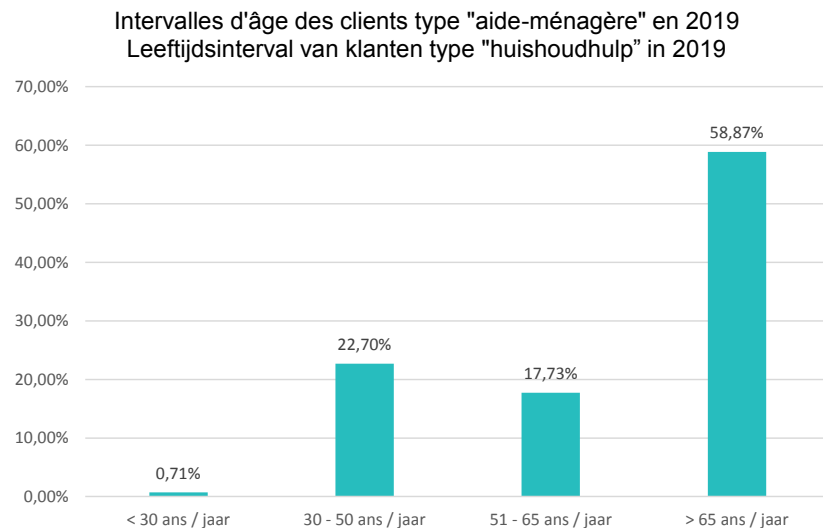
Indicateur en % du nombre de clients en 2019  
Indicator in % van het aantal klanten in 2019







### INTERVALLES D'ÂGE DES CLIENTS TYPE "AIDE-MÉNAGÈRE" Leeftijdinterval van klanten type "huishoudhulp" in 2019



2019

Au préalable, soulignons le retour partiel de la clientèle à l'atelier de repassage, perdue lors des travaux de voirie à proximité du CPAS, en 2017 et 2018.

Les réalisations et projets en cours sont :

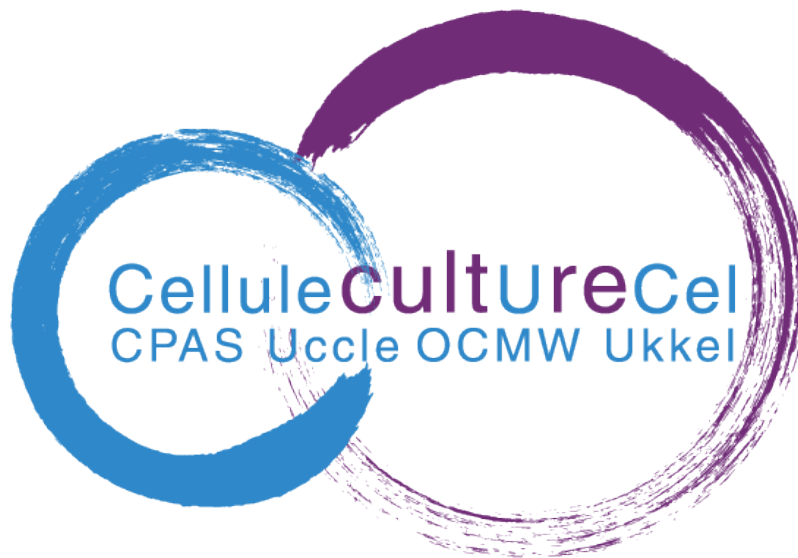
- une enquête de satisfaction de la clientèle tant de l'atelier de repassage que du service aide-ménagère (les résultats seront connus en 2020)
- une enquête de bien-être de l'ensemble du personnel du service, conçue en 2019 (en cours de réalisation)
- un relevé détaillé des dépôts et/ou reprises de linge à l'atelier de repassage durant les heures de permanence, assurées tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h afin de s'assurer du bien-fondé de celle-ci (en cours)
- une réflexion concernant la lutte contre la discrimination en vue de sensibiliser la clientèle à cette problématique
- une révision complète de la convention CPAS-client est en réflexion depuis 2019 (en projet).

2019

Vooreerst onderstrepen we de gedeeltelijke terugkeer van het cliënteel naar het strijkatelier dat we door de wegwerkzaamheden in de buurt van het OCMW in 2017 en 2018 hadden verloren.

De lopende realisaties en projecten zijn :

- een tevredenheidsenquête bij het cliënteel, zowel van het strijkatelier als van de dienst huishoudhulp (de resultaten zullen in 2020 gekend zijn)
- een onderzoek naar het welzijn van het volledige personeel van de dienst, dat in 2019 werd ontworpen (in uitwerking)
- een uitvoerig overzicht van het deponeren en/of ophalen van wasgoed bij het strijkatelier tijdens de uren van de permanentie alle woensdagen van 16u30 tot 18u om na te gaan of deze pertinent zijn of niet (in uitwerking)
- een reflectie over de strijd tegen discriminatie om het cliënteel te sensibiliseren voor deze problematiek
- een volledige herziening van de conventie tussen OCMW en klant is in bespreking sedert 2019 (project)



## CELLULE CULTURE Cultuurcel

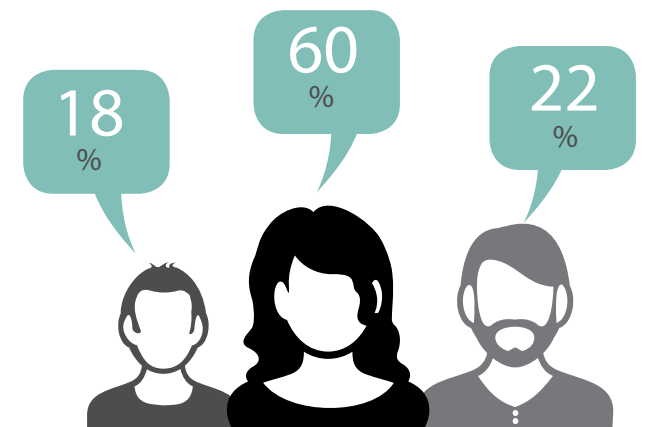
Basée sur l'indivisibilité de la dignité humaine, la Cellule Culture a pour objectif la réalisation du droit à la participation culturelle et citoyenne pour les usagers du CPAS, la démocratisation de la culture, la démocratie culturelle, la promotion de la pratique culturelle et artistique, ainsi que la mixité culturelle et sociale.

En effet, garantir la dignité humaine est un enjeu bien plus vaste que la lutte contre la pauvreté économique et c'est pourquoi la participation culturelle est inscrite, non seulement dans la Déclaration universelle des droits de l'homme (Article 27), mais aussi dans la Constitution belge (Article 23).

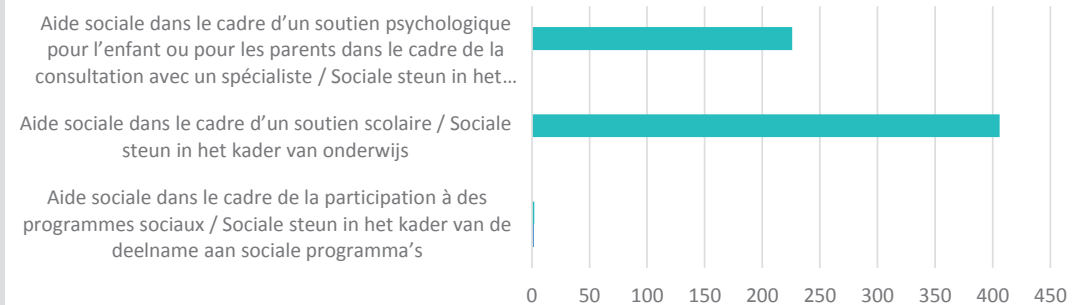
Pour atteindre cet objectif, la Cellule Culture mène une action de médiation culturelle auprès des usagers du CPAS et travaille régulièrement en réseau en mettant en place divers partenariats culturels et sociaux tout en permettant de faciliter l'accès aux technologies de l'information et de la communication.

L'action de la Cellule Culture s'adresse à tout citoyen bénéficiant d'une aide du CPAS.

Les aides proposées se répartissent principalement en deux axes : **Actions collectives** et **Actions individuelles**



Pauvreté infantile : Nombre de bénéficiaires par volet  
Kinderarmoede : aantal begunstigden per luik



Op basis van de ondeelbaarheid van de menselijke waardigheid is het doel van de Cultuurcel de realisatie van het recht op culturele en burgerparticipatie voor de gebruikers van het OCMW, de democratisering van cultuur, de culturele democratie, de bevordering van cultuur en kunst, alsook de culturele en sociale mix.

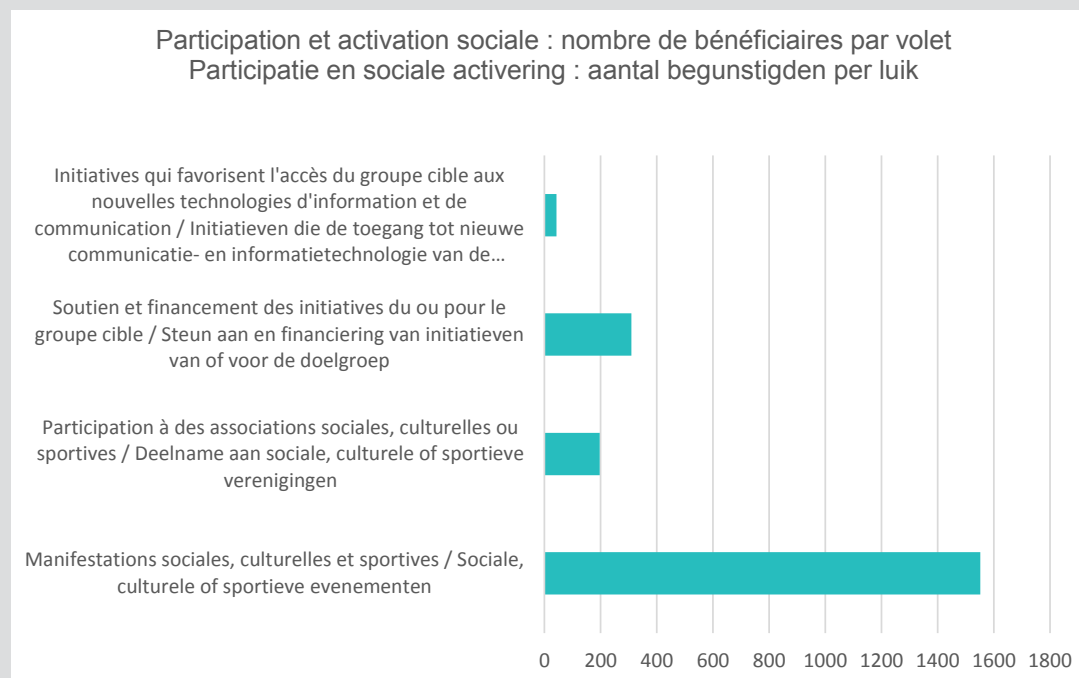
Het waarborgen van de menselijke waardigheid is immers een veel bredere problematiek dan de strijd tegen de economische armoede. Daarom is culturele participatie niet alleen vastgelegd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (artikel 27), maar ook in de Belgische Grondwet (artikel 23).

Om deze doelstelling te bereiken, doet de Cultuurcel aan culturele bemiddeling bij de gebruikers van het OCMW en doet ze aan netwerking door verschillende culturele en sociale partnerschappen op te zetten en vergemakkelijkt ze de toegang tot de informatie- en communicatietechnologie.

De acties van de Cultuurcel richten zich tot elke burger die ondersteund wordt door het OCMW.

De steun verloopt over twee assen :

### Groepsacties en Individuele acties



## ACTIONS COLLECTIVES

### Groepsacties

Activités émancipatrices et d'ouverture, elles poursuivent un objectif de citoyenneté et de démocratie culturelle.

En 2019, la Cellule Culture a organisé 64 activités — 49 activités liées à la participation sociale et 15 activités liées à la pauvreté infantile (activités parents-enfants) — soit une moyenne de plus de 5 activités par mois.

Nous avons totalisé un nombre de 911 participations, soit en moyenne 16 bénéficiaires par activité.

Les activités sont communiquées au moyen de l'Agenda Culturel bimestriel, envoyé à tout citoyen bénéficiant d'une aide du CPAS (environ 1200 tous les deux mois).

Les activités sont proposées par le Comité culturel (6 réunions par an), espace démocratique libre et ouvert à toute personne bénéficiant d'une aide du CPAS d'Uccle, où les décisions sont prises à la majorité ou au consensus.

*Deze emancipatorische activiteiten die openheid stimuleren hebben burgerschap en culturele democratie als doel.*

*In 2019 heeft de Cultuurcel 64 activiteiten — 49 activiteiten van sociale participatie en 15 activiteiten i.v.m. kinderarmoede (ouder-kindactiviteiten) - dit is een gemiddelde van meer dan 5 activiteiten per maand.*

*Wij hebben een totaal van 911 deelnemers geteld, hetzij gemiddeld 16 begunstigden per activiteit.*

*De activiteiten worden gecommuniceerd via de tweemaandelijks culturele agenda, die naar iedereen wordt gestuurd die steun krijgt van het OCMW (ongeveer 1200 bestemmingen om de twee maanden).*

*De activiteiten worden voorgesteld door het Cultuurcomité (6 vergaderingen per jaar), een vrije democratische ruimte die openstaat voor iedereen die steun krijgt van het OCMW van Ukkel en waar beslissingen bij meerderheid of consensus worden genomen.*

## ACTIONS INDIVIDUELLES

### Individuele acties

Ce sont les interventions financières pour les activités culturelles et sportives, les activités qui favorisent l'accès aux nouvelles technologies et les frais scolaires.

Les assistants sociaux de la Cellule Culture ont introduit plus de 985 demandes d'aide financière en 2019.

370 demandes ont été octroyées pour lutter contre la pauvreté infantile et 315 pour la participation sociale soit un total de 685 demandes accordées.

Une somme de 56 545,13 € a été dépensée pour 406 enfants dans le cadre des frais scolaires en 2019.

Lors des permanences culturelles en 2019, la Cellule Culture a distribué :

☐ 2100 tickets Article 27 (Tickets modérateurs valables à Bruxelles et en Wallonie qui permettent d'accéder à plus de 200 lieux culturels tels que cinéma, théâtres, salles de concert, musées... pour un tarif unique de 1,25 €)

☐ 200 chèques-livres, chacun d'une valeur de 7,5 € valables pour l'achat de livres dans le bookshop Oxfam de la rue Vanderkindere, un des partenaires sociaux de la Cellule Culture.

*Dit is een financiële tussenkomst voor culturele en sportieve evenementen, activiteiten die de toegang tot nieuwe technologieën bevorderen en onderwijskosten.*

*De maatschappelijk assistenten van de Cultuurcel hebben in 2019 meer dan 985 aanvragen voor financiële steun ingediend. Er werden 370 aanvragen toegekend in de strijd tegen kinderarmoede en 315 voor sociale participatie, hetzij een totaal van 685 toekende aanvragen.*

*Een bedrag van 56 545,13€ werd uitgegeven voor de schoolkosten van 406 kinderen in 2019.*

*Tijdens de culturele permanentie in 2019 heeft de Cultuurcel waardebonnen uitgedeeld:*

☐ 2100 Artikel 27-tickets: een waardebon die geldig is in Brussel en in Wallonië en die toegang verschaft tot meer dan 200 culturele instellingen (bioscopen, theaters, concertzalen, musea, enz.) voor een eigen bijdrage van € 1,25.

☐ 200 boekenbonnen, elk van een waarde van € 7,5 geldig voor de aankoop van boeken in de Oxfam-bookshop in de Vanderkinderestraat, een van onze sociale partners.



	Montants / Bedragen
Participation et activation sociale / Sociale participatie en activering	40.165,50 €
Pauvreté infantile / Kinderarmoede	40.165,50 €
Total / Totaal	80.331,00 €
Total utilisé / Totaal gebruikt	100%
Frais de personnel imputés / Ingebrachte personeelskosten	0%

## LE SUBVENTIONNEMENT

### Subsidiëring

La Cellule Culture est subventionnée par le SPP Intégration Sociale. Le montant total est calculé en fonction du nombre de bénéficiaires RI/ERI et du nombre de personnes bénéficiant des aides sociales du CPAS.

La clé de répartition de ce montant est établie comme suit :

- 50% pour la participation et activation sociale ;
- 50% pour la pauvreté infantile.

*De Cultuurcel wordt gesubsidieerd door de POD Maatschappelijke Integratie. Het totale bedrag wordt berekend in functie van het aantal begunstigden (Equivalent) Leefloon en het aantal personen die sociale steun van OCMW ontvangen.*

*De verdeelsleutel van dit bedrag is als volgt opgesteld:*

- 50% voor sociale participatie en activering;
- 50% voor kinderarmoede



COORDINATION  
SOCIALE  
Sociale Coördinatie





# COORDINATION SOCIALE Sociale Coördinatie

La Coordination sociale d'Uccle rassemble associations et services publics ucclais afin de lutter contre toute forme d'exclusion et de promouvoir une citoyenneté active et responsable.

Il s'agit de décloisonner, renforcer les complémentarités et améliorer l'information des publics.

La coordination vise à créer des moments de rencontre entre les différents intervenants de l'entité, à les amener à mieux se connaître et à développer des réseaux de collaboration et de solidarité sociale. Elle se veut être un lieu d'information, d'échanges et de débats, mais aussi de réflexion, d'orientation des

politiques sociales au niveau communal.

Partant des problématiques rencontrées, ce sont les acteurs de terrains qui identifient les besoins et qui sont les porte-paroles de leurs publics.

En tant que partenaires de proximité, les services communaux tels que l'Action Sociale, la Médiation scolaire, le Logement, l'AISSU, l'Égalité des Chances, l'Enseignement, la Culture et bien d'autres participent à ces réunions, partagent leurs expériences et difficultés dans des domaines aussi divers que le logement, l'enfance, la scolarité, les familles, l'emploi, la pauvreté au sens large, le handicap, la culture...

En 2019, les réunions suivantes ont été organisées :

- Commission Enfance/Jeunesse
- Commission Santé/Santé mentale/Personnes âgées
- Commission Logement
- Commission Aide alimentaire
- Commission Emploi
- Commission Culture

In 2019 vonden de volgende vergaderingen plaats:

- Commissie Kinderen/Jeugd
- Commissie Gezondheid/Psychisch Welzijn/Bejaarden
- Commissie Huisvesting
- Commissie Voedselhulp
- Commissie Tewerkstelling
- Commissie Cultuur

*De Sociale Coördinatie van Ukkel brengt Ukkelse verenigingen en overheidsdiensten samen om te strijden tegen alle vormen van uitsluiting en voor de bevordering van een actief en verantwoordelijk burgerschap.*

*De Coördinatie wil schotten weghalen, complementariteit versterken en de informatie naar het publiek toe verbeteren.*

*De coördinatie organiseert ontmoetingsmomenten tussen de verschillende leden, zodat ze elkaar beter leren kennen en om een netwerk van samenwerking en sociale solidariteit te ontwikkelen. De Coördinatie wil een plek voor informatie, uitwisseling en debat zijn, maar ook voor reflectie en de oriëntatie van het*

*sociaal beleid op gemeentelijk niveau.*

*Op basis van de bestaande problematieken identificeren de actoren van het terrein de noden en vertolken ze de stem van hun publiek.*

*Als partners die op hetzelfde territorium actief zijn, nemen de gemeentediensten zoals maatschappelijk welzijn, schoolbemiddeling, sociaal verhuurkantoor van Ukkel, gelijke kansen en cultuur deel van deze vergaderingen waar ze hun ervaringen en moeilijkheden delen op diverse domeinen zoals huisvesting, jeugd, onderwijs, gezinnen, tewerkstelling, armoede in de brede zin, handicap, cultuur...*



Au sein des diverses commissions, des collaborations spécifiques ont été confirmées :  
*Binnen de verschillende commissies werden specifieke samenwerkingen bevestigd.*

1

### PAUVRETÉ INFANTILE Kinderarmoede

Les rencontres entre associations ont permis le développement de synergies centrées sur la scolarité en partenariat avec la Ligue des Familles et l'Accueil Temps Libre de la Commune.

*Dankzij de samenkomsten van de verenigingen werd de synergie geconcentreerd op onderwijs in samenwerking met de Gezinsbond en Accueil Temps Libre van de gemeente.*

2

### SOUS-PROTECTION SOCIALE — ALLOCATION D'ÉTUDES Sociale Onderbescherming – Studietoelage

Depuis plusieurs années, la Coordination Sociale effectue une sensibilisation auprès des associations sociales ucloises afin qu'elles informent la population sur la possibilité d'introduire une demande d'allocation d'étude. Dans un souci d'efficacité, la Coordination Sociale a fait évoluer cette information en une permanence dévolue à l'information, mais surtout un accompagnement à l'introduction du dossier de demande d'allocation d'études. Cet accompagnement s'adresse à l'ensemble de la population ucloise éligible (peu aisée).

En pratique, la Coordination Sociale a tenu une permanence de deux demi-journées par semaine entre juillet et octobre inclus. Ainsi, plus de 200 familles ont pu être accompagnées dans leurs démarches

*Al enkele jaren sensibiliseert de Sociale Coördinatie de plaatselijke sociale organisaties zodat zij de bevolking informeren over de mogelijkheid om een aanvraag voor een studiebeurs in te dienen. Met het oog op doeltreffendheid heeft de Sociale Coördinatie deze informatie ontwikkeld tot een infodienst, die vooral begeleiding biedt bij de indiening van het aanvraagdossier voor de studietoelage. Deze begeleiding richt zich tot de volledige (weinig bemiddelde) bevolking van Ukkel.*

*Concreet organiseerde de Sociale Coördinatie een permanentie van twee halve dagen per week tussen juli en oktober. Zo konden meer dan 200 gezinnen begeleid worden bij hun administratieve stappen.*

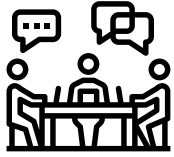
3

### ALIMENTATION Voeding

Cette collaboration a été mise en place dans le cadre du renforcement des compétences parentales — visant au bien-être de l'enfant et de la famille —, des échanges culturels (en partenariat avec les acteurs culturels), mais aussi une meilleure collaboration entre acteurs culturels et acteurs de l'aide alimentaire locaux.

*Deze samenwerking werd opgericht in het kader van de versterking van de opvoedingsvaardigheden – met oog op welzijn van kinderen en gezinnen –, culturele uitwisselingen (in partnerschap met culturele actoren), maar ook een betere samenwerking tussen lokale culturele en voedselhulpactoren.*

*Tot slot maakt de Sociale Coördinatie van Ukkel deel uit van het netwerk van de 19 Brusselse Sociale Coördinaties en van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad georganiseerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*



Enfin, la Coordination sociale d'Uccle fait partie du réseau des 19 Coordinations sociales bruxelloises et de l'Observatoire de la Santé et du Social de Bruxelles-Capitale organisé par la Commission communautaire commune.

Outre les réunions de Coordination sociale, d'autres outils ont été mis en place afin de faciliter partenariats et échanges entre les professionnels de l'action sociale à Uccle :

*Tot slot maakt de Sociale Coördinatie van Ukkel deel uit van het netwerk van de 19 Brusselse Sociale Coördinaties en van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn van Brussel-Hoofdstad georganiseerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*

*Behalve de vergaderingen van de Sociale Coördinatie als zodanig, zijn andere instrumenten opgesteld teneinde partnerschappen en uitwisselingen tussen de professionelen van het maatschappelijk welzijn in Ukkel te vergemakkelijken:*



LE SITE WEB DE LA  
COORDINATION  
SOCIALE  
De website van de  
Sociale Coördinatie



LES COMPTES  
RENDUS DES  
RÉUNIONS  
D'EXPERTS  
De verslagen van de  
samenkomsten van  
de deskundigen



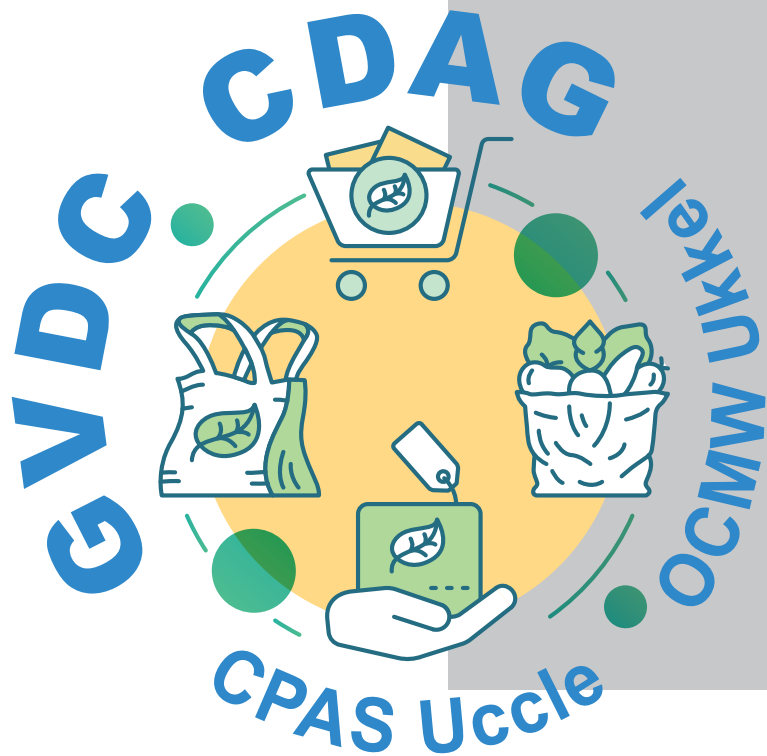
LE RÉPERTOIRE DES  
ASSOCIATIONS  
Het repertorium van  
de verenigingen

COORDINATION  
SOCIALE  
UCCLE

- le répertoire des Associations qui représente toujours un moyen très demandé — en tant qu'outil local complémentaire à Bruxelles-social en ligne — pour établir des relations entre institutions et créer des contacts entre travailleurs sociaux.  
Sa réalisation offre l'avantage de présenter en un seul support tout un ensemble d'informations sur les ressources sociales locales. En effet, cet outil permet de porter à la connaissance du citoyen tout ce qui se fait sur le territoire communal, de valoriser institutions et services, de les aider à se faire identifier par les autres acteurs.

*- het repertorium van de verenigingen dat een zeer gevraagd instrument is - als lokaal aanvullend middel op de website Sociaal Brussel - om relaties tussen instellingen en contacten tussen maatschappelijke werkers op te stellen.*

*De realisatie ervan biedt het voordeel om in één enkele publicatie heel wat informatie over lokale sociale actie te presenteren. Zo kan de burger zich informeren over wat er op het gemeentelijk grondgebied wordt gedaan, worden instellingen en diensten in de verf gezet, en kunnen ze zich bekendmaken bij andere actoren.*



# CENTRE DE DISTRIBUTION ALIMENTAIRE GRATUITE

## CDAG

Depuis 2011, le Centre de Distribution Alimentaire Gratuite du CPAS propose chaque jour aux bénéficiaires qui disposent du revenu d'intégration sociale des denrées alimentaires en libre-service. L'objectif principal du CDAG est de lutter contre le gaspillage alimentaire et de limiter au maximum les déchets. Dans cette optique, le CDAG recherche en permanence de nouvelles sources d'approvisionnement afin d'étoffer sa gamme de produits et de proposer davantage de produits frais aux bénéficiaires.

Le CDAG dispose actuellement de 4 sources principales d'approvisionnement : les denrées reçues via le Fonds Européen d'Aide aux Démunis (FEAD) — principalement des produits secs et de longue conservation —, les invendus alimentaires encore consommables d'une quinzaine de commerçants — principalement des grandes enseignes, mais aussi de plus petits commerçants locaux —, des fruits et légumes de la criée matinale et des retraits quotidiens auprès de la Banque Alimentaire du Brabant — principalement des produits laitiers, des légumes et, occasionnellement, des produits d'hygiène.

Trois modes de distribution sont proposés aux bénéficiaires :

- ❑ Le libre-service dans l'entrepôt du CDAG adapté aux recommandations de l'AFSCA en matière de sécurité et d'hygiène.
- ❑ Les livraisons à domicile pour les bénéficiaires à mobilité réduite qui ne peuvent physiquement pas se déplacer jusqu'au centre de distribution.
- ❑ Les colis alimentaires d'urgence qui sont déposés à l'Antenne sociale du CPAS afin de pallier les situations qui nécessitent une réponse immédiate.

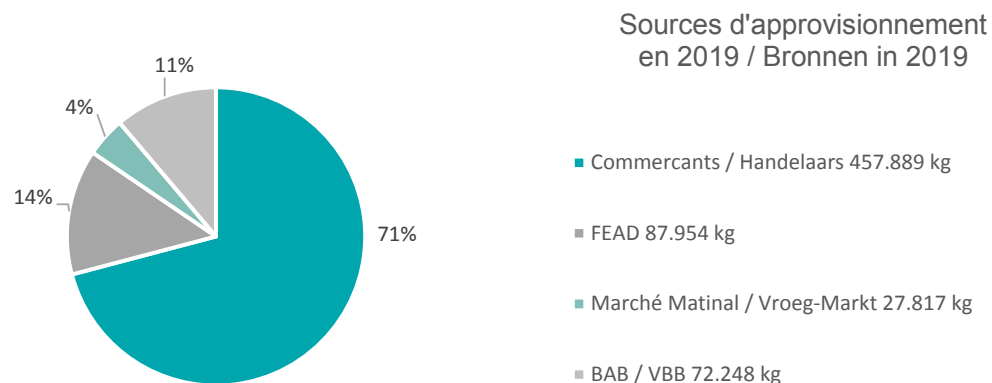
Outre ces trois modes de distribution, une réponse adéquate tente également d'être apportée aux personnes sans domicile fixe via un rayon contenant des produits qui ne doivent pas être cuisinés et peuvent donc être immédiatement consommés. Enfin, afin de tenir compte des familles avec enfants, une grande quantité de langes est commandée chaque année via le SPP-Intégration Sociale. En 2019

Les quantités de denrées récoltées et distribuées en 2019 ont fortement évolué et traduisent, d'une part, un réel besoin d'aide alimentaire auprès des bénéficiaires et, d'autre part, la volonté croissante, dans le chef des commerçants, de lutter contre le gaspillage alimentaire.

Sources en 2019 / Bronnen in 2019	Poids / Gewicht	Valeur / Waarde
Commerçants / Handelaars	457.889 kg	643.865 €
FEAD	87.954 kg	222.005 €
Marché Matinal / Vroeg-markt	27.817 kg	81.873 €
BAB / VBB	72.248 kg	129.736 €

Ce graphique montre les différentes sources d'approvisionnement en 2019. Si, par exemple en 2015, la grande majorité des produits distribués provenait du FEAD (produits secs et de longue conservation), la situation s'est progressivement inversée au fil des ans et, en 2019, la majeure partie des denrées proposées aux bénéficiaires provient des invendus alimentaires donnés par les commerçants : davantage de légumes, de produits laitiers, de pains et de plats préparés. Ce qui souligne la tendance vers une alimentation plus équilibrée

*Deze grafiek toont de verschillende bevoorradingsbronnen in 2019. Terwijl in 2015 het overgrote deel van de uitgedeelde producten afkomstig was van de FEAD (droge en lang houdbare producten), keerde de situatie in de loop der jaren geleidelijk. In 2019 is het grootste deel van de aangeboden voeding afkomstig van onverkochte voeding die door de handelaars wordt gesconken: meer groenten, melkproducten, brood en kant-en-klaarmaaltijden. Dit toont de tendens naar een meer evenwichtig voedingspatroon.*





## GRATIS VOEDSELDISTRIBUTIECENTRUM

# GVDC

Sedert 2011 biedt het Gratis Voedseldistributiecentrum van Ukkel dagelijks voedingsmiddelen in zelfbediening aan de begunstigen van het leefloon. Het voornaamste doel van het GVDC is de strijd tegen voedselverspilling en afval. In deze optiek is het GVDC voortdurend op zoek naar nieuwe bevoorradingspunten om het gamma producten aan te vullen en om zoveel mogelijk verse producten aan te bieden aan de begunstigen.

Het GVDC beschikt momenteel over 4 grote bevoorradingspunten : de voedingsmiddelen via Het Fonds voor Europese Hulp aan de meest behoeftigen (FEAD) - voornamelijk droge voeding die lang bewaard kan worden - onverkochte voedingsmiddelen maar nog bruikbaar van een 15-tal handelaars - voornamelijk grote ketens, maar ook kleine lokale handelaars -, fruit en groenten van de vroegmarkt en dagelijkse ophalingen bij de Voedselbank van Brabant - voornamelijk melkproducten, groenten en af en toe hygiëneproducten.

De begunstigen kunnen kiezen tussen drie wijzen van bedeling :

- ☐ Zelfbediening in het depot van het GVDC dat is aangepast aan de criteria van het FAVV op

gebied van veiligheid en hygiëne.

- ☐ Thuislevering voor de begunstigen met verminderde mobiliteit die zich niet fysiek kunnen verplaatsen tot in het distributiecentrum.
- ☐ Dringende voedselpakketten die worden afgezet in de Sociale Antenne van het OCMW om dringende situaties te beantwoorden.

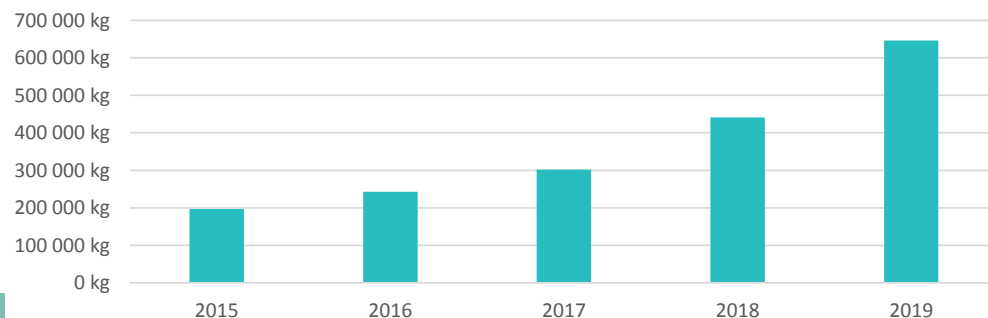
Naast deze drie mogelijkheden wordt ook voor daklozen geprobeerd om adequaat te reageren via een schap met producten die niet bereid hoeven te worden en dus direct geconsumeerd kunnen worden. Tot slot wordt voor kinderrijke gezinnen jaarlijks een grote hoeveelheid luiers besteld via de POD Maatschappelijke Integratie.

In 2019

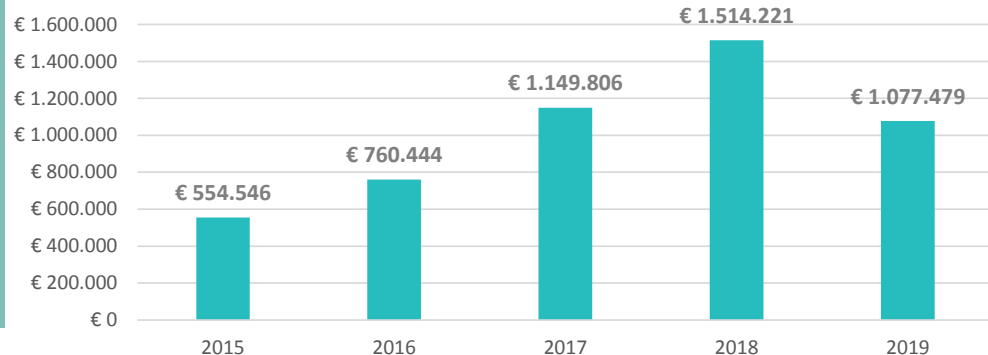
De hoeveelheid voedsel die in 2019 is opgehaald en verdeeld, is aanzienlijk toegenomen, wat enerzijds een weerspiegeling is van een reële nood aan voedselhulp onder de begunstigen en anderzijds van de groeiende wens van de handelaars om voedselverspilling te bestrijden.



### Quantités récoltées / Opgehaalde hoeveelheid



### Valorisation / Waarde



En décembre 2019, 645 908 kg de marchandises ont été distribués au CDAG, toutes sources d'approvisionnement confondues, pour une valeur marchande de 1 077 479 €. Les graphiques 2 et 3 détaillent l'évolution des quantités distribuées depuis 2015 et leur valorisation. On constate une augmentation significative d'année en année (197 109 kg distribués en 2015, 645 908 kg en 2019), bien que la valeur marchande totale n'augmente pas réellement. Cela s'explique en partie par la grande quantité de produits frais quotidiennement récoltés, produits dont la valeur marchande est moindre, mais dont les qualités nutritionnelles sont fortement appréciées.

*In december 2019 deelde het GVDC 645 908 kg voeding uit (alle bevoorradingsbronnen samen) voor een marktwaarde van 1 077 479 €. De grafieken 2 en 3 detaileren de evolutie van de uitdeelde hoeveelheid sedert 2015 en de waarde ervan. We stellen een jaarlijkse significante verhoging vast (197 109 kg in 2015, 645 908 kg in 2019), hoewel de totale marktwaarde niet stijgt. Dit is mede te danken aan de grote hoeveelheid dagelijks opgehaalde verse producten, die een lagere marktwaarde hebben, maar waarvan de voedingswaarde zeer gewaardeerd wordt.*

## FRÉQUENTATION DES BÉNÉFICIAIRES

### Bezoek van begunstigen

#### Bénéficiaires : la fréquentation en chiffres Begunstigen : bezoek in cijfers

2014 :

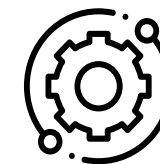
- 1072 ménages aidés / geholpen gezinnen
- 2507 personnes aidées / geholpen personen
- **32 ménages aidés quotidiennement / gezinnen dagelijks geholpen**

2019 :

- 1098 ménages aidés / geholpen gezinnen
- 2502 personnes aidées / geholpen personen
- **120 ménages aidés quotidiennement / gezinnen dagelijks geholpen**

La campagne 2018, qui s'est terminée en décembre 2019, a permis d'aider 1 098 ménages (2 502 personnes). Ces dernières années, le nombre de bénéficiaires inscrits au CDAG n'a pas significativement augmenté, mais la fréquentation quotidienne est en constante augmentation. Si, en moyenne 32 ménages se rendaient quotidiennement au CDAG en 2014, ils étaient 120 en 2019.

*Met de campagne 2018 die eindigde in december 2019 konden 1 098 gezinnen (2 502 personen) worden geholpen. In de afgelopen jaren is het aantal begunstigen dat bij het GVDC is ingeschreven niet significant toegenomen, maar het aantal dat het centrum dagelijks bezoekt neemt gestaag toe. Terwijl in 2014 gemiddeld 32 gezinnen dagelijks naar het GVDC gingen, waren dat er 120 in 2019.*



# SERVICE MÉDIATION DE DETTES ET PRÉVENTION

## Dienst Schuldbemiddeling en Preventie

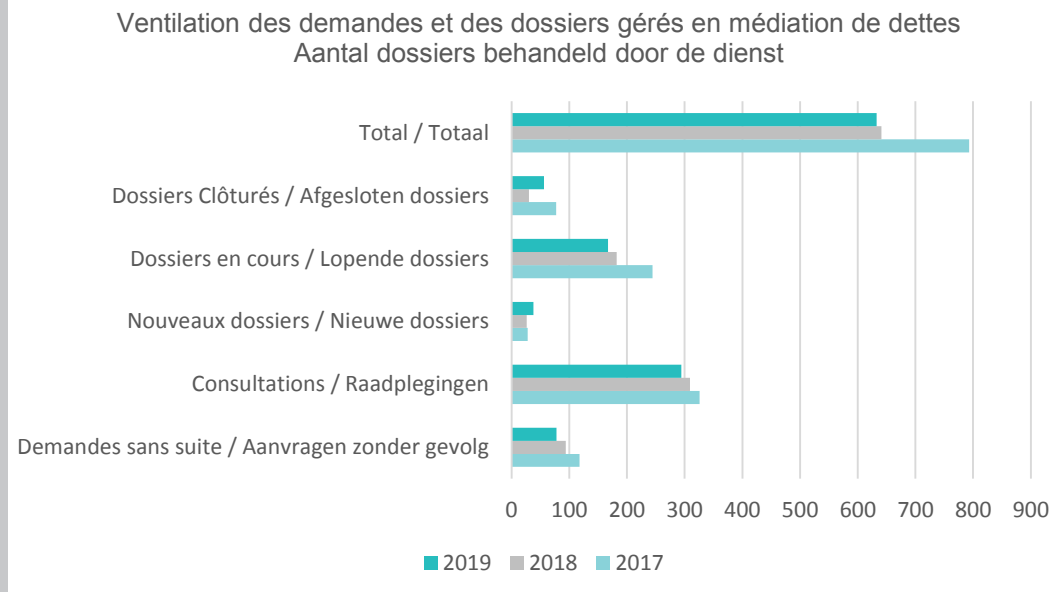
Agréé par la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, le service a pour missions de :

- Informer toute personne qui demande conseil en matière de guidance budgétaire et/ou de crédit.
- Gérer les dossiers de ménages en situation de surendettement, sans recours à une intervention financière.
- Animer des séances d'information et de prévention sur le budget et le surendettement des ménages.
- Participer aux échanges en région bruxelloise (AMDB - Association des Médiateurs de Dettes Bruxellois, CAMD - Centre d'Appui-Médiation de Dettes, CAW - Centrum Algemeen Welzijnswerk, BIZ - Budget In Zicht) en matière de médiations de dettes et de prévention du surendettement.

*Deze door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest erkende dienst heeft de volgende opdrachten :*

- Elkeen informeren die raad wil op het vlak van krediet- en budgetbegeleiding.*
- Dossiers behandelen van huishoudens met een schuldoverlast zonder over te gaan tot financiële steun.*
- Informatie- en preventiesessies animeren over budgetbeheer en schuldoverlast van huishoudens.*
- Deelnemen aan vergaderingen in het Brussels Gewest (AMDB - Association des Médiateurs de Dettes Bruxellois, CAMD - Centre d'Appui-Médiation de Dettes, CAW - Centrum Algemeen Welzijnswerk, BIZ - Budget In Zicht) over schuldbemiddeling en preventie van schuldoverlast.*

## VENTILATION DES DEMANDES ET DES DOSSIERS GÉRÉS EN MÉDIATION DE DETTES Uitsplitsing van de aanvragen en de dossiers in schuldbemiddeling



(\*) LES CONSULTATIONS CONCERNENT DES PERSONNES QUI ONT ÉTÉ AIDÉES SANS AVOIR SIGNÉ DE « CONVENTION » AVEC LE SERVICE

(\*) De raadplegingen hebben betrekking op mensen die zijn geholpen zonder een "overeenkomst" met de dienst te hebben ondertekend.

## 2019

□ Animation de séances d'information collective du public sur le règlement collectif de dettes, en collaboration avec le CAMD.

□ Organisation du spectacle-débat « L'heure de la prescription » de la Cie Tultétar, en collaboration avec le CAMD, pour des travailleurs sociaux du CPAS et de la commune d'Uccle.

□ Animation d'une séance d'information du public sur le budget du ménage et l'énergie, en collaboration avec la cellule Energie du CPAS d'Uccle.

□ *Animatie van collectieve infosessies van het publiek over een collectieve schuldenregeling samen met het CAMD*

□ *Organisatie van een debat-optreden "L'heure de la prescription" van het gezelschap Tultétar, in samenwerking met de het CAMD, voor de maatschappelijk werkers van het OCMW en de gemeente van Ukkel*

□ *Animatie van een infosessie voor het publiek over het gezinsbudget en energie, in samenwerking met de Energiecel van het OCMW van Ukkel*

## CONSULTATIONS JURIDIQUES Juridische raadplegingen

Le CPAS organise des consultations juridiques gratuites, accessibles à tous les résidents ucclois tous les mercredis de 17 à 20 h.

Ces consultations sont assurées par des avocats désignés par le Barreau de Bruxelles.

Le nombre de consultations juridiques en 2019 : 396

*Het OCMW organiseert op elke woensdag van 17u tot 20u voor alle inwoners van Ukkel gratis juridisch consult.*

*Deze raadplegingen worden verzorgd door de door de Balie van Brussel aangewezen advocaten.*

*Aantal juridische raadplegingen in 2019 : 396*

# CITÉ DE L'ENFANCE ASSELBERGS Kindertehuis



La Cité de l'Enfance Asselbergs est un service résidentiel général (SRG) agréé par la Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'hébergement de 36 jeunes, adressés par les Juges de la Jeunesse et les Conseillers de l'Aide à la jeunesse.

Les missions d'un SRG sont d'organiser un accueil collectif et à titre complémentaire, d'accompagner des jeunes en résidence autonome, de mettre en œuvre des programmes d'aide en vue de leur réinsertion familiale à l'issue de leur accueil en SRG.

La Cité offre un accueil au sein de trois pavillons de vie, dont un pavillon de mise en autonomie. Le cadre de vie se veut rassurant : espace vert et plaine de jeux pour permettre au jeune de s'isoler et de s'adonner aux jeux moteurs. Les règlements sont pensés avec les jeunes, mais aussi adaptés à leur âge et cohérents avec les interventions éducatives.

L'organisation des journées, des week-ends et des congés est pensée en fonction des besoins des jeunes hébergés et du mandat donné à la Cité.

Outre la gestion du quotidien (scolarité, rendez-vous thérapeutiques, logopédiques et/ou médicaux, repas, douches, jeux, sorties...), les éducateurs effectuent un travail de référence auprès des jeunes, les accompagnent dans leur apprentissage de l'autonomie et veillent à leur équilibre affectif et émotionnel. L'équipe inclut les parents dans la vie de leur enfant placé, lors des entretiens familiaux, des réunions de synthèse, des rencontres scolaires, des rendez-vous médicaux, de la fête de Saint-Nicolas...

Chaque année, la Cité propose des fêtes (fancy-fair, réveillons de fin d'année, anniversaires...) et de multiples activités (camps, stages, sorties sportives, soirées jeux, loisirs créatifs...).

*Het Kindertehuis Asselbergs is een SRG (Service Résidentiel Général/Algemene Dienst Opvang) erkend door de Franse Gemeenschapscommissie voor de opvang van 36 jongeren, die worden doorverwezen door de jeugdrechters en de raadsleden van de Jeugdbijstand.*

*De missies van een SRG zijn het organiseren van een groepsopvang en bijkomend het begeleiden van jongeren in autonoom verblijf, en het organiseren van ondersteuningsprogramma's om hen opnieuw in hun gezinsstructuur te laten integreren aan het einde van hun opvangperiode in SRG.*

*Het Kindertehuis heeft drie leefpaviljoenen, waarvan een paviljoen dat autonoom functioneert. Het leefkader biedt rust: een groene ruimte en een speelplein waar de jongeren zich kunnen terugtrekken en zich motorisch kunnen uitleven. De reglementen zijn ontworpen met de jongeren, maar ze zijn ook aangepast aan hun leeftijd en in de lijn van de educatieve activiteiten.*

*De organisatie van de dagen, de weekends en de verlofdagen wordt bedacht in functie van de noden van de opgevangen jongeren en het mandaat dat aan het kindertehuis werd gegeven.*

*Behalve het beheer van het dagelijkse leven (school, afspraken met therapeuten, logopedisten en/of artsen, maaltijden, douches, spel, uitstappen...) zijn de opvoeders een referentiepunt voor de jongeren. Ze begeleiden hen in hun leertraject op weg naar autonomie en waken over hun affectief en emotioneel evenwicht.*

*De ploeg betreft de ouders in het leven van hun geplaatste kind, tijdens gezinsbijeenkomsten, synthesevergaderingen, schoolontmoetingen, medische afspraken, het Sinterklaasfeest...*

*Elk jaar organiseert het Kindertehuis feesten (Fancy fair, oudejaar, verjaardagen...) en verschillende activiteiten (kampen, stages, sport, spelavonden, creatieve ontspanning...).*



## QUELQUES CHIFFRES INDICATIFS EN 2019

### Enkele indicatieve cijfers in 2019



- 40 Nombre de dossiers traités / *aantal behandelde dossiers* : 40
- 272 Nombre d'entretiens familiaux / *aantal gezinsontmoetingen* : 272 avec les rencontres accompagnées / *met begeleide ontmoetingen*
- 13 Nombre de prises en charge thérapeutiques / *aantal therapiezorgen* : 13 jeunes
- 1 Nombre de prises en charge logopédiques / *aantal logopediezorgen* : 1
- 100% Taux de réussite scolaire / *slaagcijfer op school* : 100%

### TYPE D'ENVOYEURS, NOMBRE ET GENRE DES JEUNES PLACÉS

#### Type doorverwijzer, aantal geplaatste jongeren en geslacht


	Tribunal de la Jeunesse de Bruxelles / Jeugdrechtbank Brussel	Service de l'Aide à la Jeunesse (SAJ) de Bruxelles / Jeugdbescherming (SAJ) Brussel
Féminin / Vrouw	16	7
Masculin / Man	14	3
Total / Totaal	30	10

#### Activités en 2019

En 2019, les jeunes ont participé à un match de foot interinstitutionnel, un projet théâtre finalisé par une représentation, et à trois camps supplémentaires (un camp pour les adolescents, un week-end sportif et un camp pour les petits) grâce à deux subventionnements de la Fondation Roi Baudouin et des Galops du cœur.

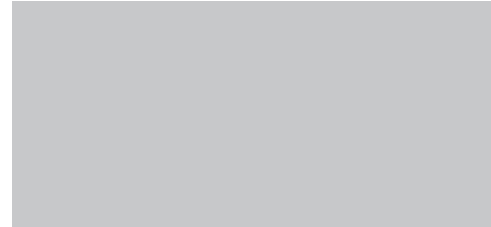
#### Activiteiten in 2019

*In 2019 hebben de jongeren deelgenomen aan een voetbalmatch tussen instellingen, een theaterproject dat uitmondde in een voorstelling en aan drie bijkomende kampen (een kamp voor adolescenten, een sportweekend en een kamp voor de kleintjes) dankzij twee subsidies van de Koning Boudewijnstichting en Galops du cœur.*



# HOME BRUGMANN & DOMAINE DU NECKERSGAT

## Brugmann Tehuis & Nekkersgat Domein



*Dans un agréable cadre de verdure, les équipes des maisons de repos du Home Brugmann et du Domaine du Neckersgat accueillent, hébergent et proposent des soins au public senior.*

*Chaque résident pourra y retrouver la chaleur d'un foyer sécurisant. Il sera accompagné de professionnels à l'écoute, bienveillants et soucieux de développer une relation individualisée.*

*Le bien-être et la qualité de vie s'enrichissent d'échanges conviviaux tant dans la participation au quotidien de la maison que dans les relations avec l'extérieur.*

*L'approche adoptée est centrée sur les résidents, elle vise le maintien de l'autonomie et la valorisation des capacités personnelles.*

*De fait, les besoins individuels sont pris en compte et chacun est encouragé à exprimer les choix et décisions qui lui permettent d'orienter son projet de vie dans un cadre qui reste communautaire.*

*Chaque résident doit être reconnu comme une personne qui a droit à la différence, à un rythme de vie et à une intimité.*

*Le projet des maisons de repos repose sur un esprit de collaboration pluridisciplinaire et d'amélioration continue. Chaque membre du personnel constitue le maillon d'une chaîne forte de solidarité.*

*Dans son engagement vis-à-vis du public, le CPAS met à disposition les moyens nécessaires au succès de sa mission et à la qualité de ses services : encadrement, formation, matériel...*



## HOME BRUGMANN Brugmann Tehuis

3 rue Egide Van Ophem, à Uccle, est une maison de repos et de soins gérée par le CPAS d'Uccle. La capacité du Home est de 124 lits :

- 64 lits MRPA (Maison de repos pour personnes âgées) dédiés aux personnes âgées autonomes
- 18 lits MRS (Maison de repos et de soins) dédiés aux personnes désorientées
- 42 lits MRS (Maison de repos et de soins) dédiés aux personnes âgées fortement dépendantes.

*Egide Van Ophemstraat 3 in Ukkel is een rust- en verzorgingstehuis beheerd door het OCMW van Ukkel. Het heeft een capaciteit van 124 bedden:*

- 64 ROB-bedden (rustoorden voor bejaarden) voor onafhankelijke bejaarden
- 18 RVT-bedden (rust- en verzorgingstehuis) voor gedesoriënteerde bejaarden
- 42 RVT-bedden (rust- en verzorgingstehuis) voor sterk afhankelijke bejaarden

## DOMAINE DE NECKERSGAT Domein Nekkersgat

36 avenue Achille Reisdorff, à Uccle, est une maison de repos et de soins dépendant du CPAS d'Uccle depuis le 1er janvier 2006. La capacité du Domaine du Neckersgat est de 95 lits :

- 45 lits MRPA (Maison de repos pour personnes âgées) dédiés aux personnes valides
- 50 lits MRS (Maison de repos et de soins) dédiés aux personnes fortement dépendantes.

*Achille Reisdorfflaan 36 in Ukkel is een rust- en verzorgingstehuis dat sedert 2006 afhangt van het OCMW van Ukkel. Het heeft een capaciteit van 95 bedden:*

- 45 ROB-bedden (rustoorden voor bejaarden) voor valide bejaarden
- 50 RVT-bedden (rust- en verzorgingstehuis) voor sterk afhankelijke bejaarden



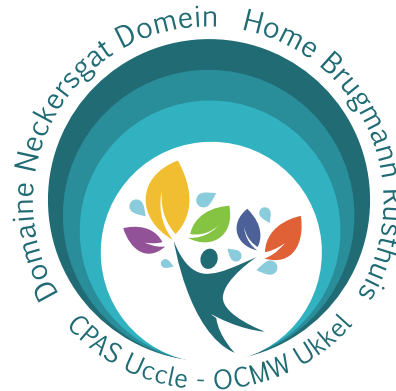
- 64 lits MRPA dédiés aux personnes âgées autonomes  
*ROB-bedden voor onafhankelijke bejaarden*
- 18 lits MRS dédiés aux personnes désorientées  
*RVT-bedden voor gedesoriënteerde bejaarden*
- 42 lits MRS dédiés aux personnes âgées fortement dépendantes  
*RVT-bedden voor sterk afhankelijke bejaarden*



- 50 lits MRS dédiés aux personnes fortement dépendantes  
*RVT-bedden voor sterk afhankelijke bejaarden*
- 45 lits MRPA dédiés aux personnes valides  
*ROB-bedden voor valide bejaarden*



# HOME BRUGMANN & DOMAINE DU NECKERSGAT Brugmann Tehuis & Nekkersgat Domein



Het Brugmann Tehuis en het Nekkersgat Domein bevinden zich in een aangename en groene omgeving waar senioren ontvangen, gehuisvest en verzorgd worden door de teams van de rusthuizen. De bewoners vinden er de geborgenheid van een veilige thuis. Ze worden er begeleid door professioneel personeel dat naar hen luistert en een persoonlijke relatie met hen opbouwt. Gezellige momenten dragen bij tot het welzijn en de levenskwaliteit van de bewoners, zowel via

*dagelijkse activiteiten in het rusthuis als via relaties met de buitenwereld.*

*In de aanpak staan de bewoners centraal met het behoud van hun autonomie en het waarderen van hun persoonlijke vaardigheden.*

*Er wordt rekening gehouden met de individuele noden en iedere bewoner wordt aangemoedigd om keuzes en beslissingen te nemen die binnen zijn of haar levensproject passen en dit in een groeps kader.*

*Elke bewoner moet als een individu worden erkend dat recht heeft op het verschil, op een levensritme en op intimiteit.*

*Het project van het rusthuis is gebaseerd op een multidisciplinaire samenwerking en een voortdurende verbetering. Elk personeelslid vormt een schakel in een sterke en solidaire keten.*

*Het OCMW zet zich in voor het publiek en stelt daarom alle middelen ter beschikking die nodig zijn om te bouwen aan het succes van zijn opdracht en de kwaliteit van zijn diensten: begeleiding, vorming, materiaal....*

## LA CHARTE DES VALEURS Het charter van de waarden

Pour les deux maisons de repos du CPAS d'Uccle, un des grands objectifs de l'année 2019 était l'harmonisation du fonctionnement des services en vue de la préparation de la fusion. Les équipes des deux maisons se sont associées pour créer ensemble une charte des valeurs à l'attention de tous les collaborateurs ainsi qu'un nouveau projet de vie pour les résidents.

*Voor de twee rusthuizen van het OCMW van Ukkel was een van de belangrijkste doelstellingen in 2019 het harmoniseren van de werking van de diensten ter voorbereiding van de fusie. De teams van de twee rusthuizen hebben hun krachten gebundeld om een charter van waarden op te stellen voor alle medewerkers en een nieuw leefproject voor de bewoners.*

2019	Home Brugmann Brugmann Tehuis	Domaine du Neckersgat Domein Nekkersgat
Nombre d'admissions / in	32	30
Nombre de sorties / uit	25	21
Agrément MRPA / Erkenning ROB	64 lits bedden (+ 22 lits en portefeuille / bedden in portefeuille)	45 lits / bedden
Agrément MRS / Erkenning RVT	60 lits	50 lits / bedden
Taux d'occupation hébergement Bezettingsgraad huisvesting	91.05%	91.44%
Taux d'occupation MR Bezettinggr. RH	83.52 %	83.35%
Taux d'occupation MRS Bezettinggr. RVT	95.85 %	94.15%
Ratio MRS / Ratio RVT	48.38%	52.36%
Profil de dépendance / Profiel afhankelijkh	51.89%	55.66%
Forfait INAMI / Forfait RIZIV	40,85 €	50,55 €

a déjà été évoquée dans la partie 'Projets' (page 16). werd reeds vermeld in het deel "Projecten" (pagina 16).

Quant au projet de vie commun aux deux maisons, il vise avant tout l'autonomie de la personne âgée, son accompagnement dans la vie quotidienne et dans la prise de décisions qui la concerne. Il s'agit d'une toute nouvelle manière de concevoir l'accueil de la personne âgée en maison de repos, loin des modèles hospitalier ou hôtelier, mais en restant aussi proche que possible du « vivre chez soi ».

Dans le même temps, chaque membre du personnel s'investit pour accueillir au mieux chaque résident et lui offre un accompagnement aussi individualisé que possible. C'est la qualité de cet accueil qui a permis de maintenir le taux d'occupation.

Au Home Brugmann, en raison du taux d'occupation et de la nécessité de rationaliser l'occupation des lieux, la fermeture d'un étage a été décidée (diminution de 22 lits).

Au Domaine du Neckersgat, le taux d'occupation des chambres doubles a doublé en 2019, il est passé de 32 % à 60 %. Cela reste toutefois, un taux d'occupation relativement faible. La réflexion sur l'optimisation de l'occupation de ces chambres doubles n'a pas abouti.

*Wat betreft het gemeenschappelijk leefproject van de twee rusthuizen, dit richt zich in de eerste plaats op de autonomie van de bejaarde, de begeleiding in het dagelijks leven en in het besluitvormingsproces dat hem of haar aanbelangt. Het is in de eerste plaats een volledig nieuwe opvatting van het onthaal van de bejaarde persoon in het rusthuis, weg van het ziekenhuismodel of hotelmodel, maar dat zo dicht mogelijk wil aanleunen bij het "thuis" wonen.*

*Tegelijkertijd spant elke medewerker zich in om de best mogelijke zorg te bieden aan elke bewoner en om hem of haar zo individueel mogelijk te begeleiden. Dankzij de kwaliteit van dit onthaal kon de bezettingsgraad van de rusthuizen op peil worden gehouden.*

*In het Brugmann Tehuis werd, omwille van de bezettingsgraad en de noodzaak om de bezetting van de kamers te rationaliseren, besloten tot de sluiting van één verdieping (vermindering van 22 bedden).*

*In het Domein Nekkersgat is de bezettingsgraad van de kamers verdubbeld in 2019, van 32 % naar 60 %. Dit blijft evenwel een eerder lage bezettingsgraad. De reflectie over de optimalisatie van de bezetting van deze tweepersoonskamers werd niet afgerond.*







**CPAS  
OCMW**  
Uccle-Ukkel



### Address

CPAS d'Uccle | OCMW van Ukkel  
Administration centrale | Centraal bestuur  
860 Chaussée d'Alseberg-Alsebergsesteenweg  
B-1180 Uccle-Ukkel



### Phone & Fax & Email

Phone: +32 2 370 75 11  
Fax: +32 2 332 04 86  
Email: [cpas.uccle@publilink.be](mailto:cpas.uccle@publilink.be)



### Web

[www.cpasuccle.be](http://www.cpasuccle.be)  
[www.cpasuccle.brussels](http://www.cpasuccle.brussels)  
[www.ocmwukkel.brussels](http://www.ocmwukkel.brussels)